MUSIC, UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 11572698 6

THÉÂTRE DE L'OPÉRA

LA COUPE DU ROI DE THULÉ

Opéra en trois Actes

DE

LOUIS GALLET & EDOUARD BLAU

MUSIQUE DE

EUGÈNE DIAZ

POËME et MUSIQUE
couronnés au Concours institué
par le Ministre des Beaux-Arts.

PIANO et CHANT

PARTITION

Réduite par H. SALOMON

PARIS,
LÉON GRUS
Editeur,
31, Boulevart Bonne Nouvelle

PRIX: NET 16f

Imp. E. Delay, r. Rodier 41.

MAISON G. BLAYLAND
DURAND SCHOENEWERK & Cie
4, PLACE DE LA MADELEINE

MUSIQUE
L. GRUS
PARIS
EXPORTATION

A

la Mémoire de ma Mère.

Eugène Diaz.

DROITS
DE TRADUCTION ET DE REPRODUCTION
réservés pour tous pays.

LA COUPE DU ROI DE THULÉ

OPÉRA EN TROIS ACTES ET QUATRE TABLEAUX

De Louis GALLET & Édouard BLAU

MUSIQUE DE

EUGÈNE DIAZ

La Scène se passe dans l'île de Thulé.

La mise en scène est rédigée par M. MAYER, régisseur de la scène de l'Opéra, qui transmettra à MM. les Directeurs les indications les plus exactes, et tous les renseignements désirables sur les décors, costumes et accessoires de l'ouvrage.

DISTRIBUTION

PERSONNAGES.	ACTEURS.	EMPLOIS.
PADDOCK	MM. FAURE	*Baryton.*
YORICK	Léon ACHARD	*Ténor.*
ANGUS	BATAILLE	*Basse.*
HAROLD	GASPARD	*Basse.*
DANIL	ECHETTO	*Basse.*
HENGIST	HAYET	*Ténor.*
L'INTENDANT	AUGUEZ	*Basse.*
MYRRHA	Mmes GUEYMARD-LAUTERS	*Soprano.*
CLARIBEL	Rosine BLOCH	*Contralto.*
UNE SIRÈNE	ARNAUD	*Soprano.*

CATALOGUE DES MORCEAUX

PREMIER ACTE

	Prélude-Ouverture		Pages 1
1.	Scène, Prière et Air	Pourquoi veut-on que je pleure?	5
2.	Récit et Air (Paddock)	Quand la nuit te couvre	23
3.	Scène et Romance (Yorick)	La nature entière me semble un reflet	33
4.	Duo (Yorick, Paddock)	Oh! perfide Myrrha	38
5.	Scène de la Perle		53
6.	Légende et Chœur (Myrrha)	Au siècle où dans Thulé	61
7.	Chœur	Bizarre caprice	69
8.	Chœur	C'est le Bouffon, il tient la Coupe	85
9.	Fable (Paddock)	Quand mourut le Lion	91
10.	Finale (Chœur)	L'insensé, qu'a-t-il fait?	97

DEUXIÈME ACTE

11.	Introduction et Chœur		121
12.	Ballade (Claribel)	Oui, c'est vrai, je suis reine	130
13.	Chœur des Sirènes et Air (Claribel)	Tombez, flots courroucés	134
14.	Scène, Chœur dansé, et Divertissement		145
15.	Duo (Claribel, Yorick)	Pêcheur, tu connais mon empire	167
16.	Vision (Angus, Myrrha, Yorich, Claribel)	Dans l'ombre embaumée	177
17.	Duo (Claribel, Yorick)	Au serment de Myrrha	183
18.	Chœur des Sirènes	O zéphir, dieu léger	194

TROISIÈME ACTE

19.	Entr'acte symphonique		200
20.	Romance (Paddock)	Il est venu ce jour	205
21.	Scène et Chœur de la dispute	Que voulez-vous, enfin	212
22.	Scène et Chœur	Ah! c'est lui, le voilà	235
23.	Final du premier tableau	Heureux pêcheur, double aubaine	252
24.	Deuxième tableau, Introduction et Chœur	Notre voix a fixé la fortune	256
25.	Cérémonie de l'Hommage	Au règne qui commence	264
26.	Brindisi (Yorick)	Au pauvre insensé	270
27.	Final		284

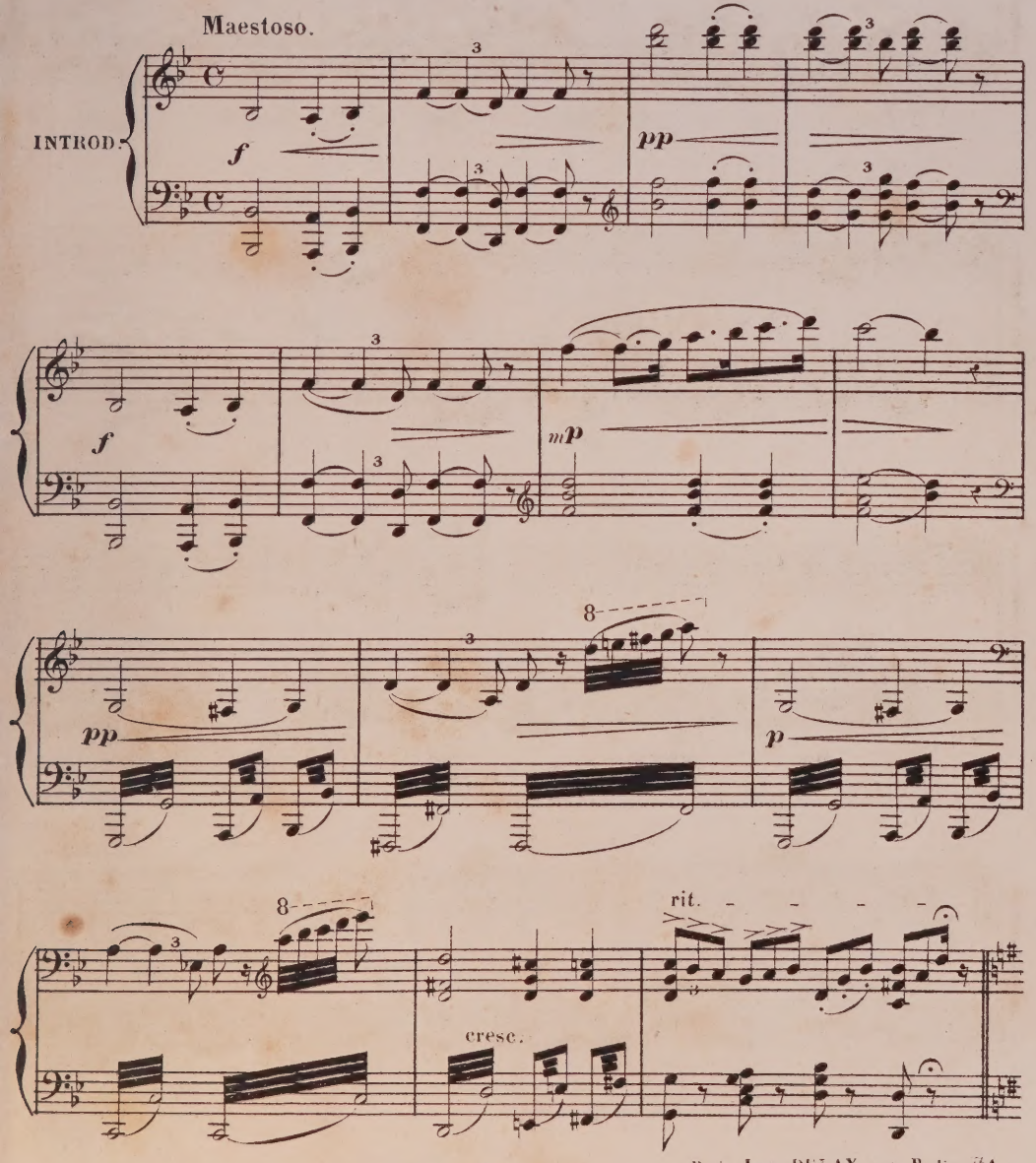
IMPRIMERIE CENTRALE DES CHEMINS DE FER. — A. CHAIX ET Cie, RUE BERGÈRE, 20, A PARIS. — 38-3.

LA COUPE
DU
ROI DE THULÉ

Opéra en trois Actes

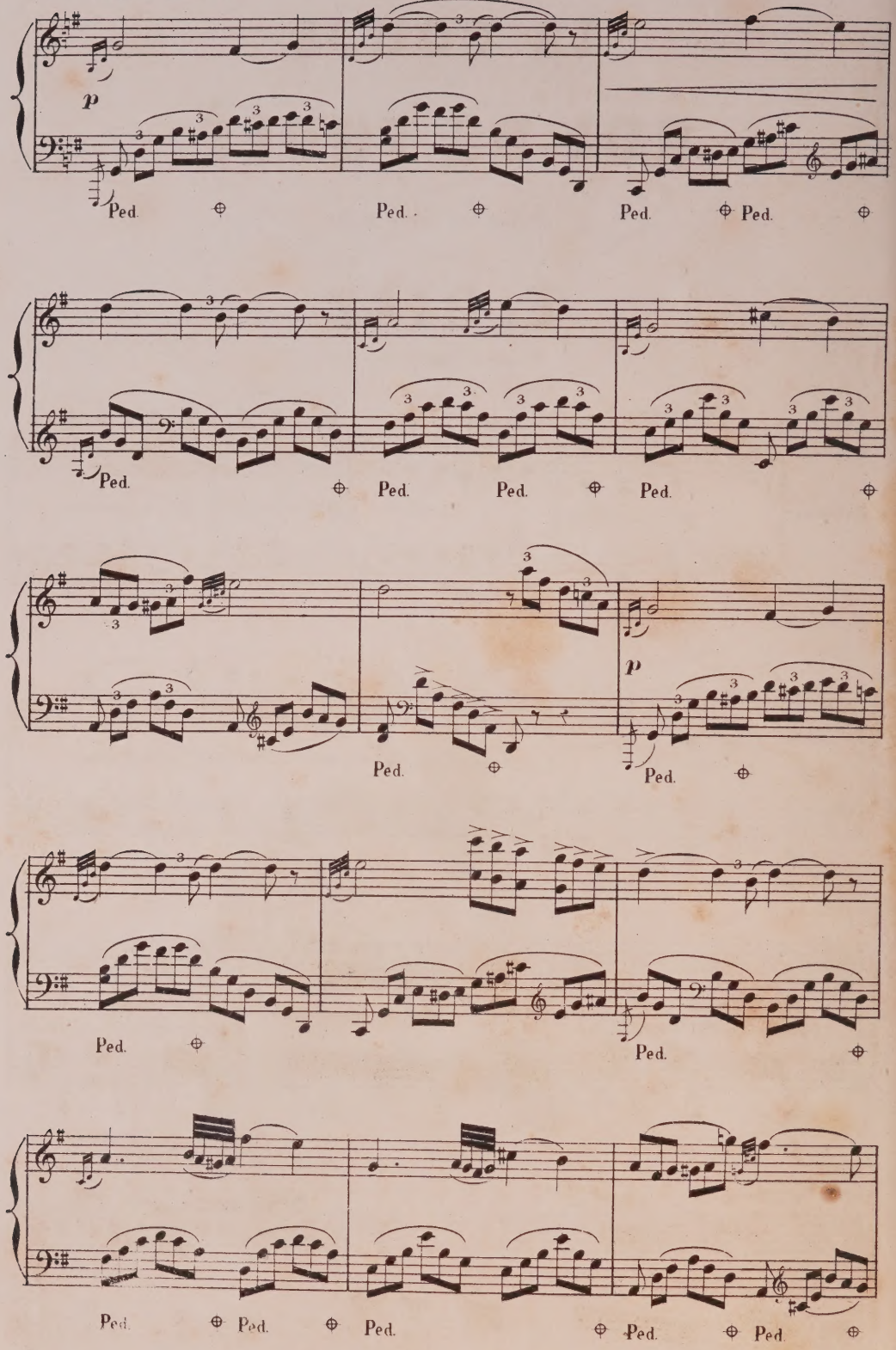
DE

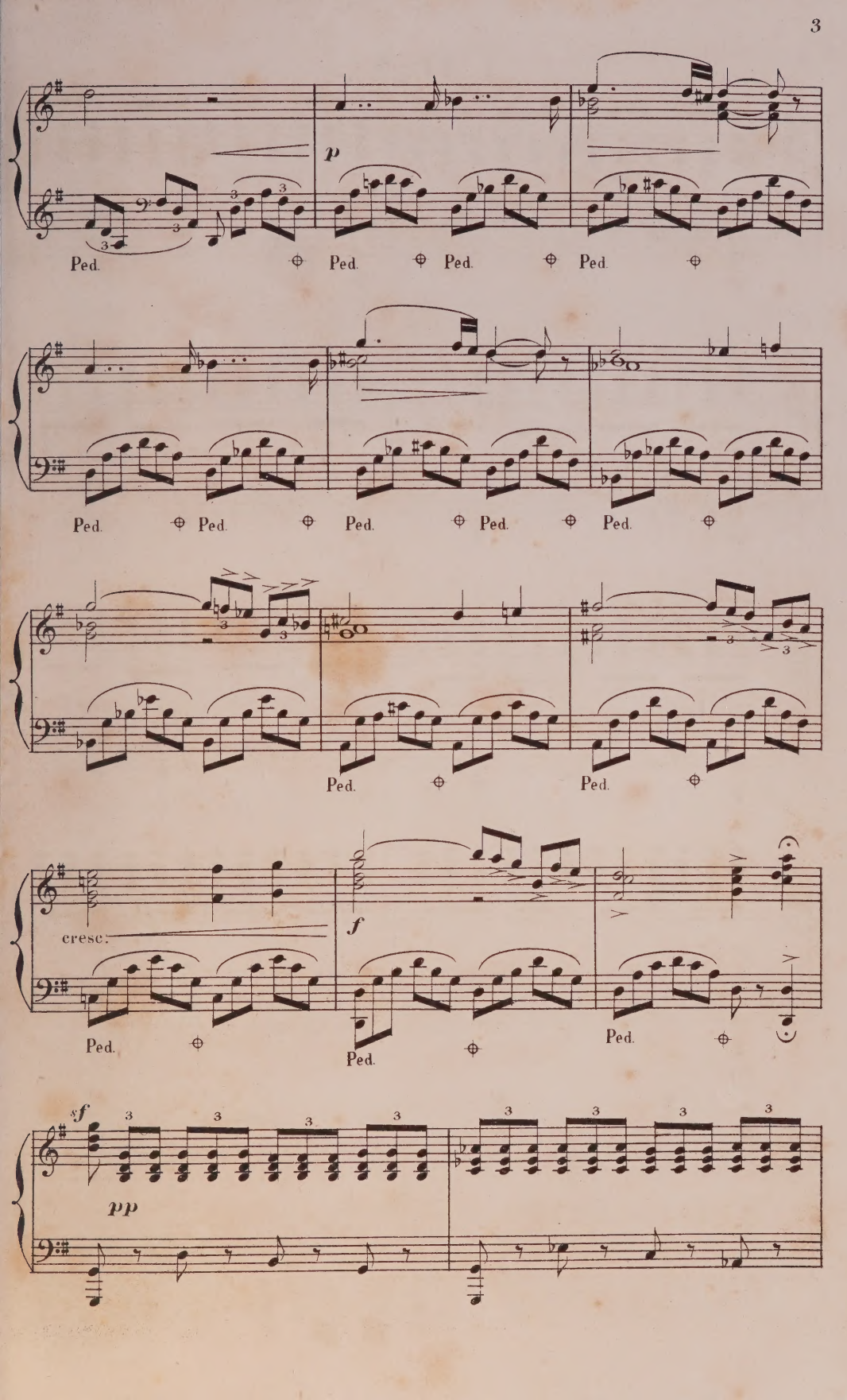
E. DIAZ

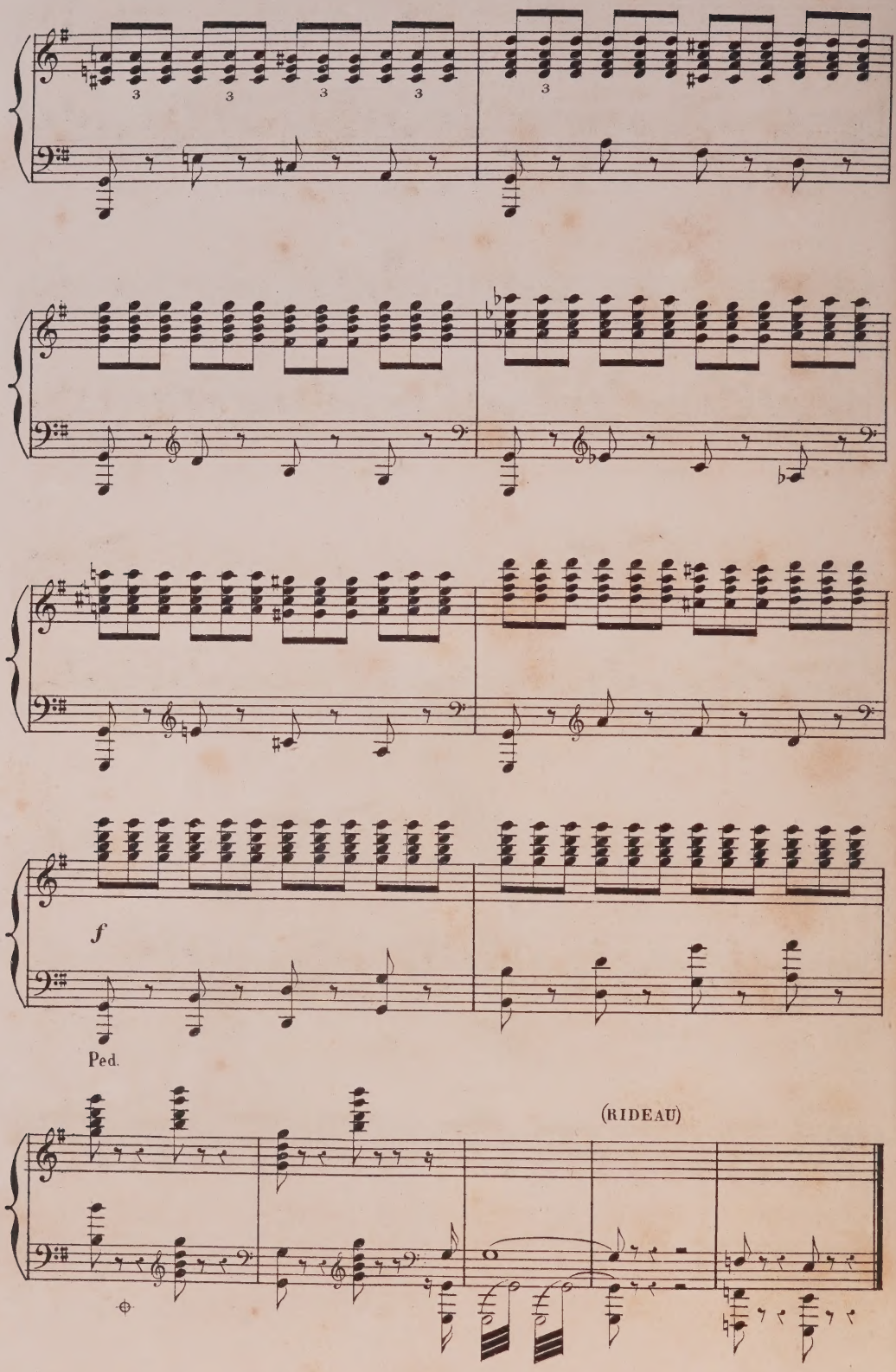


Paris. Imp DELAY. rue Rodier. 41.

Nobile maestoso.




p
Ped.
cresc.
f
sf
pp


3
3
3
3
3
f
Ped.
(RIDEAU)

ACTE I.

N° 1.

SCÈNE, PRIÈRE ET AIR.

Moderato.

HENGIST.

HAROLD.

PADDOCK.

DANIL et L'INTENDANT.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

Moderato.

PIANO.

p

DANIL.

Mes-sei-

ten.

gneurs, comment va le Roi? Je m'en dou

4. 2des BASSES.

On dit la nouvelle mau_vai_se!

_tais, en mon ef_froi.

HENGIST.

Mes_sei_gneurs, comment va le Roi?..

4. 1res BASSES.

On pré_tend que le mal s'a_

H

En son sa_lut J'eus toujours foi.

4 1res BASSES.

_pai_se!

L' INTENDANT.

Mes-seigneurs, Comment va le Roi! A Dieu

BASSES.

Ni mieux, ni plus mal.

ten.

cresc.

plai_se de lais_ser re_tom_ber sur moi_ Cet_te douleur qui sur lui pe_

mf

Ped.

SCÈNE II LES MÊMES HAROLD. (*Harold du haut des marches de l'escalier des appartements du Roi*)

Andantino.

_se!

HAROLD.

Seigneurs..... le Roi va tou_jours fai_blis_

Andantino

espress louré.

_sant, Mais le ciel res_te où l'art est impuis_

suivez.

PRIÈRE.

Même mouvt

HAROLD.

_sant! ___

1ers DESSUS.

p

En_tends _ Dieu sé_vè _ re D'un peuple en pri_

2mes DESSUS.

p

D'un peuple en pri_

TENORS.

BASSES.

Andte maestoso.

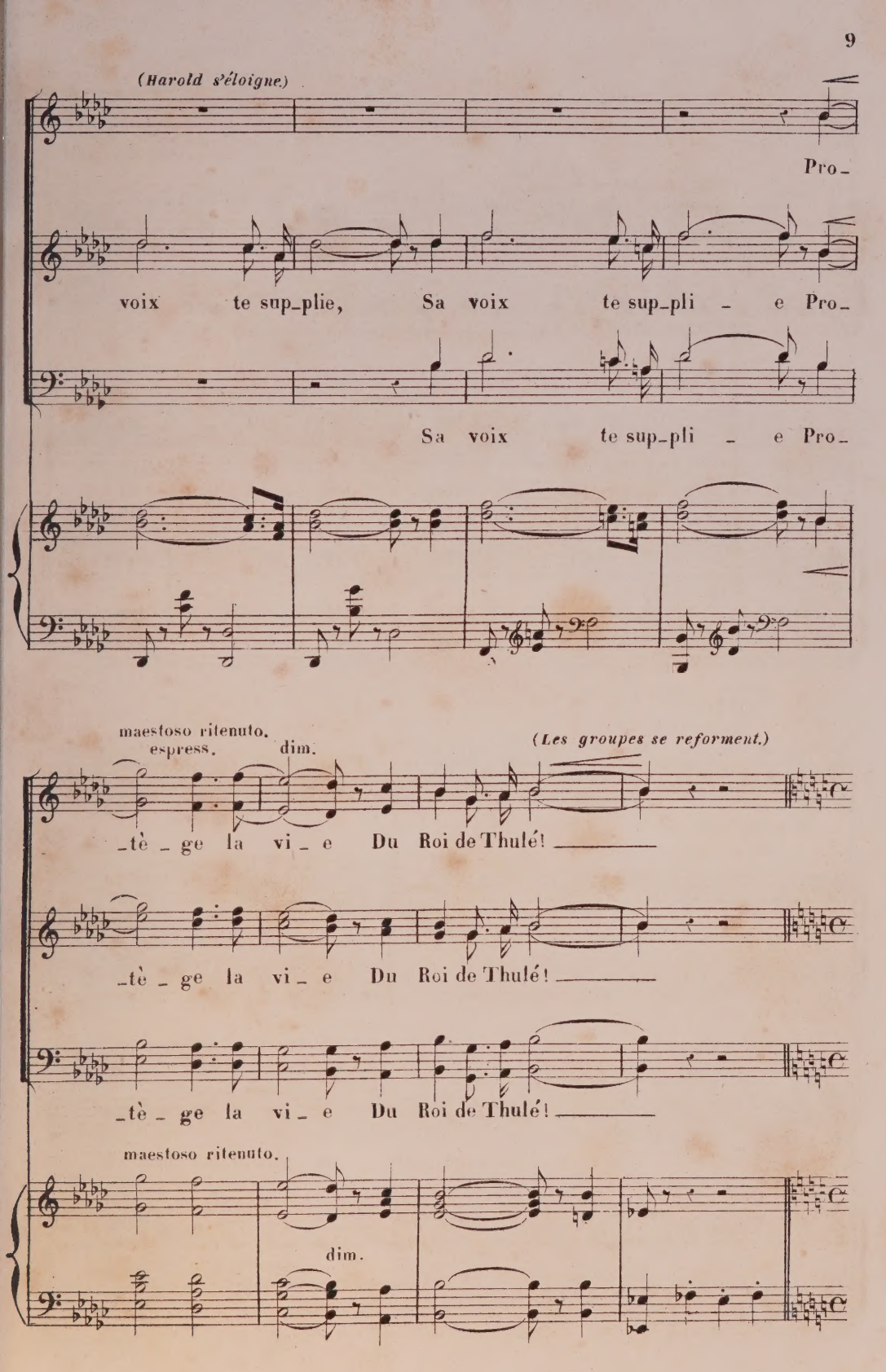
PIANO.

p

_è _ re Le cri dé_so_lé ___

Sa

Ped. ⊕ Ped. ⊕


(Harold s'éloigne.)
Pro_
voix te sup_plie, Sa voix te sup_pli _ e Pro_
Sa voix te sup_pli _ e Pro_
maestoso ritenuto.
espress.
dim.
(Les groupes se reforment.)
_tè _ ge la vi _ e Du Roi de Thulé!
_tè _ ge la vi _ e Du Roi de Thulé!
_tè _ ge la vi _ e Du Roi de Thulé!
maestoso ritenuto.
dim.

DANIL.

On dit qu'il

p

D

meurt de l'a_ mour d'u_ne fem _ me, Et le ciel

D

le punit ain_ si.

HENGIST.

quasi Récitativo.

espress. rit.

Celle qui prit et qui bri_sa cette â _

suivez bien espress.

rit.

H

DANIL. RÉCIT.

me, Chacun tout haut le nom me i_ ci: Ah! voi_là bien

All.º

suivez. *f* RÉCIT.

D

l'homme a_vec sa fai_ bles _ se! No_tre maître a_vait fait d'An_

f

D

_gus son fa_vo _ ri, An _ gus lui prit Myr_ rha, sa der_niè _ re ten_

p

p ten dolce.

D

_dres _ se, Les re_grets sont mor_ tels quand le cœur est flé _

Mod.to

HENGIST. più accel.

Ils sont lé_gers aux cœurs pleins de jeu_nes_se, Bientôt les

D

_tri!

Mod.to

H

pleurs au_ront ta_ri.

L'INTENDANT.

A_vec An_gus, les

H

animez.

Ah! je

PI

plai_sirs vont re_naître, Il don_ne_ra bals et fes_tins!

animez.

p cresc.

vois le bouf_fon pa_raî - tre, Im_plo_

_rons en_cor les des_tins

cresc.

Ped.

f *f* *f*

(Paddock a paru pendant le choeur; il écoute le sourire aux lèvres.)

1º Tempo maestoso.

p

En_tends Dieu sé_vè - re, D'un peuple en pri_è - re Le

p

D'un peuple en pri_è - re Le

p

En_tends Dieu sé_vè - re, D'un peuple en pri_è - re Le

p

D'un peuple en pri_è - re Le

p

cri dé_so_lé!

cri dé_so_lé! cresc. Sa

cri dé_so_lé! Sa voix te sup_pli _ e, Sa cresc.

cri dé_so_lé!

cresc

Ped. Ped.

maestoso. rit espress.

Pro_tè_ge la vi_e Du

voix te sup_pli _ e, Pro_tè_ge la vi_e Du dim.

voix te sup_pli _ e, Pro_tè_ge la vi_e Du dim.

Pro_tè_ge la vi_e Du dim.

maestoso.

Ped. Ped.

(Paddock s'avance au milieu des Courtisans.)

PADDOCK.

Bien pri_é, mes sei_gneurs! Fort

Roi de Thulé

Roi de Thulé

Roi de Thulé

Ped. Ped. Ped. Ped.

(en riant.)

p

bien gémi, mes dames! Le spec_tacle est tou_chant. Qui donc a préten_

s

fp

ten.

p

_du que les cour_ti_sans n'ont point d'â_mes? Qu'il vien_ne en ce pa_

cresc.

sf

DAN.

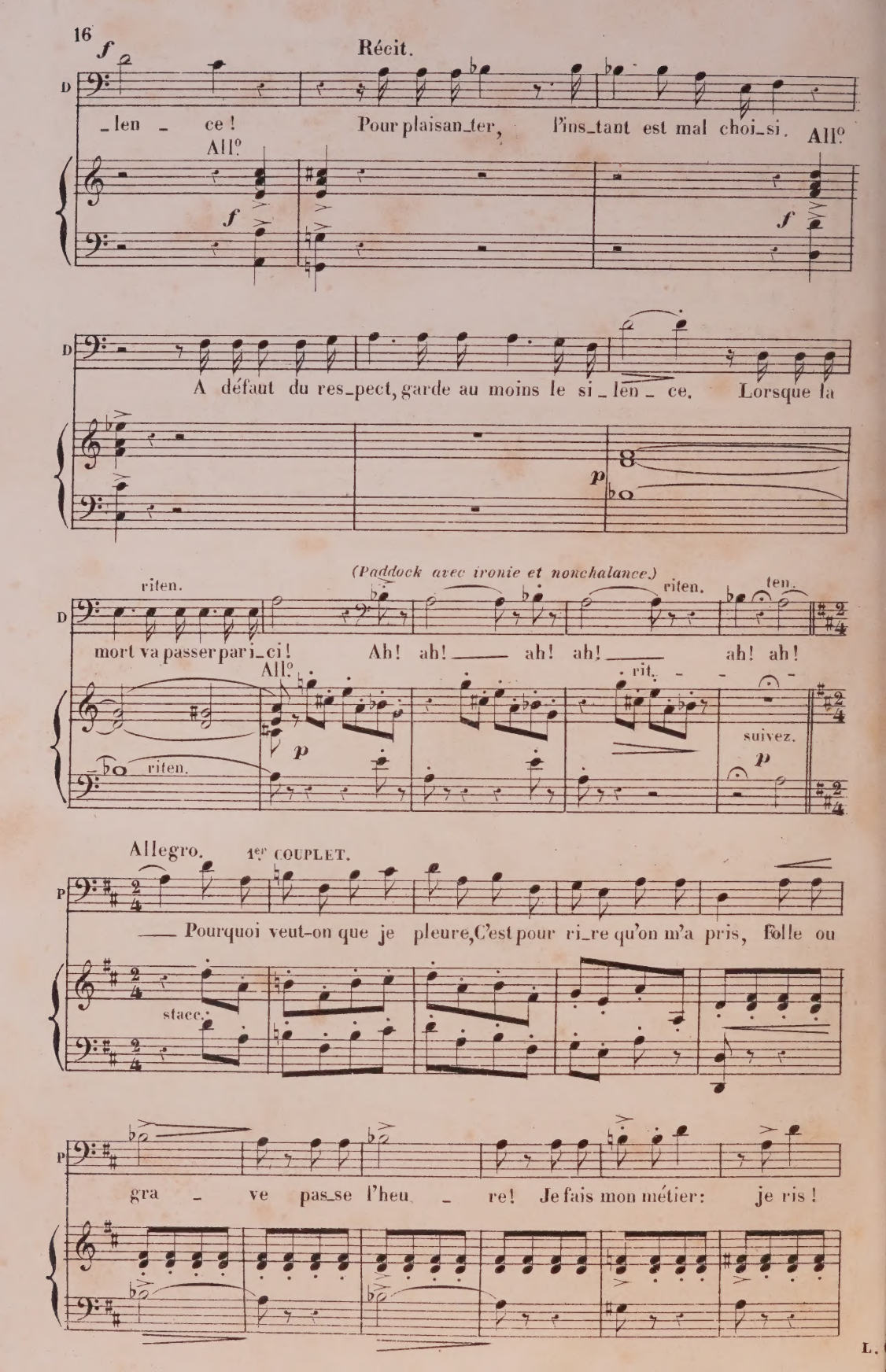
p

_lais, il se_ra con_fon_du. Aujour_d'hui, trève à l'in_so_

All.o

ff

1.


Récit.
D
_len _ ce ! Pour plaisan_ter, l'ins_tant est mal choi_si.
All°
All°
f
f
D
A défaut du res_pect, garde au moins le si _ len _ ce. Lorsque la
p
(Paddock avec ironie et nonchalance.)
riten.
riten.
ten.
D
mort va passer par i_ci ! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
All°
rit.
riten.
p
suivez.
p
Allegro.
1er COUPLET.
P
Pourquoi veut-on que je pleure, C'est pour ri_re qu'on m'a pris, folle ou
stacc.
P
gra _ ve pas_se l'heu _ re! Je fais mon métier: je ris !

rit poco. 1º Tempo.

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

rit poco. 1º Tempo.

sf accell. sf

Folle ou grave pas_se l'heure! Je fais mon mé_tier: ah! Je

sf f

ris!

sf p retenez.

DAN. accell.

Prends gar_de: Au_gus jusqu'i_ci te mé_

suivez.

_na_ge, Mais il te hait quel_

D

_que ma _ tin Nous pour_rons voir

D

ton lan_ga _ ge Chan_ger a _ vec son des _ tin

L'INTEND.

Moi, je sais. que Myr_rha dé_ si_ re, Et son ca _

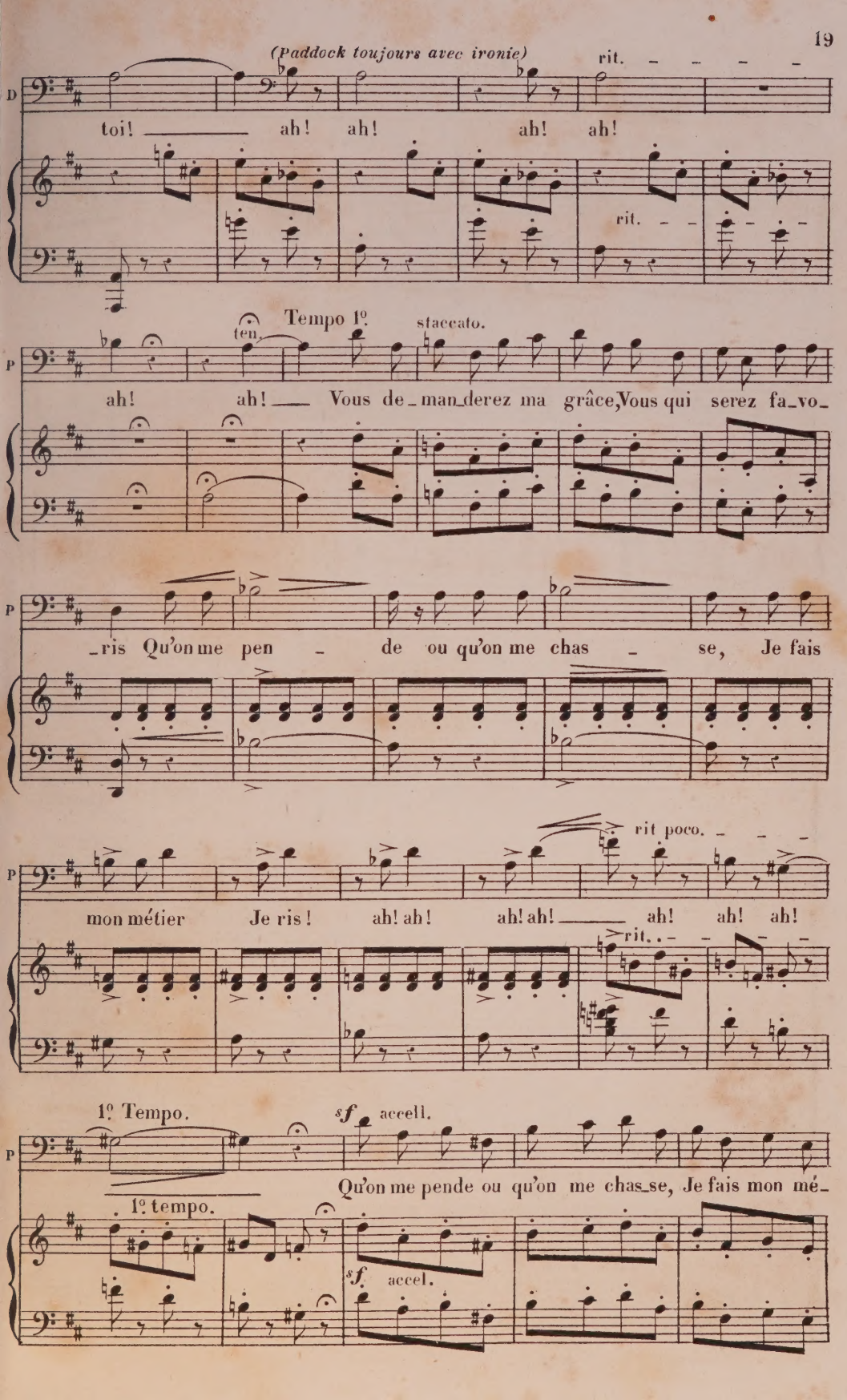
rit con spirito.

PI.

_pri_ce peut de _ ve_nir u _ ne loi, S'as_su _ rer

PI.

si tu pour_ras ri _ re Jus_qu'au pied du gi _ bet, qu'on dresse_ra pour


(Paddock toujours avec ironie)
rit.
D
toi! ah! ah! ah! ah!
rit.
Tempo 1º.
ten.
staccato.
P
ah! ah! Vous de_man_derez ma grâce, Vous qui serez fa_vo_
_ris Qu'on me pen _ de ou qu'on me chas _ se, Je fais
rit poco.
mon métier Je ris! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
rit.
1º Tempo.
sf accell.
Qu'on me pende ou qu'on me chas_se, Je fais mon mé_
1º tempo.
sf. accel.

P

_tier, ah! ah! Je ris!

sf

bien détaché.

(Pendant cette scène un Officier est entré et a parlé bas à l'Intendant.)

L'INTEN.

P

Sei_gneurs, le Roi re_

dim. et riten.

suivez.

Mouv.t de la prière.

l'I.

_po_se, il faut qu'on se re - ti - re!

p

2.ds DESSUS. Que Dieu

p

Que Dieu

p

Que Dieu

p

p

p

Ped.

pp

É_loignons

pp

gar _ de notre Si _ re! É_loignons

pp

É_loignons

pp

gar _ de notre Si _ re! É_loignons

p

gar _ de notre Si _ re! É_loignons nous

p

É_loignons nous

Ped.

nous

nous De trop bruyants pro_

De trop bruyants propos

Ped.

Pourraient troubler troubler son au - guste repos

- pos Pourraient troubler troubler son au - guste repos

Pourraient troubler troubler son au - guste repos

f espress. dim.

(Tous sortent à l'exception de Paddock.)

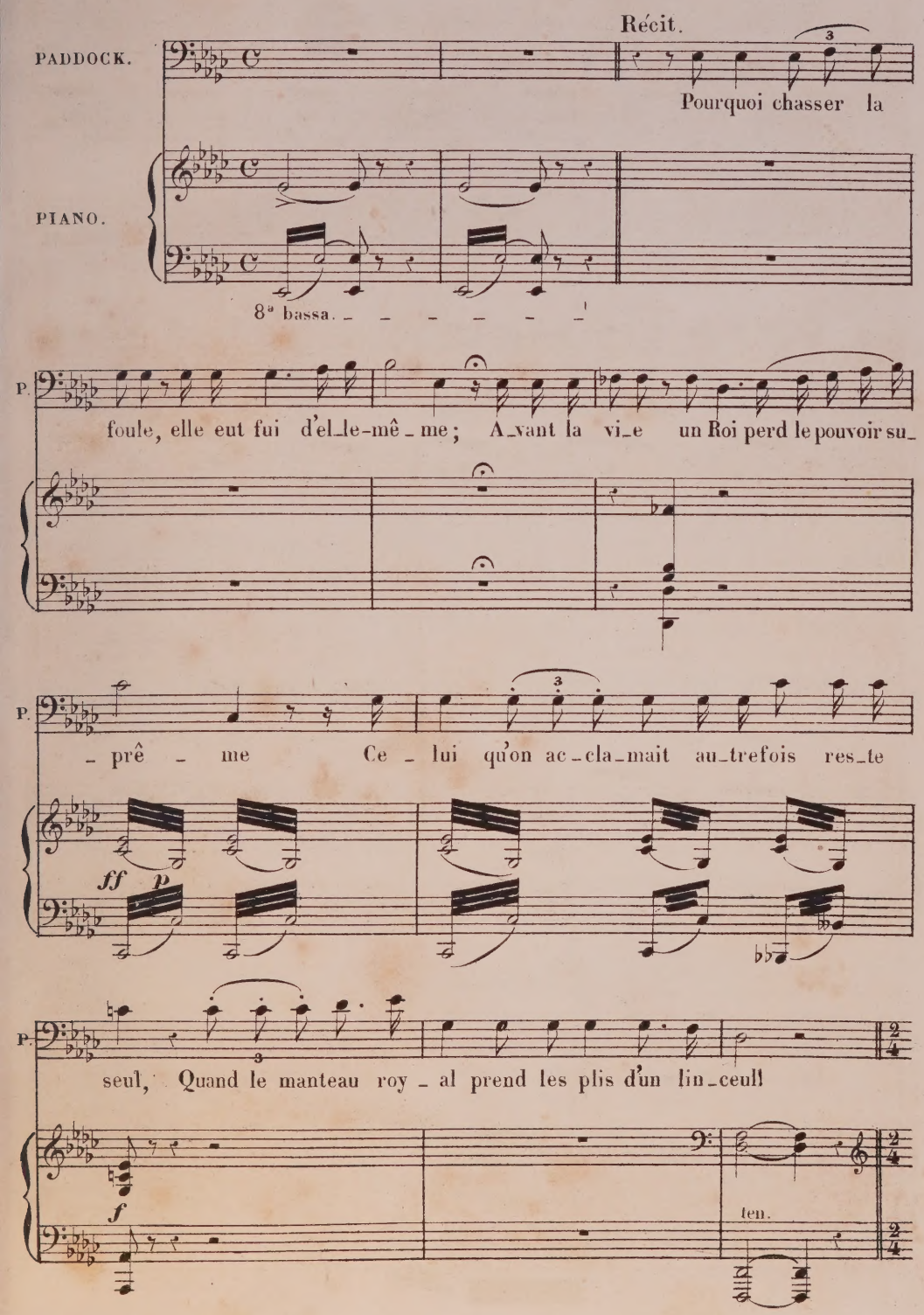
E_loignons nous.

rit.

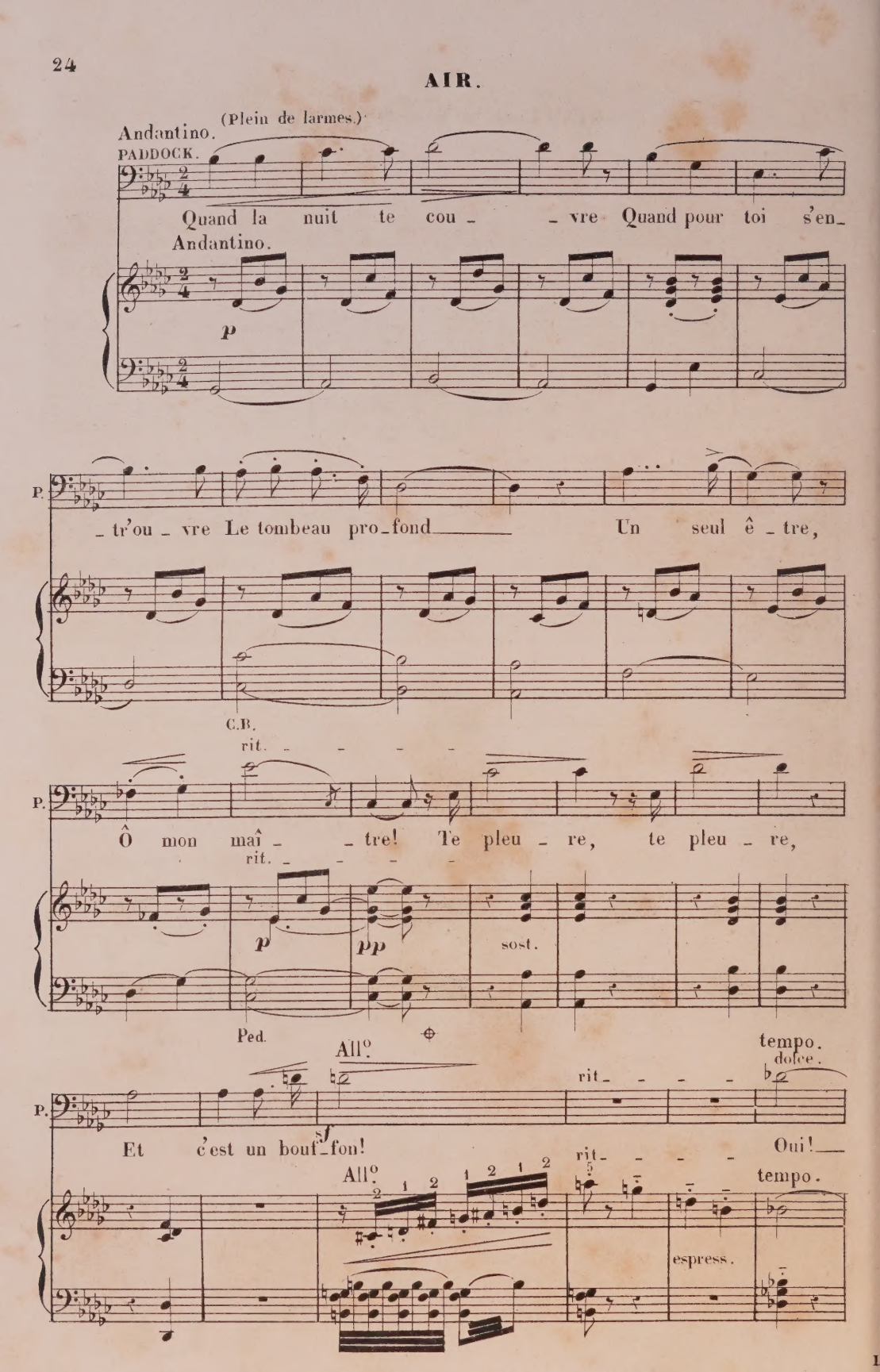
Ped. Ped. Ped. Ped.

N° 2.

RÉCIT et AIR de PADDOCK.



AIR.


Andantino.
(Plein de larmes.)
PADDOCK.
Quand la nuit te cou - - vre Quand pour toi s'en-
Andantino.
p
P.
- tr'ou - vre Le tombeau pro-fond Un seul ê - tre,
C.B.
rit.
P.
Ô mon maî - - tre! Te pleu - re, te pleu - re,
rit.
p
pp
sost.
Ped.
All°
tempo.
dolce.
rit - - - -
P.
Et c'est un bout-fon!
sf
rit - - - -
Oui!
All°
tempo.
espress.

rit.

P. c'est un bouf_fon!

maestoso.

suivez_ p cresc.

Ped.

P. Moi seul je pleu_ _re, Oui, seul je pleu_ _re

Ped. Ped. p

Large.

Récit.

P. (Toujours la même expression chaque fois que ces accords reparaissent.) Ah! Ah! Ces gens-là sont dans leur rô_le, en

Large.

rit. f

Ped.

P. somme, La vie est triste; il faut bien ri_re un peu! Un roi s'en

P. va, ce n'est qu'un homme; Un au_tre vient, c'est presqu'un

poco rit.

Bien expressif et un peu lent.

P.

Dieu! Mais quand se pen - che son front pâ - li, Ton

f *p* dolce espress.

cresc. e accell. poco a poco più Allegro.

P.

cœur dans ta poi - tri - ne blan - - che, Im - pla -

accell. poco a poco più Allegro.

cresc.

P.

- ca - ble Myr - rha, n'a - t-il pas tres - - sail -

P.

- li? Non!

f

All° vif et énergique.

P.

Non!

ff

f

P.

Non! tu n'auras pas de lar_mes

ff

(subito voix sombre.)

P.

mf Tu n'auras pas de larmes, Pour ce vieil_

sost. espress. *mf* espress:

cresc.

P.

_lard, dont tes charmes Ont é_ga_ré la rai_son

sf

a piacere. Allegro. rit.

P. Et qui meurt et qui meurt de ta tra_hi_

Allegro.

suivez.

a tempo All°. Andantino.

P. son Quand la nuit te

Andantino.

Tempo All°. dolce.

P. cou_ _vre Quand pour toi s'en_tr'ou_vre Le tombeau pro_

rit_ _

P. _fond Un seul ê_tre, O mon maî_ _

rit_ _

Ped.

P.

p p

_tre! Te pleu - re, te pleu - re, Et

pp

sf All°

rit - - - - dolce.

c'est un bouf_fon! Oui,

All°

cresc.

riten.- dim.- -

sf

rit - - - Maestoso.

c'est un bouf_fon!

Maestoso.

rit - - -

p

allarg - - -

rit - - -

Moi seul je pleu - _re Oui! seul je pleu - -

suivez.

rit.

Ped. Ped. Ped.

Large.

_re! Ah!

Large.

f

Ped.

N° 3.

SCÈNE et ROMANCE.

All° mod.to

YORICK.

PADDOCK.

PIANO.

Récit.

Yo_

P.

_rick! en_core i_ci? Qu'y viens-tu fai_re? D'être par_ti ce

Récit.

P.

YOR:

soir, tu m'avais fait serment. Je te ve_nais donner une étreinte der_

f

PAD: (satisfait)

Y. _niè_re, A toi mon seul a _ mi. Vraiment!

f *mp*

All° agitato.

P. (il lui tend la main.) Maintenant, que ta main vient de toucher la

All° agitato.

P. mienne, Il n'est plus rien qui te re _ tien_ne A _dieu, pê_

Mod.to

YOR: (avec éclat.)

P. _ cheur, le vent souf_fle là _ bas___ Adieu! *f* non___ non___

Mod.to

dim.

rit. dolce.

Y. je ne par_ti_rai pas! Ah! laisse moi la voir en_co_re, el_le est si

f suivez.

ten. PAD: rit.

Y. bel _ le. Cet a_mour sans es_poir te tue_

dolce. poco *sf*

And^te. YOR. (avec des larmes dans la voix.)

P. _ra! J'ai_me mieux mourir aux pieds de la cru_

And^te. ben colla voce.

con espress. sost.

rit.

Y. _el _ le Que d'e_xis _ ter loin de ses yeux D'ail_

Y. _leurs son sou_ve_nir me sui _ vrait en tous lieux!

f suivez. rit.

ROMANCE d'YORICK.

Andante.

YORICK. (Expression bien marquée selon les paroles.)

La na_ture en_ _tiè_re me semble. Un doux reflet de sa beau_té Dans l'é_ _toi_le son regard tremble Son souffle est la bri_se d'é_té

p

rit.

Tempo.

accel. e cresc.

El_le s'en va, tout devient

espress.

retenez.

accel. e cresc.

rit

Y. sombre El_le re_vient tout est ver_meil

sf suivez *p*

accel. cresc.

Y. Et je me ré_chauf_fe à son om_bre Comme un men_di_

cresc.

cresc. e rit.

Y. _ant au so_leil

cresc_ rit_

Même mouv!

Y. *sf* Cel_le qui prit ma vi_e Jamais ne le sau_ra

sf m*p* *p*

Y.

Car ma lè _ vre ra _ vi _ e Toujours tout bas murmu _ re _

dolce. dolce.

Y.

_ ra Myr _ rha Myr _ rha!

morendo di espress. Maestoso.

Y.

rit _ _ _

Y. mais qu'im - por - te Je vais sans pen - ser au che - min!..

Y. Et pour moi la dou-

accel. cresc.

Y. - leur s'ou - bli - e Quand je puis par la nuit voi-

rit.

sf

Y. - lée, Baiser la fleur qu'el - le a cueil - li - - - e Ou le ga-

p

accel. e cresc.

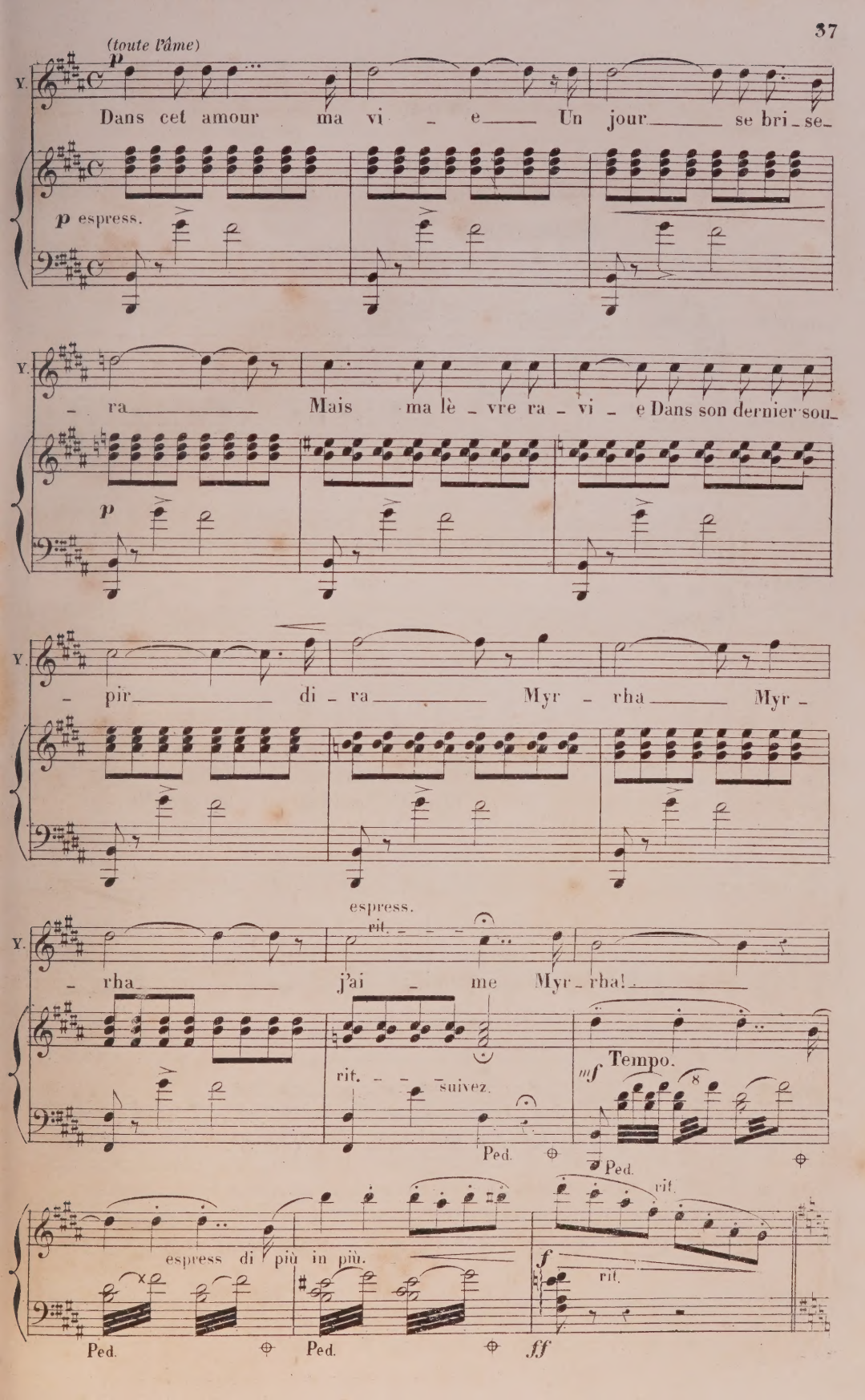
sf

rit.

Y. - zon qu'elle a fou - lé

dim. e rit.

f cresc.


(toute l'âme)
p
Y.
Dans cet amour ma vi - e Un jour se bri - se -
p espress.
- ra Mais ma lè - vre ra - vi - e Dans son dernier sou -
p
- pir di - ra Myr - rha Myr -
espress.
rit.
- rha j'ai - me Myr - rha!
rit.
suivez.
Tempo.
mf
Ped.
espress di più in più.
rit.
f
ff

N°. 4.

DUO.

And.te

YORICK.

(à part). mesuré.

PADDOCK.

Oh! perfi - de Myr - rha ma haine est redou-

PIANO.

p p

P.

- blé - e Par l'amour que tu mets dans cette â - me troublé -

espress. rit.

Récit.

(à Yorick).

P.

- e! Un fou peut bien croire un bouffon, Ecoute

YOR

P moi_ ton ange est un dé_mon, S'il blasphème ain_

f

PADD. *(lui prenant la main).*

Y si, C'est qu'il l'ai_me, C'est qu'il l'aime aus_si! J'ai_

Moderato.

P. mais ce vieil_lard qui tom_be, Va demander à Myr_

p

P. rha, Quel_le main_____ creusa la tom_be Où ce

YOR.
dolce.

rit. p

P. soir_____ il dormi_ra! La jeunesse peut ré_pondre Aux amours de soixante

suivez. dolce colla voce.

Y.

ans: Quand la nei - ge vient à fondre Accu - se - t'on le prin -

(voix mixte).

p

rit.

- temps? Quand la nei - ge vient à fondre Accu - se - t'on le prin -

rit.

All.º

Allegro.

p cresc.

- temps? Dé - mon ou

All.º

poco rit. - - - -

Allegro.

mf

p

espress.

fem - - me Jai dans mon

PADD.

Démon ou fem - me

Y. â - - me J'ai dans mon â - me

P. J'ai dans mon â - me, J'ai dans mon

Ped.

Y. Comme u-ne flam - me, J'ai dans mon â - me Ton souve-

P. â - me Comme u-ne flamme, J'ai dans mon â - me Ton souve-

Ped.

di più in più appassionato.

Y. - nir! Ah! l'a - mour me brûle et m'e - ni -

P. - nir!

Y. – vre A tes pas tout m'en-chaîne, ô Myr-rha! je veux

Y. vi PADD. – vre, Pour t'ai-mer, te bé-nir

La mort dé-li-vre Mais

Y. Je veux pour te bé-nir vivre pour toi

P. je veux vi – vre Pour te pu-nir, pour te pu-nir,

Y. Belle Myrrha! Myr-rha pour te bé-

P. Pour te pu-nir Myr-rha pour te pu-

f f f f

Y. – nir! —

P. – nir! — Eh bien! — va donc lui

ff

P. di – – re Ton rê – ve et ton dé – li – –

pp subito.

YOR.

P. – re Oh! non! — ja_mais —

(*presque parlé*).

Y. — jamais — je n'o – se – rais — non,

p

rit.

PADD. *(lui mettant la main sur l'épaule)*

Y non, ja_mais_ Les fem_mes sont à qui les bra ve! Al_

Large.

rit.

Moins lent.

a Tempo.

P lons! un peu de cou_rage et de foi___ Pourrait-elle___

p

Y ac_cueil_lir l'es cla_ve, Quand elle a re_je_

2

(quasi à part)

Y _té le Roi___ Quand elle a re_je_té le Roi_

2

cresc. accel. di più in più agitato.

Y ___ Non, non, non,

cresc. accel. di più in più agitato.

NOTA: Les pages 45,46,47,48 n'existent plus, l'auteur ayant supprimé à la représentation le morceau qu'elles contenaient. L.G.

Y

non, non! je veux garder pour el _ le mon se_cret.

cresc.

Y

U_ne pa_ro _ le cru_el _ _ le me tue_rait!

Appassionato.

Y

Ah! l'a_mour me brûle et m'en_

PADD.

Ah! l'a_mour le brûle et l'en_

Y

_i _ _ vre A tes pas tout m'en_chaîne, ô Myr_

P

_i _ _ vre A tes pas tout l'en_chaîne, ô Myr_

animez.

Y. – rha, je veux vi – – vre Pour t'ai – mer,

animez.

P. – rha, je veux vi – – vre La

animez.

poco *f*

Y. te — bé – nir, — Myr – rha, — pour te — bé –

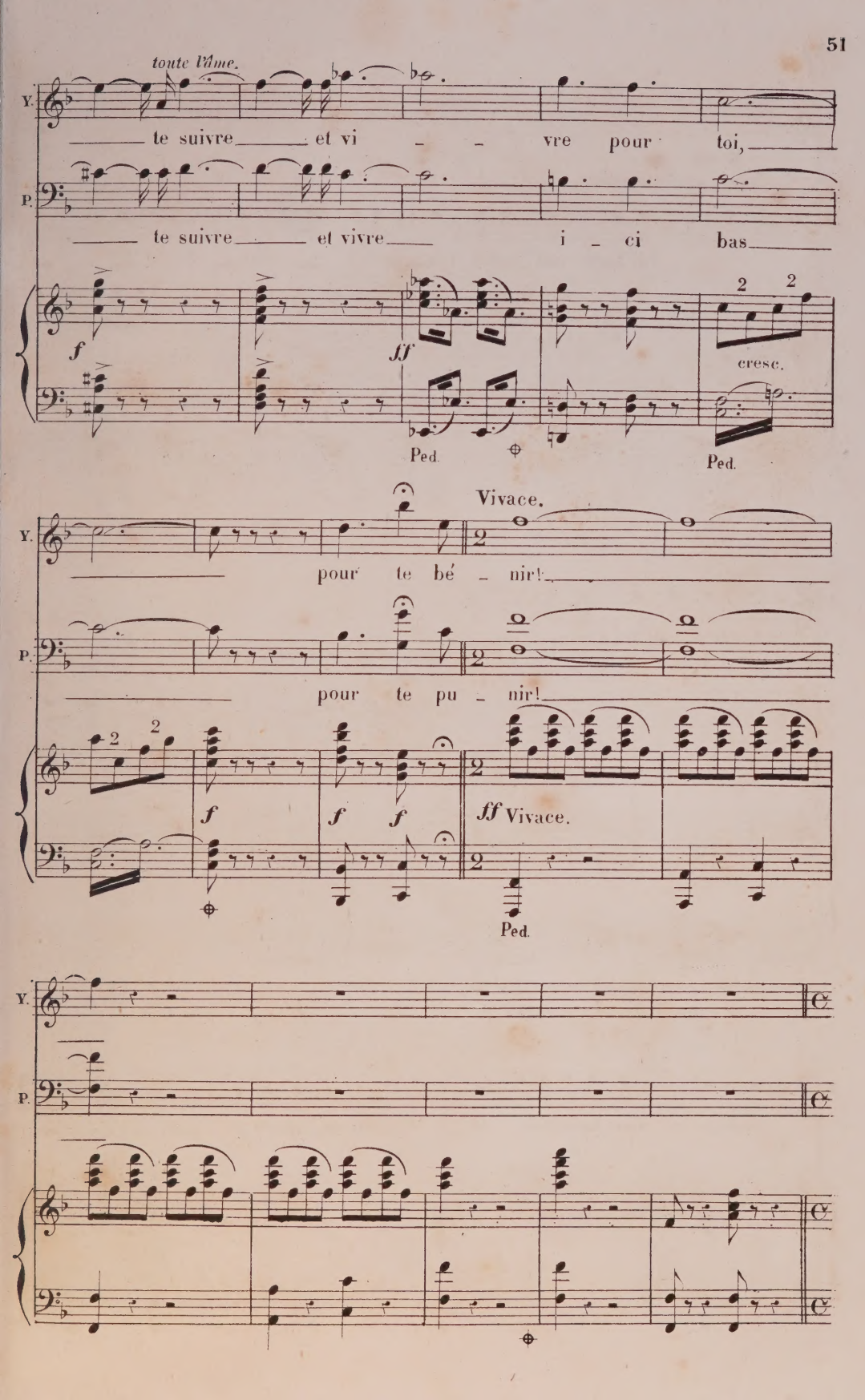
P. mort dé – li – vre, Mais je veux vi – vre Pour te — pu –

cresc.

Y. – nir, Belle Myr – rha! Belle Myrrha! Je dois —

P. – nir Pour te pu – nir, Pour te pu – nir Je dois —

f


toute l'âme.
Y.
te suivre et vi - vre pour toi,
P.
te suivre et vivre i - ci bas
f
ff
cresc.
Ped.
Vivace.
pour te bé - nir!
pour te pu - nir!
f
ff Vivace.

Y.

Récit.

(ayant aperçu Myrrha).

Je

P.

Eh bien! sois satis_fait, voici ta fière i_do_le.

fp

Récit.

p

mesuré.

Y.

trémble au seul bruit de ses pas___

P.

(souriant).

Amant na_if, comprends donc mieux ton

mesuré.

Ped.

P.

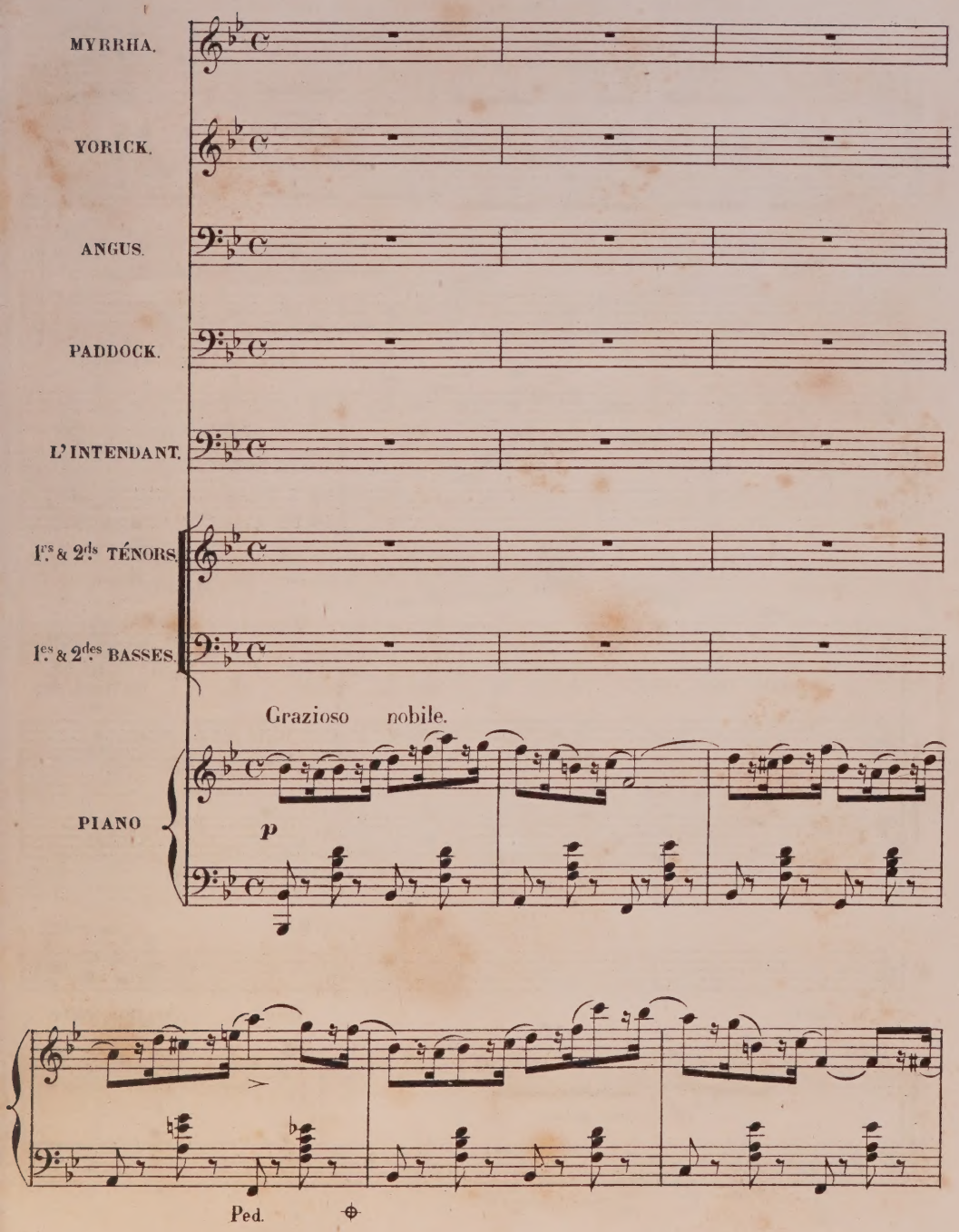
rô_le, Car ta timidi_té Ne te sauverait pas!

f

dim.

N° 5.

SCÈNE.


MYRRHA.
YORICK.
ANGUS.
PADDOCK.
L'INTENDANT.
1.rs & 2.ds TÉNORS.
1.es & 2.des BASSES.
Grazioso nobile.
PIANO
p
Ped.

(Entrée de Myrrha)

accel. cresc. poco a poco.

dim.

Même mouv^t

MYR. (*apercevant Yorick.*)

C'est toi, pé - cheur!

rit. - - - - - ten.

suivez.

Même mouv!

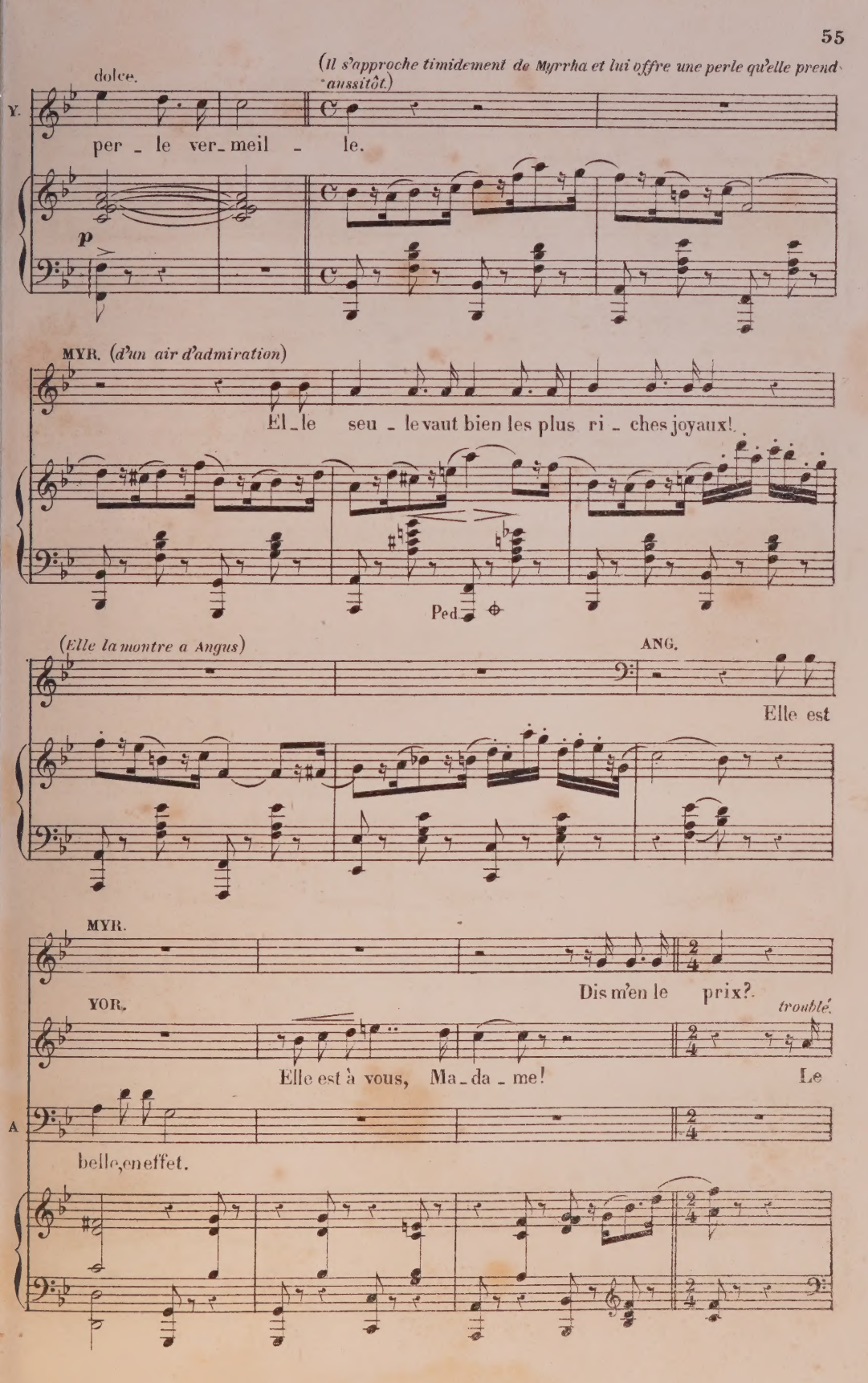
M. quelle mer - veille As - tu con - quise au fond des

M. eaux?

YOR. Rien... que cette

rit. con guisto.

sf


(Il s'approche timidement de Myrrha et lui offre une perle qu'elle prend aussitôt.)
dolce.
Y.
per - le ver - meil - le.
p
MYR. (d'un air d'admiration)
El - le seu - le vaut bien les plus ri - ches joyaux!
Ped.
(Elle la montre a Angus)
ANG.
Elle est
MYR.
Dis m'en le prix?
YOR.
troublé.
Elle est à vous, Ma - da - me! Le
A
belle, en effet.

MYR. (*parlé*)

Y. prix? Je l'ai re - çu! Vraiment?

p espress. cresc.

(*d'un ton léger*) (*Elle passe avec un sourire de remerciment, à Ang*)

M. mer - ci, pécheur Cher An - gus!

suivez. *p* a tempo.

ANG. (*se défendant*) MYRR. (*finement*)

Sur mon â - me! Ne dissimulez pas, Je vous

ANG. (*même jeu*) MYR. (*lui imposant silence.*)

M. ai reconnu. Je vous ju - re! C'est bien!

ANG. (*à part*)

Ce pé_cheur, je suppo_se, Est de quelque galant l'indiscret messa_

poco rit. (*à Myrrha.*)

A. _ger, J'y veille_rai! Ma_da_me! il

f *cresc.* *f*

A. est une autre chose A laquelle au_jour_d'hui nous a_vons à songer.

f

(*au bouffon*) PADD.

A. Paddock! sais-tu, si l'on pé_nêtre dans le pa_lais? Vous vou_lez voir mon

f

ANG.

Drô _ le, tu parles

Lent.

P.

maître? pourquoi? Laissez le donc mourir tranquille _ ment

Lent.

pp

(*revenant à Myrrha.*)

A.

haut!— Que l'on fas _ se garder sa

P.

Je par _ le franche _ ment!

sfp

A.

porte, Qu'il meure seul! peu nous im _ por _ te! Myr _ rha, nous règnerons ce

A.

soir Car du vieux roi la dernière heure Va son _

fp

Largement.

Mod.to

A.

-ner dans cette demeure, La pre - miè - re de mon pou - voir!

f suivez.

f

L'INT.

Per - son - ne ne pourrait vous dis-puter la pal - -

f

ten.

L'in.

-me, Et vous de - vez d'un re - gard calme Con-si-dé - rer

animato.

suivez.

All.o mod.to

L'in.

votre ave - nir

BASSES.

cresc.

Le scep - tre vous re - vient Le

All.o mod.to

p

Ped.

f

Vous règne - rez!

f

peu - ple vous de - man - de, Vous règnerez, vous règnerez!

f

MYR.

Récit.

Sei - gneurs, il est u - ne lé -

Récit.

M.

- gen - de Dont il fau - drait se sou - ve - nir.

N° 6.

LÉGENDE.

Maestoso.

MYRRHA.

PIANO.

p

M.

Au siècle, où dans Thulé notre histoire a pris

(Largement retenu)

suivez.

M.

pla - ce, La fiè - re Claribel, — Rei - ne de l'Océ - an, Au pre-

M.

ten.

-mier de nos Rois, dont elle ai - mait la ra - ce, Don -

Large.

suivez.

Ped.

rit. e sost.

nobile espress.

M. _na sa coupe d'or, préci_eux ta_lis_man. Ce n'est donc pas le

suivez.

M. sceptre avec le di_a_dè_me Qu'il importe avant tout_ i_

M. _ci, de recevoir C'est la coupe elle même, la coupe elle

mf

rit.

M. même; Car sans elle on ne peut, on ne peut affermir son pon_

suivez. f f

Mod.to

M.

-voir! Quand meurt un souverain, sa der-

f *p*

M.

-niè - re pen - sé - e Est pour ce gage, à

Animé.

M.

qui les destins sont sou-mis, C'est le plus pur trésor que

M.

de sa main glacé - e Il lègue au Roi nouveau contre ses ennemis,

f ten. à volonté.

nobile espress. sonore.

M. con_tre ses en_ne_mis Ce n'est donc pas le

f *f* nobile espress.

M. scep_tre a_vec le di_a_dè_me Qu'il importe avant tout i_

M. _ci de recevoir. C'est la coupe elle même, la coupe elle

poco rit.

Ped. Ped. Ped.

M. mê_me, Car sans el_le on ne peut, on ne peut affermir son pou_

suivez. *f*

Ped. Ped. Ped.

Più mosso.

M. L'INT.

-voir! Myr - rha vous dites vrai

f *p*

(*appuyant avec intention*)

L'in. mais le Roi notre maî-tre, Mourant sans héri - tier sau-

subitement decresc.

elarg.

L'in. -ra bien recon - naî - tre Que le seigneur An-gus peut seul ré -

cresc. suivez.

- ten. (*Paddock montre la porte par où arrivent Harold et quelques officiers*) Même mouv!

L'in. -gner sur nous Vous al-lez tout sa-voir, seigneurs, recueillez - vous?

Récit.

f *p*

(*Harold descend lentement les degrés, et vient en scène au milieu de l'attention générale*)

f *pp* *f* *pp*

HAROLD.

Sentencieux.

Sei - gneurs, le

dim.

Lent.

mf

H.

Roi touche à l'heu - re fa - ta - le, Et n'ayant pas d'hé - ri - tier de son

p

H.

poco animato.

ten.

sang C'est sans doute au plus sa - ge, Ou bien au plus puissant, Qu'il

H.

Poco riten.

pp

va léguer sa coupe et la grandeur roya - le!

DESSUS.

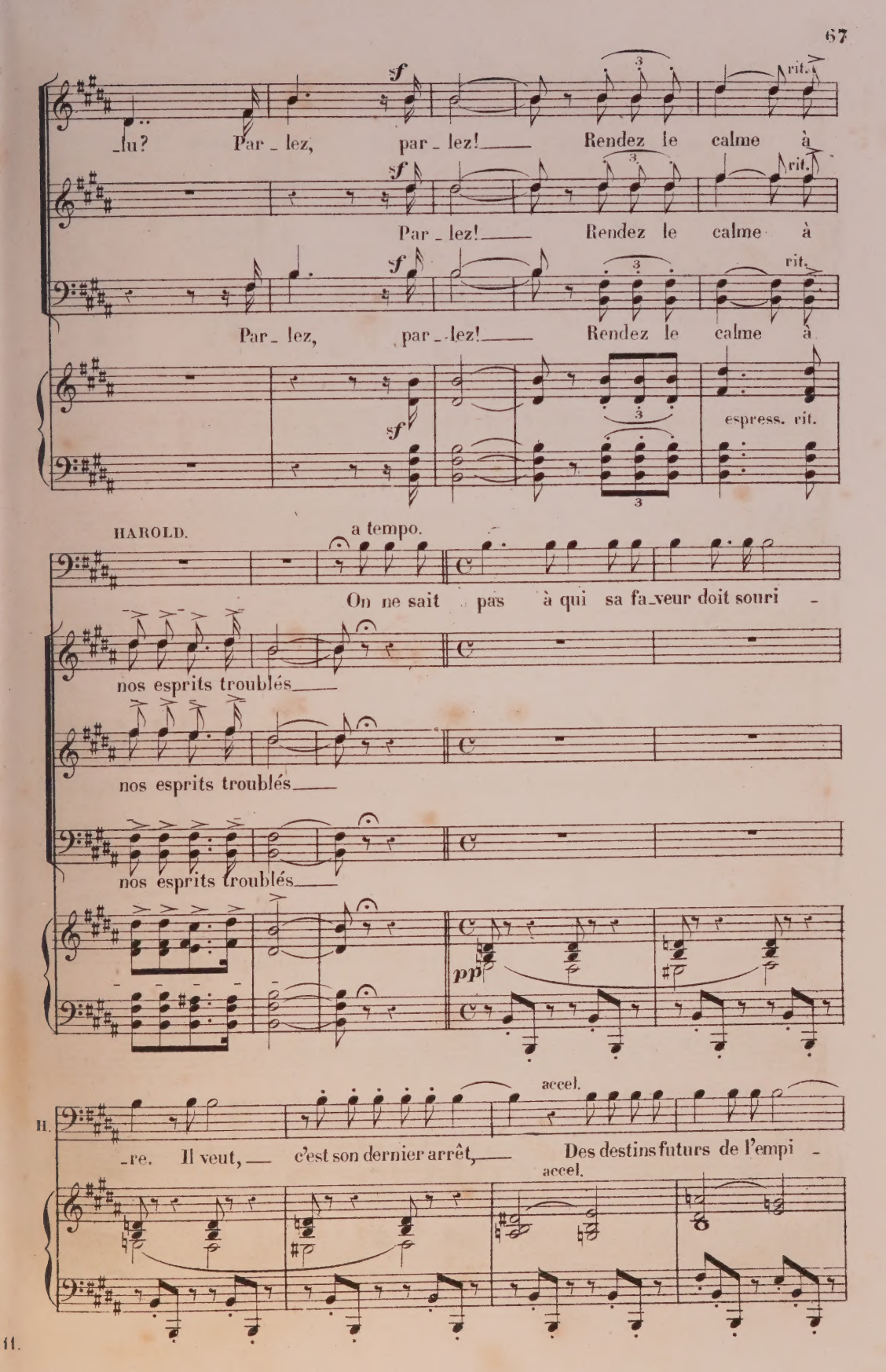
Mod.to

Quel est l'heureux é -

rit -

ten.

pp


sf
rit.
_lu? Par_lez, par_lez! Rendez le calme à
Par_lez! Rendez le calme à
Par_lez, par_lez! Rendez le calme à
espress. rit.
HAROLD.
a tempo.
On ne sait pas à qui sa fa_veur doit souri_
nos esprits troublés
pp
accel.
H.
re. Il veut, c'est son dernier arrêt, Des destins futurs de l'empi

H.

rit.

_re A son meilleur ami_____ con_fier le secret_____

rit.

ANG. Récit.

ten.

Il m'a donc nommé dans sa fièvre? Il m'appelle donc aujour _ d'hui?

HAR. a tempo.

Large.

Ce n'est pas votre nom qu'a murmuré sa lè _ vre! Paddock est cet a _

f

H.

All°

_mi qu'il mande auprès de lui!

All°

p suivez.

f

f

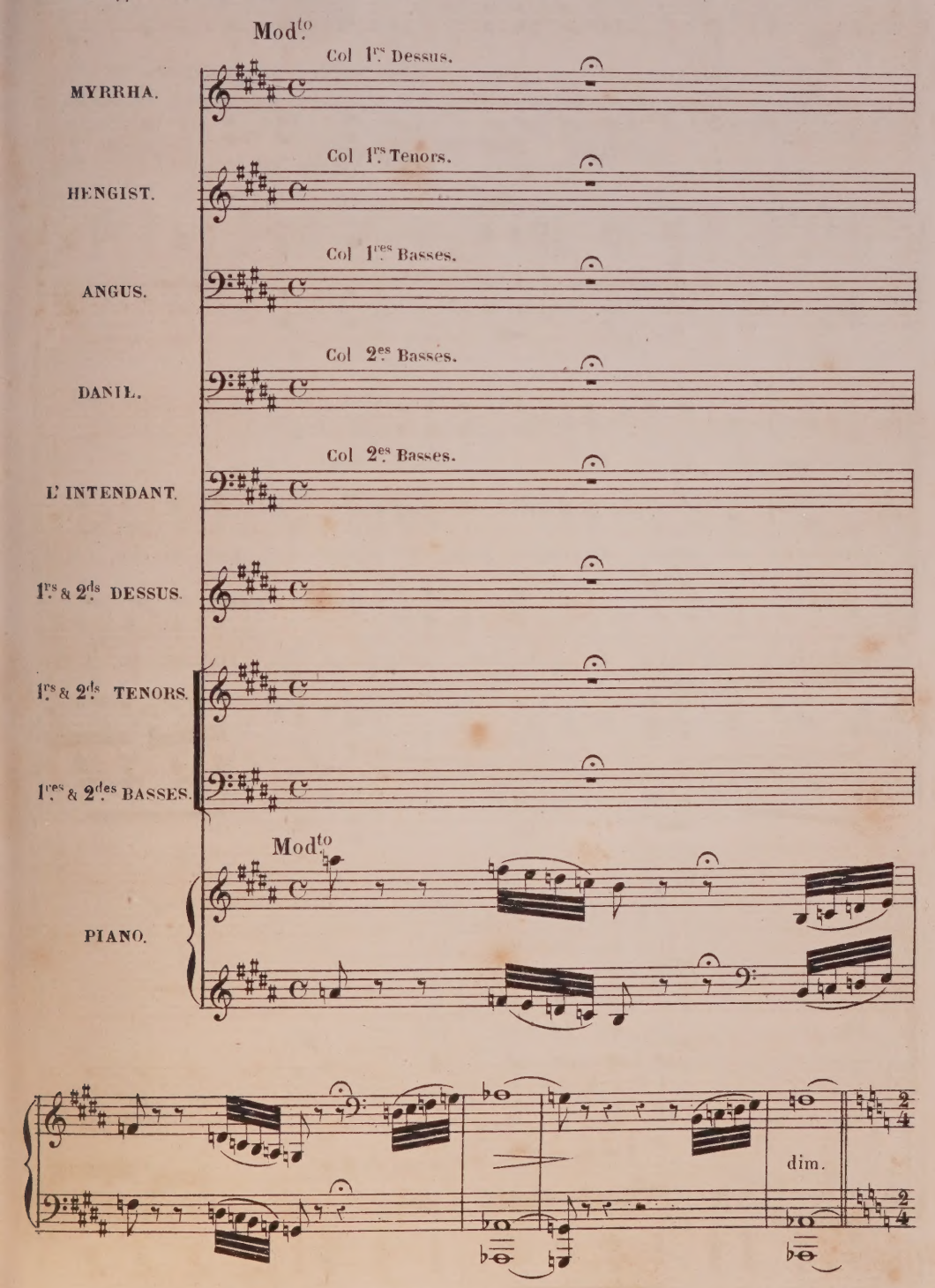
p

Ped.

N°. 7.

CHŒUR et ENSEMBLE.

Paddock sourit d'un air de triomphe, s'incline ironiquement devant Angus et suit Harold, qui remonte vers les appartements du Roi.



All.o mod.to

p

Bi_zar_re ca_price D'un maître im_pru_dent Se

p

Bi_zar_re ca_price D'un maître im_pru_dent Se

p

Bi_zar_re ca_price D'un maître im_pru_dent Se

p

peut-il qu'il choi_sis_se Un bouffon pour confi_dent

sf

peut-il qu'il choi_sis_se Un bouffon pour confi_dent Ha! ha, ha, ha,

sf

peut-il qu'il choi_sis_se Un bouffon pour confi_dent Ha! ha, ha, ha,

sf sf

pp

Ha, ha, ha, ha, ha!

pp

ha, Ha, ha, ha, ha, ha!

pp p

ha, Ha, ha, ha, ha, ha!_____ Se peut-il qu'il choi_

pp

p Cresc.

Se peut-il, qu'il choi - sis - se, Se peut-il, qu'il choi-

Cresc.

Se peut-il, qu'il choi-

Cresc.

-sis - se Se peut-il, qu'il choi-

8

ff

-sis-se Un bouf-fon pour confi - dent

ff sf

-sis-se Un bouf-fon pour confi - dent Ah!

ff sf

-sis-se Un bouf-fon pour confi - dent Ah!

f sf sf sf p

pp ff

Ah! L'impru-

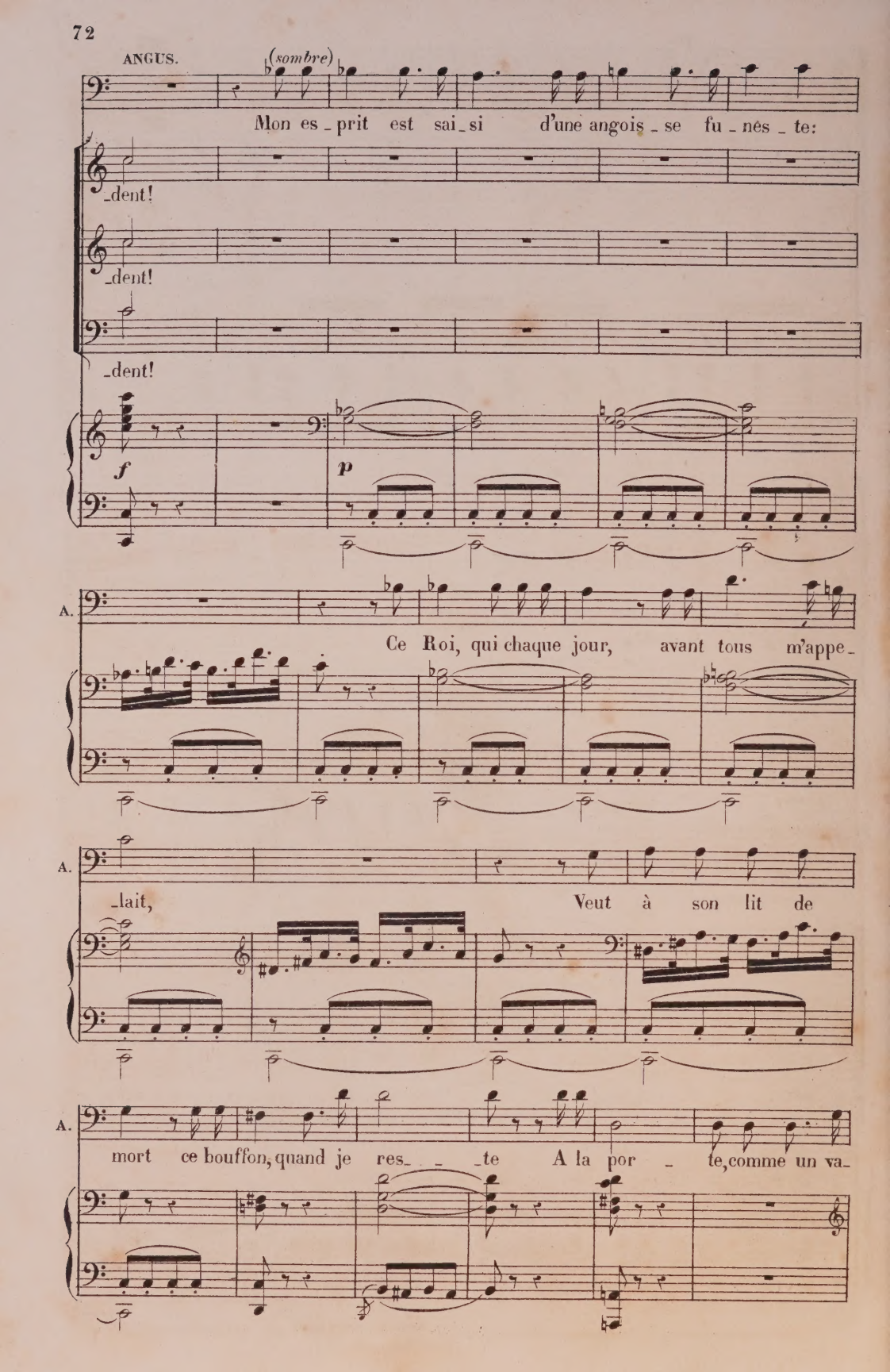
pp ff

Ah! L'impru-

pp ff

Ah! L'impru-

pp


ANGUS.
(sombre)
Mon es_prit est sai_si d'une angois_se fu_nès_te:
_dent!
_dent!
_dent!
f
p
A.
Ce Roi, qui chaque jour, avant tous m'appe_
A.
_lait, Veut à son lit de
A.
mort ce bouffon, quand je res_ _te A la por_te, comme un va_

A

_let!

p

Bi_

p

Bi_

p

Bi_

pp

Myrrha à Angus.

M.

Qu'as-tu donc?

_zar _ re ca_pri_ce d'un maître im_pru_dent! Se peut-il, qu'il choi_

_zar _ re ca_pri_ce d'un maître im_pru_dent! Se peut-il, qu'il choi_

_zar _ re ca_pri_ce d'un maître im_pru_dent! Se peut-il, qu'il choi_

p

ad libit:

M.

Sur ton front pâ _ _

(*Rires mêlés de colère et de dépit.*)

_ sis _ se un bouf _ fon pour confi _ dent?

_ sis _ se un bouf _ fon pour confi _ dent? ha, ha, ha, ha,

_ sis _ se un bouf _ fon pour confi _ dent! ha, ha, ha, ha,

sf

_ le Un pli pro _ fond s'est creu _ sé!

M.

_ le Un pli pro _ fond s'est creu _ sé!

A.

ANGUS.

Myr _

pp

ha, ha, ha, ha, ha!

pp

ha! ha, ha, ha, ha, ha!

pp *p*

ha! ha, ha, ha, ha, ha! Se peut - il, qu'il choi _

8

pp

A. _rha, Cette heure est fa _ tale et nôtre or _

Se peut - il qu'il choi _ sis _ se Se - peut-il qu'il choi_

Se peut-il qu'il choi_

_ sis _ se Se peut-il qu'il choi_

8

ff

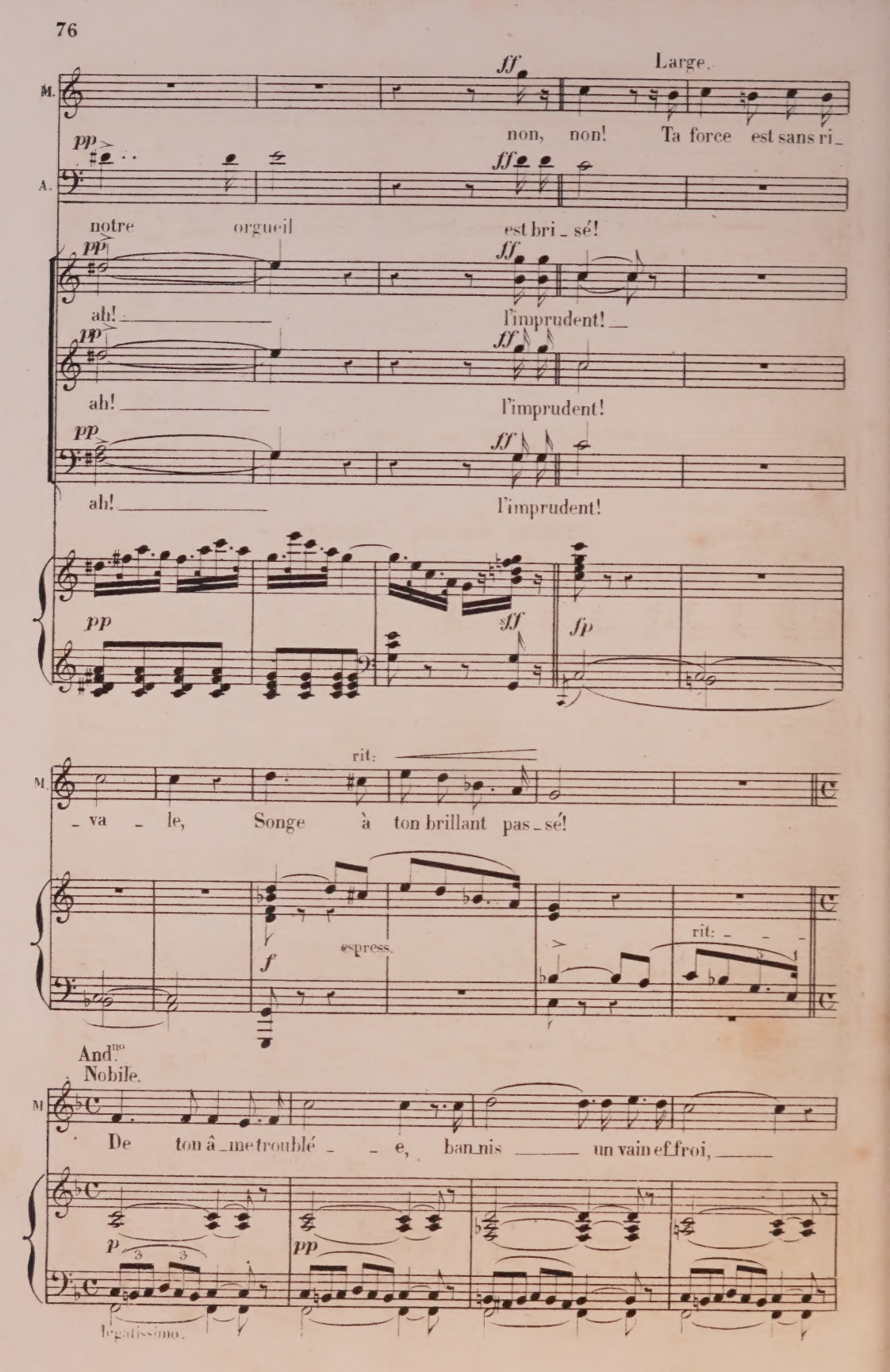
A. _gueil est bri _ sé! ah!

_ sis_se un bouf _ fon pour confi _ dent?

_ sis_se un bouf _ fon pour confi _ dent? ah!

_ sis_se un bouf _ fon pour confi _ dent? ah!

f sf sf sf


M.
ff
Large.
non, non! Ta force est sans ri_
pp
A.
ff
notre orgueil est bri_sé!
pp
ff
ah! l'imprudent!
pp
ff
ah! l'imprudent!
pp
ff
ah! l'imprudent!
pp
ff
fp
M
rit:
_va _ le, Songe à ton brillant pas_sé!
f
espress.
rit:
And.no
Nobile.
M
De ton â_me troublé _ _ e, ban_nis un vain ef_froi,
p
pp
legatissimo.

Cet _ te noble as_sem_blé _ e te le dit Com _ me

moi Au déclin de sa vi _ e

Si le vieillard t'ou_bli _ e Par_donne à sa fo_

espress nobile.

Ped.

_li _ e, Par_donne à sa fo_li _ e, Par_

Ped. Ped. Ped.

f allarg. allarg.

_donne à sa fo_lie A sa fo_li _ e. Tu seras

allarg. allarg.

Ped. Ped. Ped.

All.º moderato.

M.

roi!

f

Par ses ex_ploits, An_gus s'est fait connaî _ tre; Le scep_tre

f

Par ses ex_ploits, An_gus s'est fait connaî _ tre; Le scep_tre

f stacc.

p

sf

Rendons hommage au nou_veau

veut u _ ne vail _ lan _ te main

veut u _ ne vail _ lan _ te main Rendons homma _ ge, rendons hom_

ff

rit. ben marcato.

maî _ _ _ tre au maî_tre Qui sur nous rè _ gne _ ra de _

rit.

Rendons homma _ _ ge au maî_tre Qui sur nous rè _ gne _ ra de _

rit.

_ mage au maî _ tre au maî_tre Qui sur nous rè _ gne _ ra de _

sf

rit. ben marcato.

N. B. L'intendant avec les 1.res Basses, Daniel avec les 2.des

Di più in più grandioso.

M. Vois, la fou_le sou_mi_se Veut t'en_gager sa

_main.

_main.

_main.

p

Ped. Ped. Ped.

M. foi!... La grandeur t'es pro_mi_se La_ve_

La grandeur t'es pro_

Ped. Ped. Ped. Ped.

M

_nir est à toi De ton â_me troublé_e Ban_

_mi_se De ton â_me troublé_e Ban_

L'avenir est à toi De ton â_me troublé_e Ban_

L'avenir est à toi De ton â_me troublé_e Ban_

cresc.

mf

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

M

_nis un vain ef_froi; La noblesse as_sem_

_nis un vain ef_froi; La noblesse as_sem_

_nis un vain ef_froi; La noblesse as_sem_

_nis un vain ef_froi; La noblesse as_sem_

Ped. Ped. Ped.

M.

_blé _ _ e S'in _ cli _ _ ne devant toi. Rap-

_blé _ _ e S'in _ cli _ _ ne devant toi.

_blé _ _ e S'in _ cli _ _ ne devant toi.

_blé _ _ e S'in _ cli _ _ ne devant toi.

Ped. Ped. Ped. Ped.

ad lib.

M.

_pel _ _ le ton au _ da _ _ ce, Tout fuit et tout sef-

p

Tout

p

Tout

subito *pp*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

M. – fa – – ce, Tout fuit _____ et tout s'ef_fa – – ce

Dé_vant l'ai_gle qui

fuit _____ et tout s'ef_fa – ce

fuit _____ et tout s'ef_fa – ce

p

Ped. Ped. Ped. *p* il canto ben espress. Ped.

M. De – vant l'ai_gle qui pas – – se, Tout fuit _____ et tout s'ef_

pas – – – – se, Tout fuit _____ et tout s'ef_

cresc.

De_vant l'ai_gle Tout fuit _____ et tout s'ef_

1.res Basses. *p*

De_vant l'ai_gle qui pas_se, Tout fuit _____ et tout s'ef_

2.des Basses. *p*

De_vant l'ai_gle qui pas_se, Tout fuit _____

cresc.

Ped. Ped. Ped.

f rit.

M

_fa _ _ ce Tu se_ras Roi!

f *p*

_fa _ ce Tu se_ras Roi! Tu se_ras Roi!

f

_fa _ ce Tu se_ras Roi!

f *p*

_fa _ ce Tu se_ras Roi! Tu se_ras

f *p*

Ah! Tu se_ras Roi! Tu se_ras

rinf. rit. suivez. *fp* cresc.

f *p*

Ped.

M *f*

Tu se_ras Roi!

ANGUS (*regardant Myrrha*)

Je se_rai Roi!

f

Tu se_ras Roi!

Tu se_ras Roi!

Basses unies.

Roi!

8

M. Tu se - ras Roi!

A. Je se - rai Roi!

Tu se - ras Roi!

Roi! Tu se - ras

Tu se - ras Roi Tu se - ras

8

M. Oui! Roi!

A. Oui! Roi!

1.ers Dessus. Oui! Roi!

2.ds Dessus. Oui! Roi!

Roi! Oui! Roi!

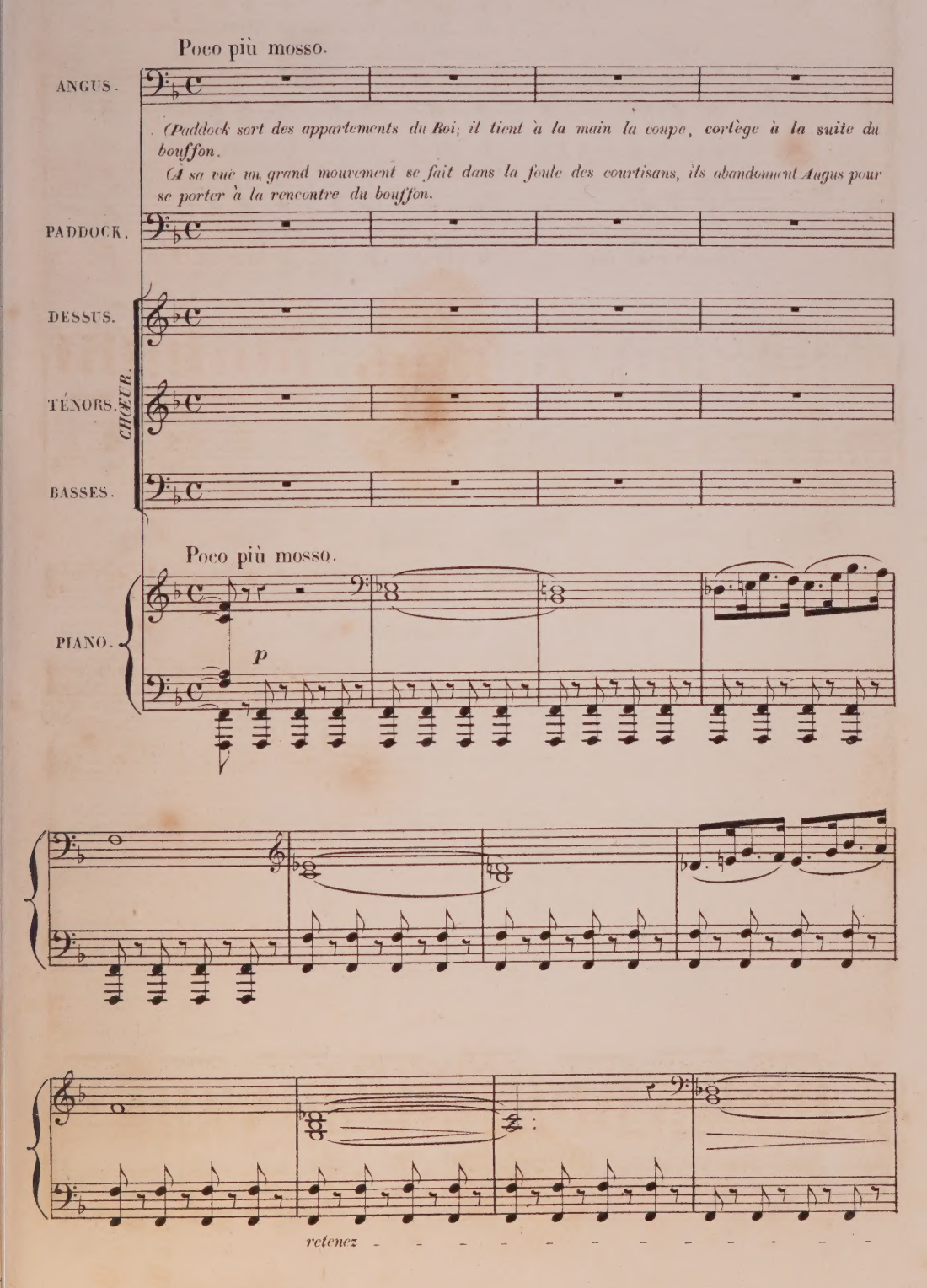
Roi! Oui! Roi!

8

ff

Ped. Ped.

N° 8. FINAL.


Poco più mosso.
ANGUS.
(Paddock sort des appartements du Roi; il tient à la main la coupe, cortège à la suite du bouffon.
A sa vue un grand mouvement se fait dans la foule des courtisans, ils abandonnent Angus pour se porter à la rencontre du bouffon.
PADDOCK.
DESSUS.
TÉNORS.
BASSES.
CHŒUR.
Poco più mosso.
PIANO.
p
retenez

And.te

p

Il tient la cou - pe merveil - leu - se!

And.te

p

C'est le bouf - fon! — Il tient la cou - pe merveil - leu - se!

p

C'est le bouf - fon! — Il tient la cou - pe merveil - leu - se!

p

PADDOCK.

Le Roi n'est plus! —

(Les courtisans s'inclinent devant Paddock)

cresc.

Sa-

cresc.

Sa-

cresc.

Sa-

animez - peu - à -

fp

accel: e cres: poco a poco.

ANGUS. *(à l'écart)* *p* cresc.

Les lâches! les voici qui

_ lut au maî _ tre de Thu _ lé _____

_ lut au maî _ tre de Thu _ lé _____

_ lut au maî _ tre de Thu _ lé _____

_ peu _ _ _ _ _ _ _ _ _ cresc.

A.

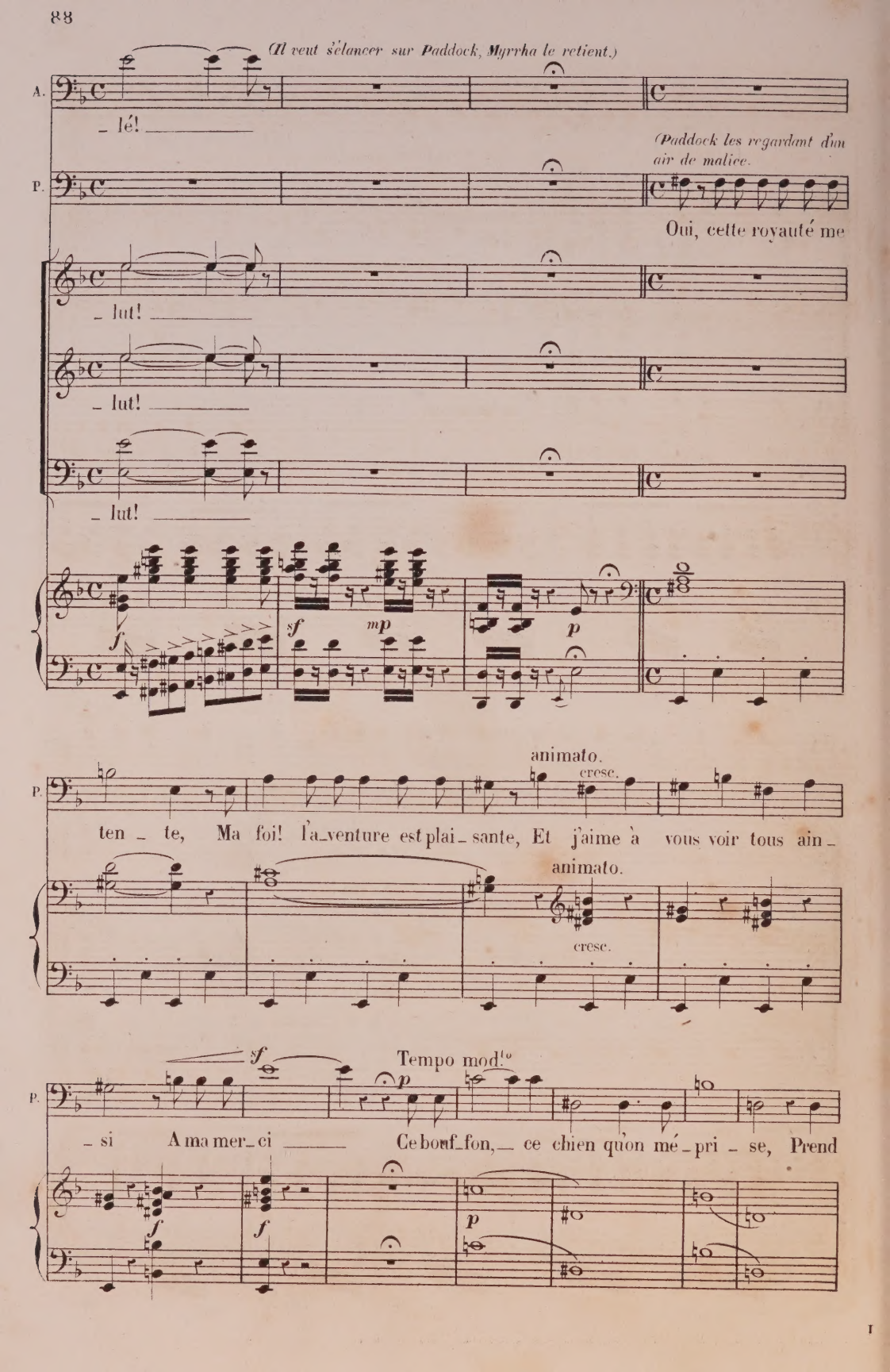
d'u _ ne voix joyeu _ se, font hon _ neur à ce fou d'un bien qu'il m'a vo _

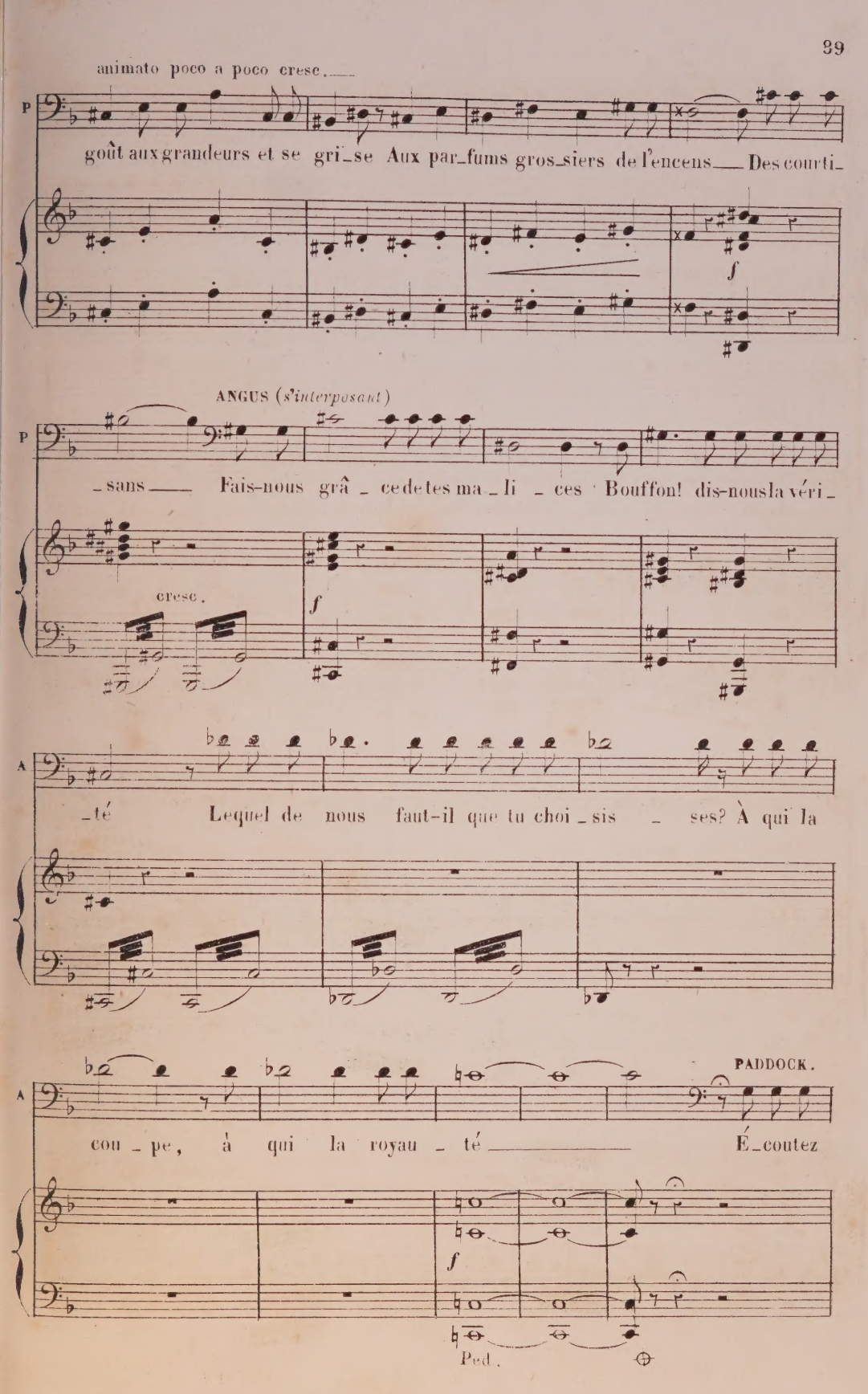
Sa _ lut! *ff* Sa _

Sa _ lut! *ff* Sa _

Sa _ lut! *ff* Sa _

Ped.


(Il veut s'élancer sur Paddock, Myrrha le retient.)
A.
_ lé!
P.
(Paddock les regardant d'un air de malice.)
Oui, cette royauté me
_ lut!
_ lut!
_ lut!
f
sf
mp
p
animato.
cresc.
P.
ten _ te, Ma foi! l'a_venture est plai_ sante, Et j'aime à vous voir tous ain_
animato.
cresc.
sf
Tempo mod.to
p
P.
_ si A ma mer_ ci Ce bouf_fon, ce chien qu'on mé_ pri _ se, Prend
f
f
p


animato poco a poco cresc.
P
goût aux grandeurs et se gri_se Aux par_fums gros_siers de l'encens Des courti_
f
ANGUS (s'interposant)
P
_sans Fais-nous grâ_ce de tes ma_li_ces Bouffon! dis-nous la véri_
cresc.
f
A
_té Lequel de nous faut-il que tu choi_sis_ses? À qui la
PADDOCK.
A
cou_pe, à qui la royau_té É_coutez
f
Ped.

P

donc_____ Voi_ci la sen_ten_ce pro_mi_se; Mais pour mo_

p

P

_ti_ver mon ar_rêt, Souffrez Sei_gneurs, que je vous di_se Un pe_tit

p

(*on l'entoure*)

P

con_te que j'ai fait.

f

N° 9.

FABLE.

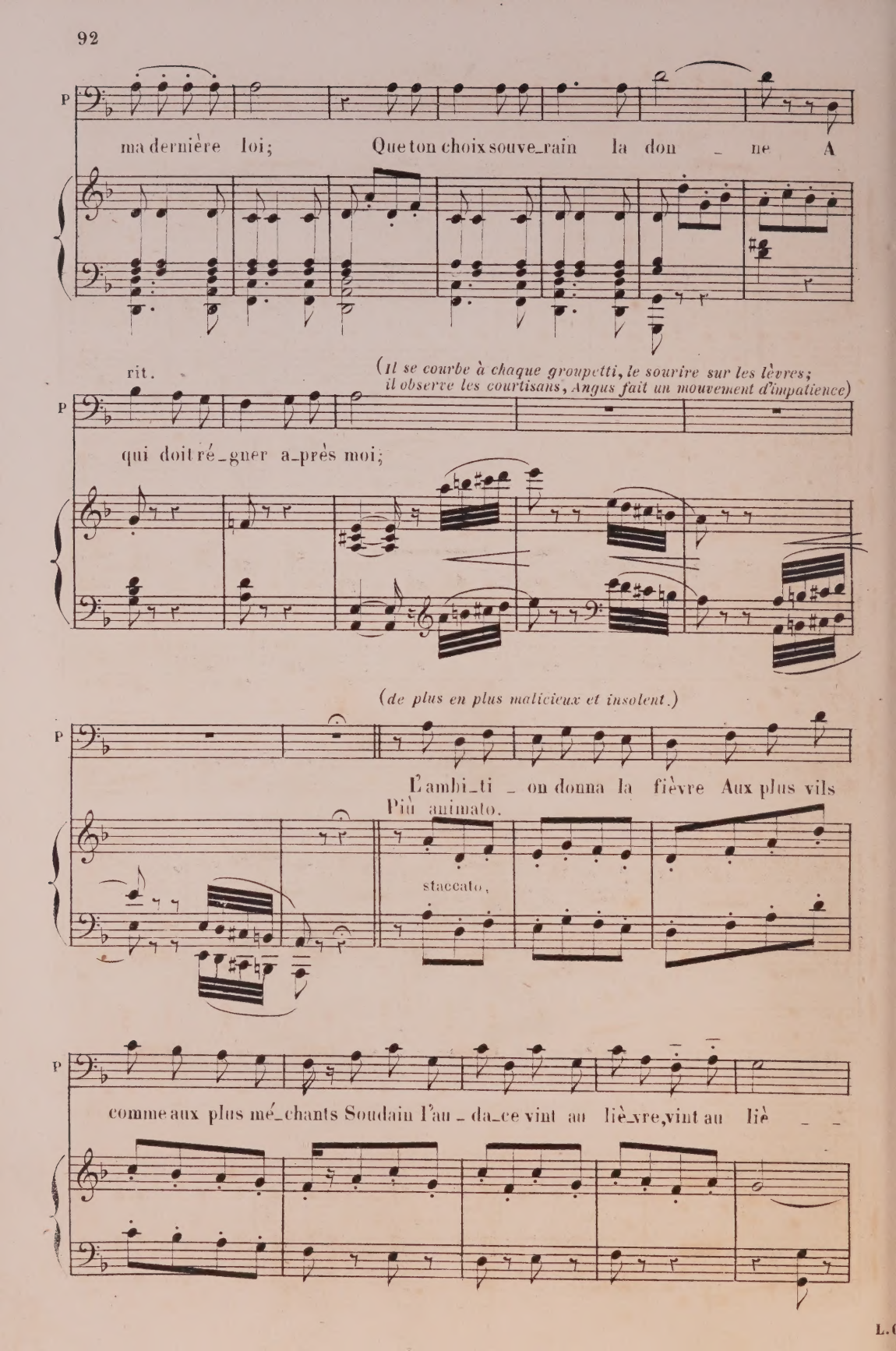
Moderato.

PADDOCH.

PIANO.

Quand mourut le li_on fa_rou _ _ _che De vieil_les _ _ se moins que d'ennui, Il fit, de sa fu_nèbre cou _ _ che, Mander le sin _ ge auprès de lui.

A _ mi, dit - il, prends ma cou_ron _ ne; Je veux, c'est


p
ma dernière loi; Que ton choix souve_rain la don _ ne A
rit.
(Il se courbe à chaque groupetti, le sourire sur les lèvres; il observe les courtisans, Angus fait un mouvement d'impatience)
p
qui doit ré_gner a_près moi;
(de plus en plus malicieux et insolent.)
p
L'ambi_ti _ on donna la fièvre Aux plus vils
Più animato.
staccato,
p
comme aux plus mé_chants Soudain l'au _ da_ce vint au liè_vre, vint au liè _ _

P

rit. a Tempo.

_vre, Et le loup prit des airs tou_chants L'à _ _

colla voce. a Tempo. sf sf (imitatif.)

P

_ne, de son sa_voir immen _ _ se, Van_ta la haute u_ti_li_té

P

cresc.

_ Le ti _ gre prê_cha la clé_men _ ce Et le re_nard

P

_ la loy_au _ té! Ah! ah! ah!

sf f cresc.

ANGUS. Récit.

P

Bouf _ fon! tu vieillis, ce conte est ennuy_

f

PADDOCK (*hochant la tête*)

rit

A

_eux! Atten_dez Seigneur, Je comp_te que la fin vous plai_ra

sf mesuré. *mp* *mp* rit.

1°. Tempo. Pressez selon les paroles.

P

mieux! Ja_dis in_sul_té par les cuis_

tr

P

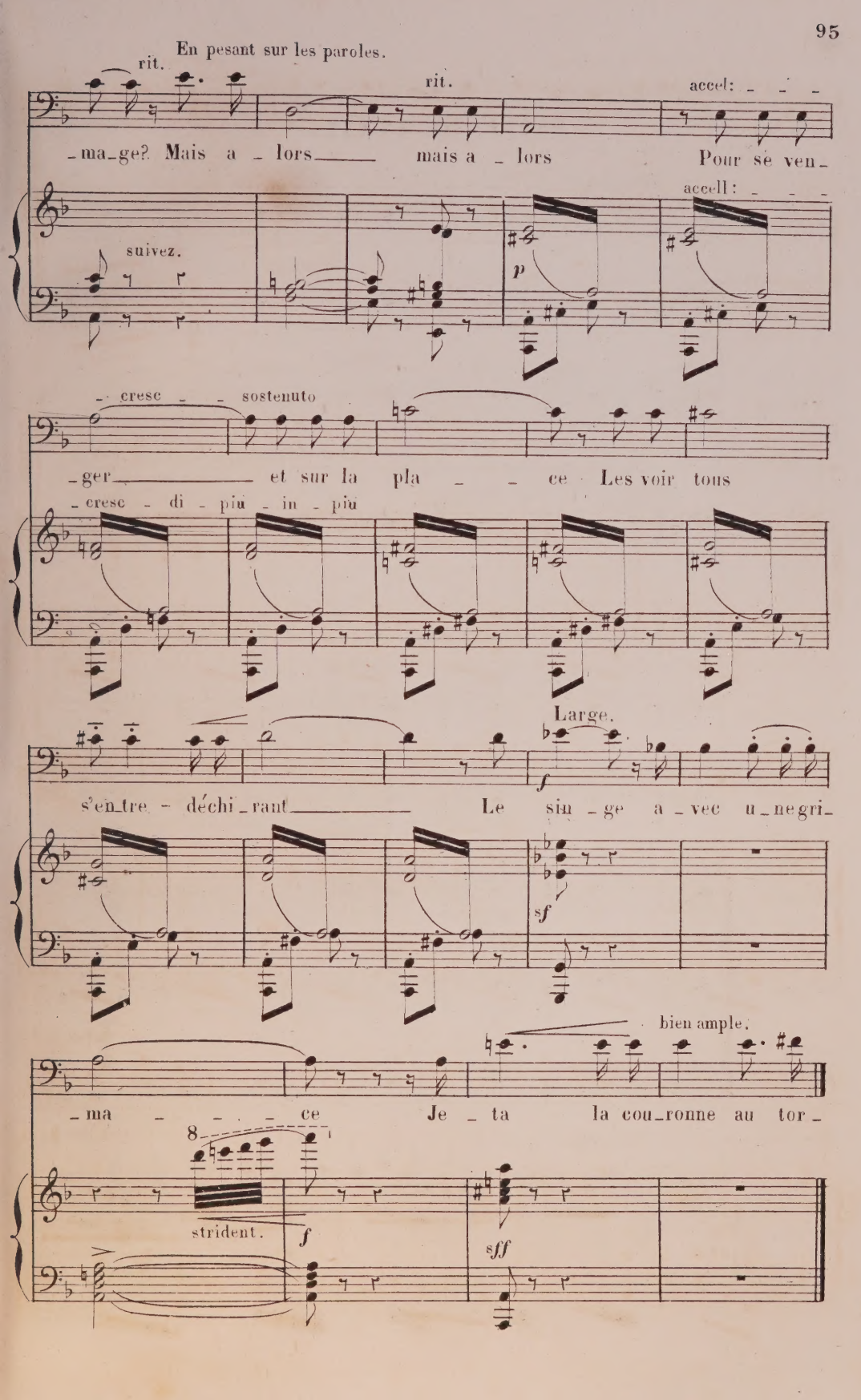
_tres Ja_dis ru_doy_é par les forts;

tr

P

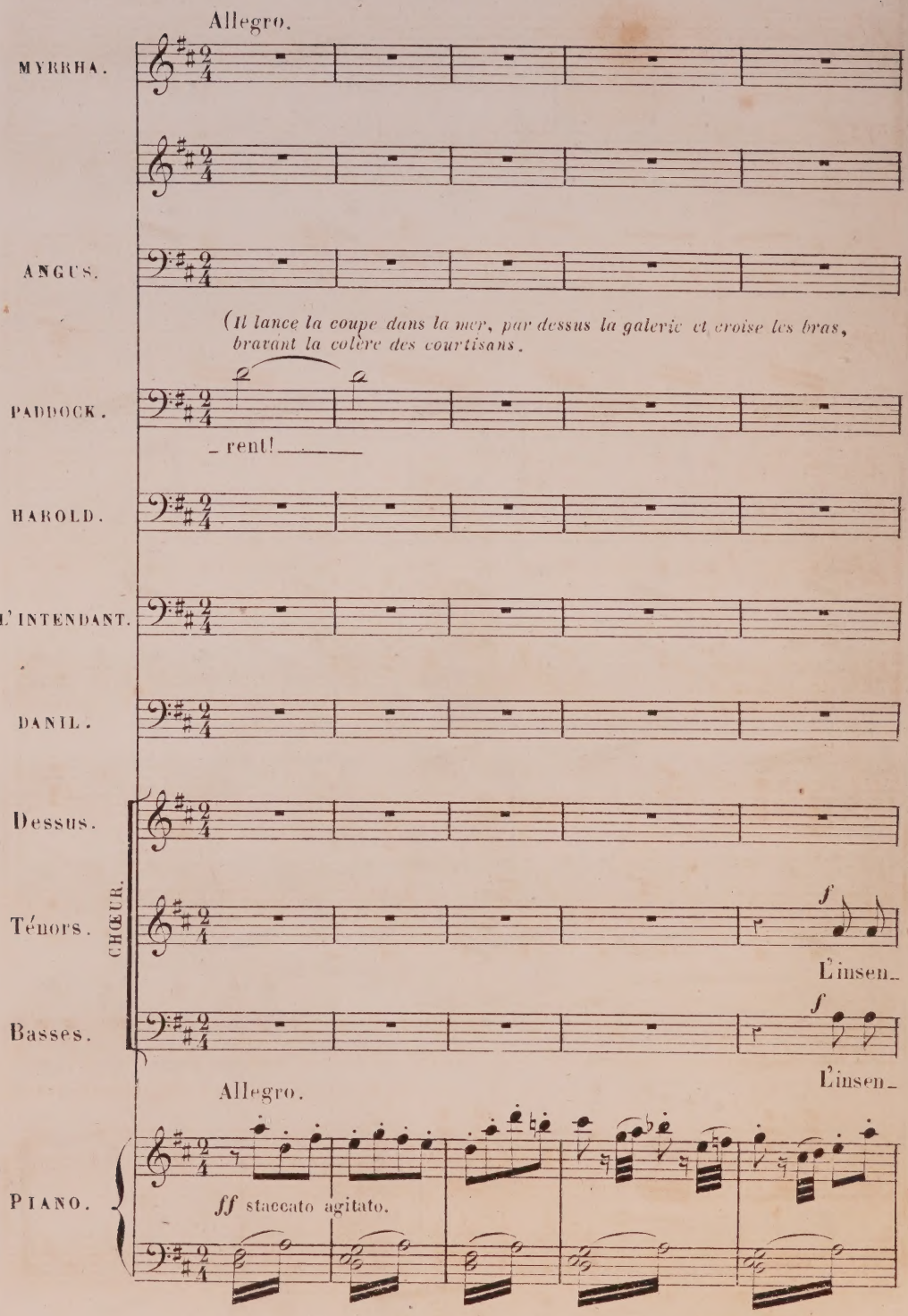
Le singe vit peuple et mi_nis_ _ trés Lui rendre hom_

tr


En pesant sur les paroles.
rit.
rit.
accel: _ _ _
_ma_ge? Mais a _ lors mais a _ lors Pour se ven_
suivez.
accell: _ _ _
p
_ cresc _ _ sostenuto
_ger et sur la pla _ _ ce Les voir tous
_ cresc _ di _ più _ in _ più
Large.
f
s'en_tre _ déchi_rant Le sin _ ge a _ vec u_ne gri_
sf
bien ample.
_ma _ _ _ ce Je _ ta la cou_ronne au tor_
8
strident.
f
sff

N° 10.

SUITE DU FINAL.



p

qu'a-t'il fait

p

_ sé!

qu'a-t'il fait

_ sé!

cresc.

f

— il faut pu_nir ce traî_tre

f

— il faut pu_nir ce traî_tre

f

il faut pu_nir ce traî_tre

strident.

f

HAROLD (*consterné*)

p

À l'É_tat mainte_nant comment choisir un

f

p

MYRRHA (*à Angus*)

C'est de nous seule_ment que Pad_dock s'est ven_gé!

Récit.

PADDOCH.

Mais, riez donc, Seigneurs,

H

maî_tre?

pp

f *p*

Ped.

P

— n'ai-je pas bien ju _gé!

f

All.° furioso.

ANGUS.

f

Misé_ra _ ble! de ta fa_ble, vainement tu ris!

P

(*riant*)

Ah! _____

f

MYRRHA. (furioso.)

Ah! Ta mort seule en se_ra le prix; Ta mort seule

4 SEIGNEURS.

Ta mort seule en se_ra le prix;

(furioso.)

A. Ah! Ta mort seule en se_ra le prix; Ta mort seule

P. — vrai_ment! ah! ah!

M. en se_ra le prix, Ta mort en se_ra le prix Ta mort

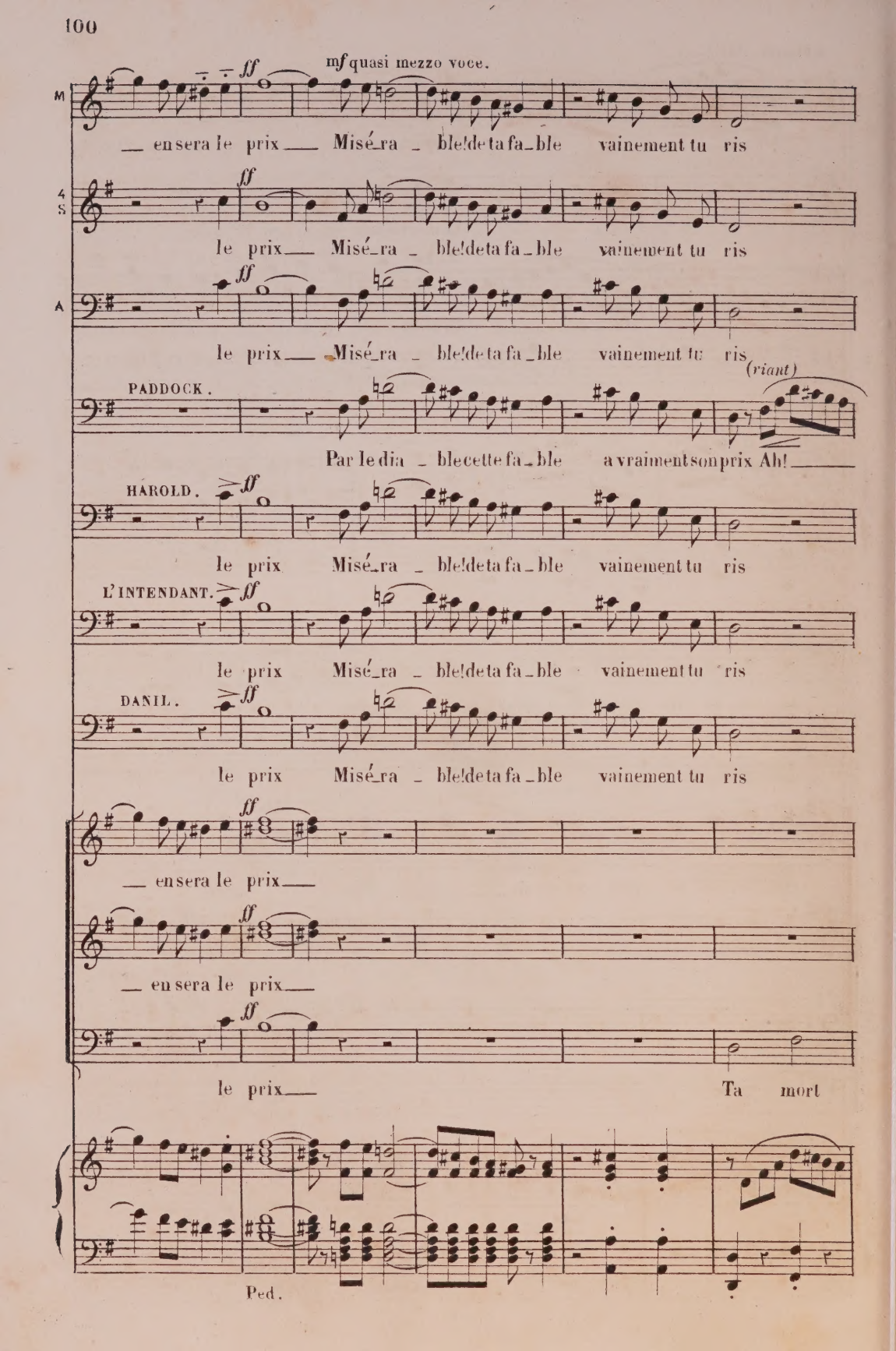
4 S. en se_ra le prix

A. en se_ra le prix, en se_ra le prix

CHOEUR. *ff* Ta mort

ff Ta mort

f


ff
mf quasi mezzo voce.
M
en sera le prix Misé_ra _ ble! de ta fa_ble vainement tu ris
4
S
ff
le prix Misé_ra _ ble! de ta fa_ble vainement tu ris
A
ff
le prix Misé_ra _ ble! de ta fa_ble vainement tu ris
PADDOCK.
(riant)
Par le dia _ ble cette fa_ble a vraiment son prix Ah!
HAROLD.
ff
le prix Misé_ra _ ble! de ta fa_ble vainement tu ris
L'INTENDANT.
ff
le prix Misé_ra _ ble! de ta fa_ble vainement tu ris
DANIL.
ff
le prix Misé_ra _ ble! de ta fa_ble vainement tu ris
ff
en sera le prix
ff
en sera le prix
ff
le prix Ta mort
Ped.

M

Ah! Tamortseule en se_ra le prix, Tamortseule

4 S

furioso. Tamortseule en se_ra le prix, Tamortseule

A

Ah! Tamortseule en se_ra le prix, Tamortseule

P

Ellea pa_yé tousvos mé_pris, Ellea pa_

H

Tamortseule en se_ra le prix, Tamortseule

I'Ib

Tamortseule en se_ra le prix, Tamortseule

D

Tamortseule en se_ra le prix, Tamortseule

Tamortseule en se_ra le prix, Tamortseule

Tamortseule en se_ra le prix, Tamortseule

seule en se_ra le prix Tamortseule en se_ra le prix Tamortseule

M. en se_ra le prix___ en se_ra___ le prix___ en se_ra___

4 S. en se_ra le prix, oui, le prix,

A. en se_ra le prix, oui, le prix,

P. _yé tous vos mé_pris, tous vos mé_pris, tous

H. en se_ra le prix, oui, le prix, oui,

T. en se_ra le prix, oui, le prix, oui,

B. en se_ra le prix, oui, le prix, oui,

en se_ra le prix___ en se_ra___ le prix___ en se_ra___

en se_ra le prix___ en se_ra___ le prix___ en se_ra___

en se_ra le prix, oui, le prix, oui,

Récit.

M. le prix. Sans la cou_pe, présent de la rei_ne des

4 S. le prix.

A. le prix.

P. vos mé _ pris.

H. le prix.

l'In. le prix.

D. le prix.

le prix.

le prix.

le prix.

M. on _ des La légende le dit, nul ne triomphe_ra! Ce talisman per_

All.o Récit.

ff con fuoco.

M. _du sous les va_guespro_fon_des Ah! mon a_mour à qui me le rap_por_te_

f *f*

YORICH (*d'une voix pénétrante*)

M. _ra! Myr _ rha _____ la brise est

8

ff rit poco a poco. Con giusto.

Ped. Ped.

Y. for _ _ te Et le flot é _ eu_mant Si la

Ped. Ped. Ped.

Y. mer me rap_por _ te, Si la mer me rap_

Ped. Ped. Ped. Ped.

Y. – por – te, Gar – de moi, garde moi ton ser – ment

f suivez. *f* *p*

Ped. Ped. Ped.

ten.

Y. ton ser – ment!

MYR. *(après un instant de surprise).*

Va

f *mf*

Ped. Ped.

PAD. *(l'arrêtant).*

M. donc, pê – cheur! Non! tu cours à ta

sf *mp*

fp *p*

Ped. Ped.

P. per – te, Crois moi: lais-se dor – mir la cou – pe sous l'eau

sfp *p*

P.

ver - - - - - te!

Ped.

HEN. dim. col Ténors.

sf

Ah! Pê - cheur

HAR. col Basses.

Pê - cheur

L'INT!, DANIL col Basses.

Pê - cheur

sf Dessus. dim.

Ah! Pê - cheur

sf Ténors. dim.

Ah! Pê - cheur

Basses.

Pê - cheur

Ped. Ped. Ped.

cresc.

— pour - quoi ten - ter des efforts su - per -

— pour - quoi ten - ter des efforts su - per -

— pour - quoi ten - ter des efforts su - per -

cresc legato sostenuto.

Ped.

- flus? Ce que les flots ont pris, ils ne le rendent

- flus? Ce que les flots ont pris, ils ne le rendent

- flus? Ce que les flots ont pris, ils ne le rendent

rit.

plus, ils ne le rendent plus!

rit.

plus, ils ne le rendent plus!

rit.

plus, ils ne le rendent plus!

rit.

Ped.

1.

YOR. *(repousse Paddock, court vers le fond, et d'une voix plus pénétrante encore).*

rit.

Myr - rha! la brise est for - te, Et

rit.

mf

Pêcheur

rit.

mf

Pêcheur

rit.

mf

Pêcheur

rit.

Ped. con giusto.

Y

le flot é - cu - mant Si la mer me rap-

Pourquoi ten_ter

Pourquoi ten_ter

Pourquoi ten_ter

Ped. Ped. Ped.

con anima di più in più.

Y. - por - te, Si la mer me rap - por - te, Gar - de

des efforts su - perflus? Pêcheur,

des efforts su - perflus? Pêcheur,

des efforts su - perflus? Pêcheur,

Ped. Ped. Ped. Ped.

allarg. a Tempo. ten.

Y. moi, garde moi ton ser - ment, ton ser -

Point d'efforts su - perflus, Non!

Point d'efforts su - perflus, Non!

Point d'efforts su - perflus, Non!

suivez. - - - a Tempo. suivez.

Doublez le mouv!

Y.

– ment! (Yorick se précipite dans la mer)

(Tous les Courtisans se tournent avec menace vers le Bouffon qui a fait un mouvement pour suivre Yorick)

Ah!

Les Seigneurs avec les Ténors du Chœur jusqu'à la fin de l'Acte.

Ah!

L'Intendant avec les 1res Basses et Daniel avec les 2es Basses.

Ah!

f

Doublez le mouv!

f

Ped.

MYR.

Démon, courbe toi devant

ANG.

p Voi_ci ta derniè_re ma_li_ce. Démon, courbe toi devant

Démon, courbe toi devant

mp

Voi_ci ta derniè_re ma_li_ce. Démon, courbe toi devant

mp

Voi_ci ta derniè_re ma_li_ce. Démon, courbe toi devant

M. *f*

nous, Courbe toi devant nous!

A.

nous, Courbe toi devant nous!

retenez

PAD. (*fièrement*).

N'attendez

nous, Courbe toi devant nous

nous, Courbe toi devant nous

nous, Courbe toi devant nous

ff retenez

a piacere.

P.

pas qu'ici je m'avi - lis - se Pour implo - rer des lâ - ches comme

(indignée) *f*

M. Des lâ - - ches, Des lâ - -

ANG. col Basses.

Des lâ - ches! Des

(Prêt à tirer son épée, il les brave tous).

P. vous Des lâ - ches! Des

Des lâ - ches! Des

Des lâ - ches! Des

Des lâ - ches! Des

M. - ches! ah! cour - be toi, courbe toi de - vant

(riant).

P. lâ - ches! Moi! me courber! ah!

Coryphés

lâ - ches! Ah! cour - be toi, courbe toi de - vant

lâ - ches! Ah! cour - be toi, courbe toi de - vant

lâ - ches! Ah! cour - be toi, courbe toi de - vant

M. nous!

A. nous!

P. ah! Des lâ _ ches! Des

nous! Des lâ _ ches! des lâ _

nous! Des lâ _ ches! des lâ _

2e Ténor avec la 1re Basse.

nous! Des lâ _ ches! des

Ped. Ped.

f accel. cresc.

M. Ah! cour _ be toi! cour _ be

A. Ah! cour _ be

P. lâ _ ches! Ah! je me

f

_ ches! Ah! cour _ be toi, cour _ be

f

_ ches! Ah! cour _ be toi, cour _ be

lâ _ ches! Ah! cour _ be

M. toi_ courbe toi_ courbe toi de _ vant nous!

A. toi_ courbe toi_ courbe toi de _ vant nous! Il faut a_vant

P. ris_ de vous_ je me ris de vous!

toi, courbe toi,_ courbe toi de _ vant nous!

toi, courbe toi, courbe toi de _ vant nous! Il faut a_vant

toi, courbe toi_ courbe toi de _ vant nous!

M. Il faut, de_vant nous,_ t'humili _ er, t'humili _

A. l'heure_ de ton sup _ pli _ ce t'humili _ er, t'humili _

P. Ah! ah! je

Il faut de_vant nous_ t'humili _ er, t'humili _

l'heure_ de ton sup _ pli _ ce t'humili _ er, t'humili _

Il faut t'humili _

M. rit - - - rit.

- er trem_blant à nos ge - noux!

YOR. (*toute l'âme*).

Myr -

A. rit - - - rit.

- er trem_blant à nos ge - noux!

P. rit - - -

ris de tant de cour - roux!

rit - - - rit

- er trem_blant à nos ge - noux!

rit - - -

- er trem_blant à nos ge - noux!

rit - - -

- er trem_blant à nos ge - noux!

rit - - - rit

(*Tous les Courtisans s'écartent et regardent avec étonnement*) *Paddock veille toujours.*

Même mouv!

Y.

- rha! la brise est for - - te, Et

(*La dispute s'arrête tout à coup à la voix d'Yorick, qui apparaît au fond, debout dans la barque*).

fp

Ped. Ped.

Y. le flot é - cu - mant Si la

Ped. Ped.

Y. mer me rap - por - - te, Si la

Ped. Ped.

Y. mer me rap - por - te, Gar - de - moi, garde

ff

Ped. Ped. Ped.

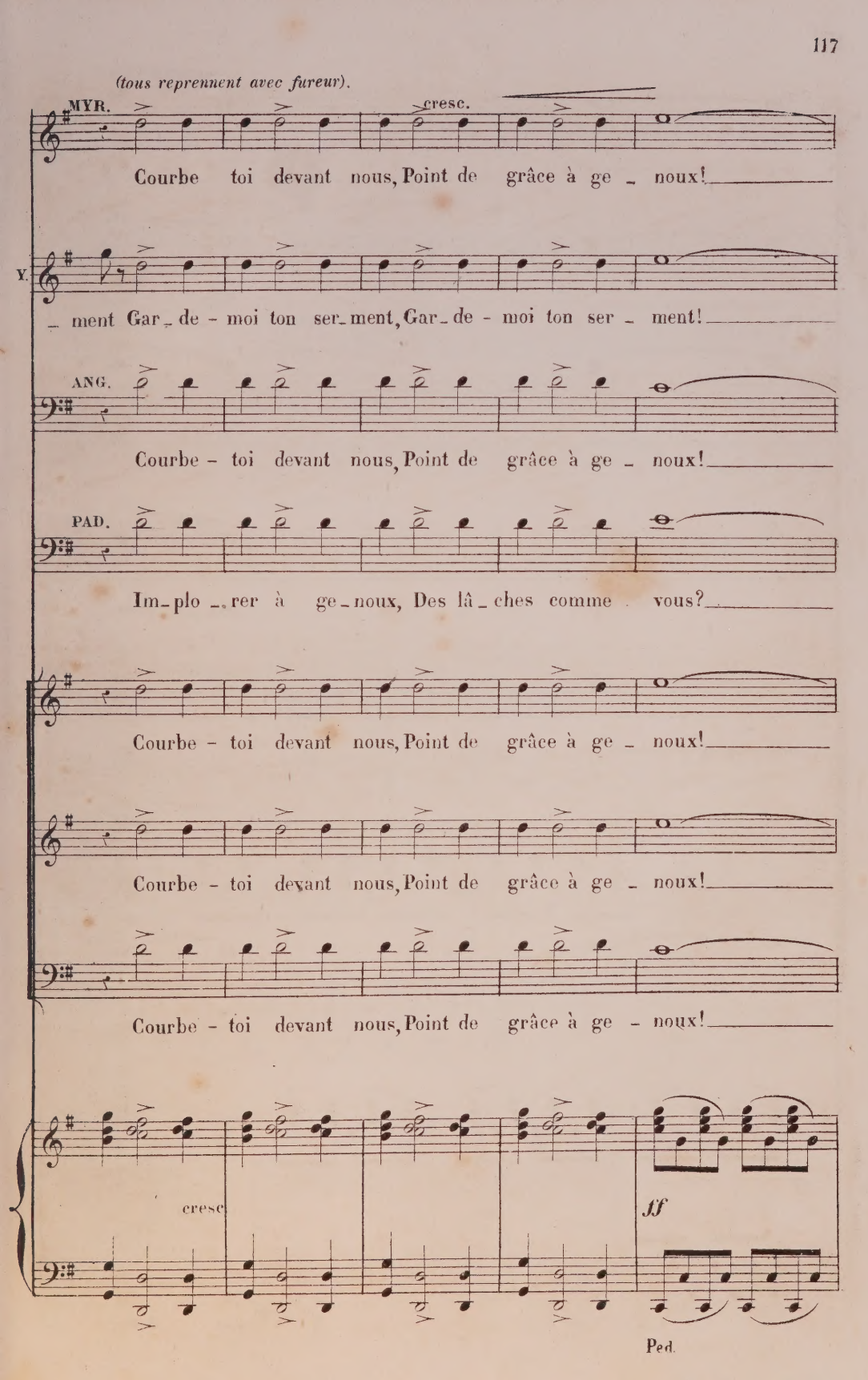
Y. moi ton ser - ment ton ser-

Les Seigneurs avec les 1es Ténors.

HAR. avec les 1ces Basses, l'Intendant et Daniel avec les 2es Basses.

ff ff

Ped. Ped.


(tous reprennent avec fureur).
MYR.
cresc.
Courbe toi devant nous, Point de grâce à ge - noux!
Y.
- ment Gar - de - moi ton ser - ment, Gar - de - moi ton ser - ment!
ANG.
Courbe - toi devant nous, Point de grâce à ge - noux!
PAD.
Im - plo - rer à ge - noux, Des lâ - ches comme vous?
Courbe - toi devant nous, Point de grâce à ge - noux!
Courbe - toi devant nous, Point de grâce à ge - noux!
Courbe - toi devant nous, Point de grâce à ge - noux!
cresc
ff
Ped.

M.

à ge -

V.

ton ser -

A.

à ge -

P

pla - ce! pla - ce!

à ge -

à ge -

à ge -

ff

Ped. Ped.

(RIDEAU)

M. – noux!

Y. – ment!

A. – noux!

P. pla – ce!

Coryphés. – noux!

– noux!

– noux!

ff

Ped.

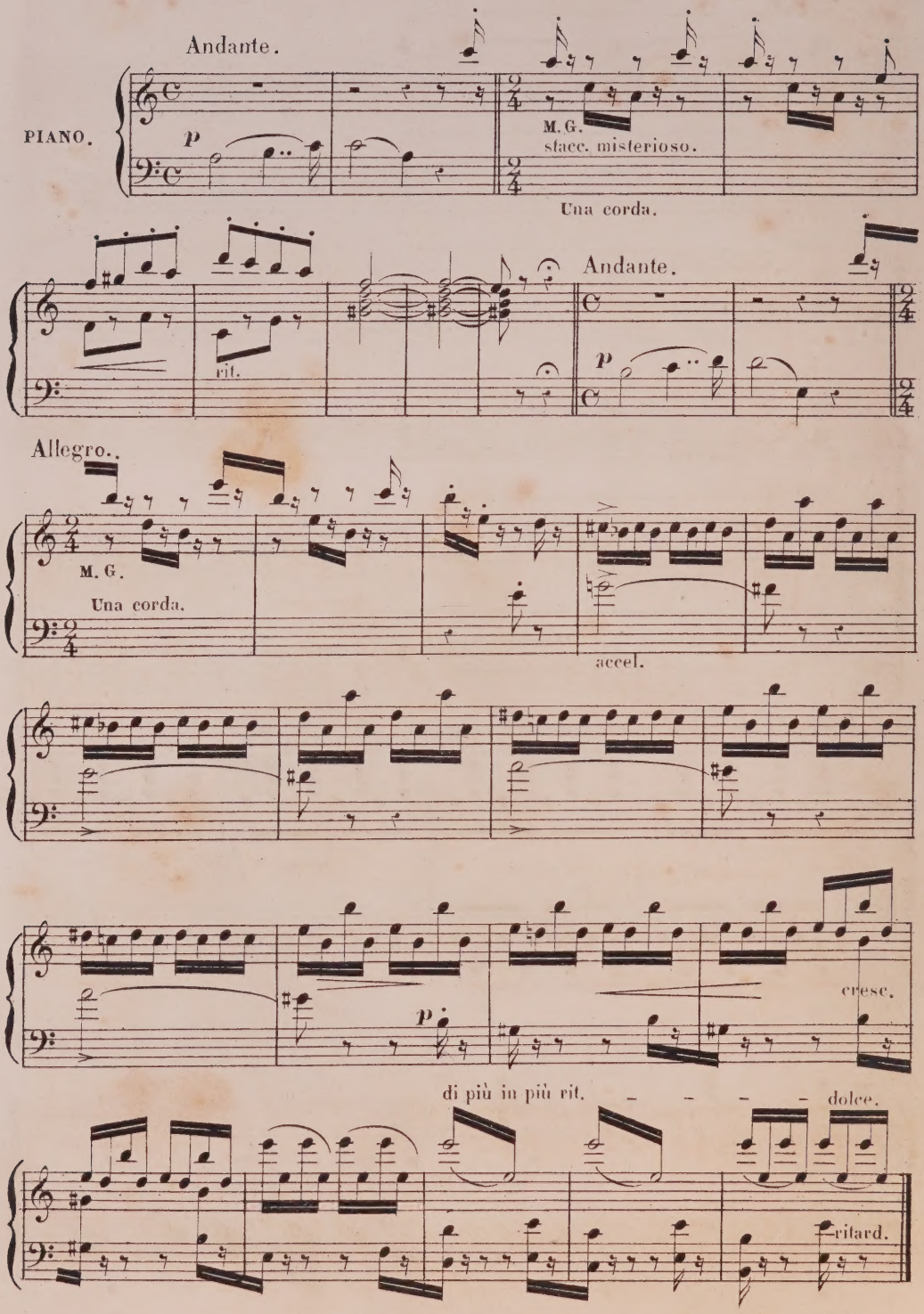
Ped.

FIN DU 1er ACTE.

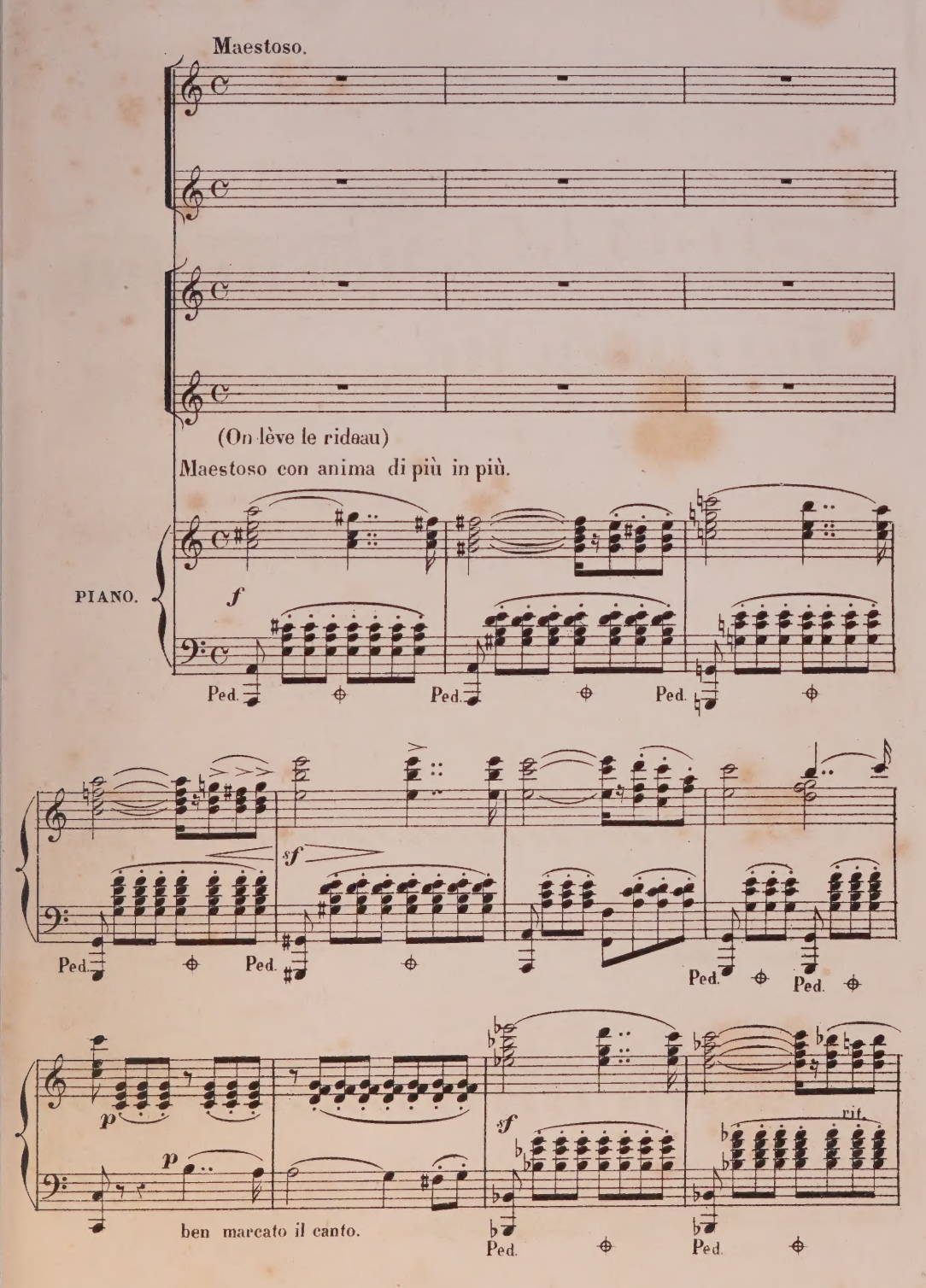
ACTE II.

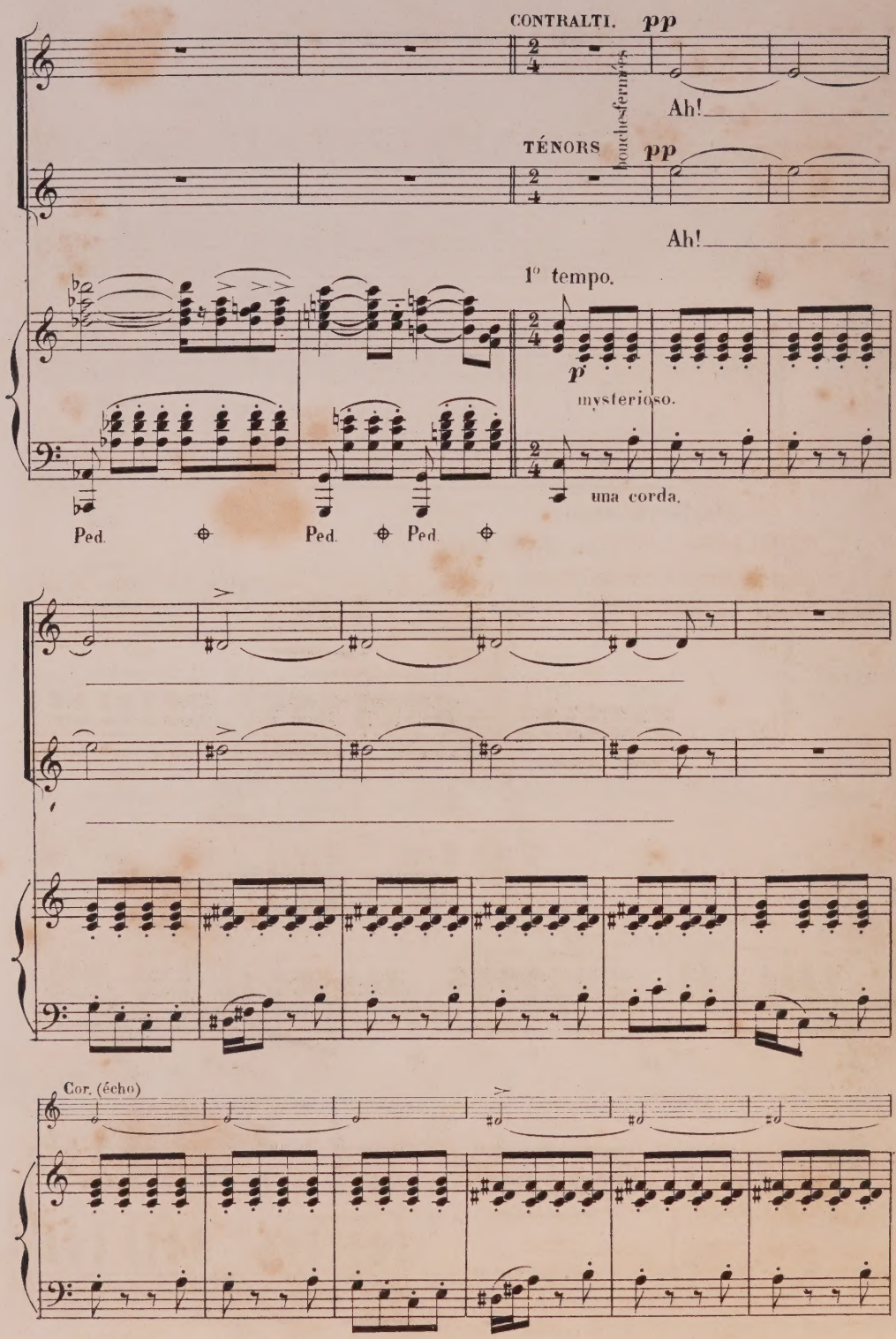
N° 11

INTRODUCTION et CHŒUR.



CHŒUR et RÉCIT.




CONTRALTI.
pp
bouche fermée
Ah!
TÉNORS
pp
Ah!
1° tempo.
p
mysterioso.
una corda.
Ped.
Ped.
Ped.
Cor. (écho)

ben ritenu - to.

cre - scen - do

Ped. Ped. Ped.

1r Groupe

1r DESSUS.

p

Ah!

bouches fermées

2d DESSUS.

p

Ah!

Ben legato.

p di più in più mystérioso

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

2d Groupe

1r DESSUS.

pp

Ah!

ÉCHO.

bouches fermées

2d DESSUS.

pp

Ah!

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ah!

Ah!

ÉCHO. Ah!

Ah!

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ah!

Ah!

dim.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Ah!

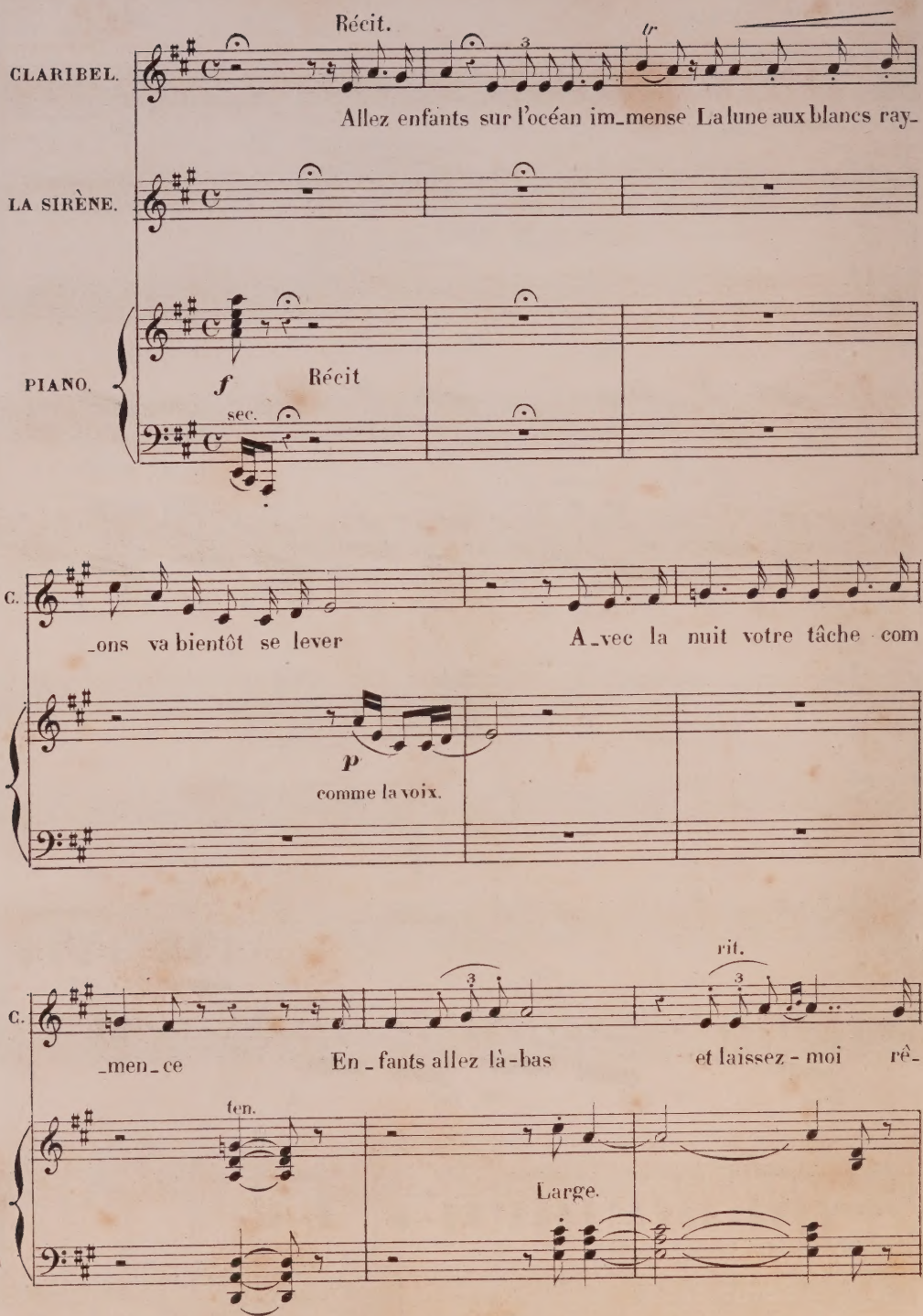
Ah!

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped.

rit.

RÉCIT.


Récit.
CLARIBEL.
Allez enfants sur l'océan im_mense La lune aux blancs ray_
LA SIRÈNE.
PIANO.
f
Récit
sec.
C.
_ons va bientôt se lever
A_vec la nuit votre tâche com
p
comme la voix.
C.
_men_ce
En_fants allez là-bas
et laissez-moi rê_
rit.
ten.
Large.

C.

_ver (*Les Sirènes se retirent doucement, à l'exception d'une seule, qui est entrée avec la suite de Claribel.*)

tempo 1º

dim.

rit.

f sec.

f

Allegro.

LA SIR. Récit.

Rei _ ne, vous soupi_

Accel. e cresc.

p

sf

Récit.

la S.

_rez! De_puis long_temps une ombre A cou_vert vo_tre front char_

CLARIBEL.

rit.

la S.

mant Un rêve est dans mon cœur à la fois doux et sombre Je souffre et bénis mon tour

LA SIR.

C. ment L'ennui qui vous op_

la S. _presse pour_quoi ne pas l'avou_er sans dé_tour?

CLARIBEL.

Maestoso sans lenteur. di più in più nobile.

Oui! tu m'as de_vi_né_e Oui! tu m'as de_vi_

Ped. Ped. Ped.

C _né_e. Je souf_fre hé_las et d'a_

dim. rit.

dim. suivez.

Ped. Ped. Ped.

la SIR.

_mour! Eh bien! vous ê_tes_ Rei _ ne Et vous

p

la S

ê _ tes Dé_es _ se Quel Roi quel

CLARIBEL.

la S

Dieu ne vous ai_merait pas? Récit. Un

sais - tu comme il se nom_me? C'est un pau_vre pécheur, —

Prin_ce, un Dieu, sais - tu comme il se nomme? C'est un pau_vre pécheur,

Lent.

ten.

Un hom_me,

ten.

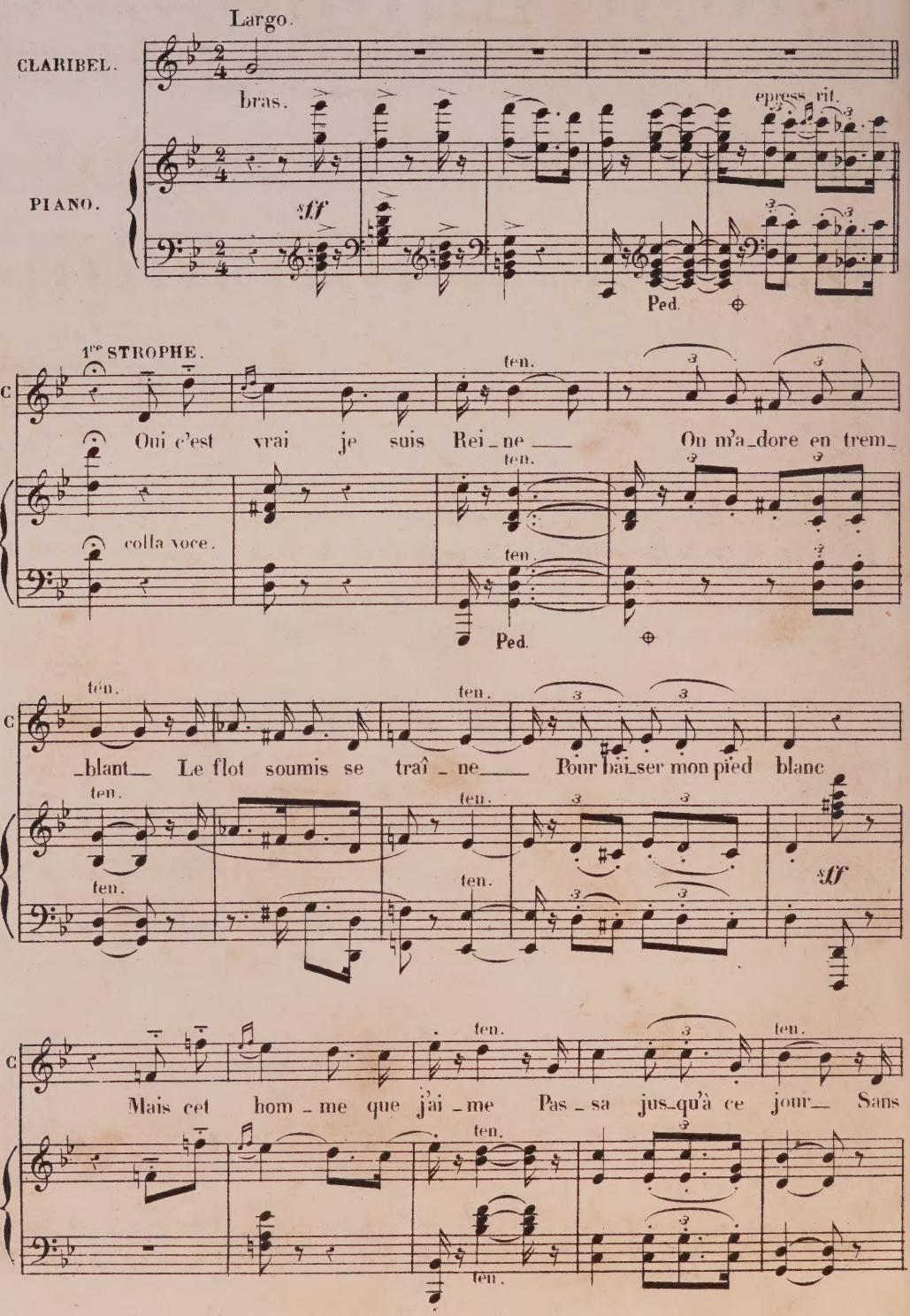
Un hom_me, Et pourtant c'est en _ vain que je lui tends les

ten.

ten.

N° 12.

BALLADE.


Largo.
CLARIBEL.
bras.
espress. rit.
PIANO.
sff
Ped.
1re STROPHE.
ten.
Oui c'est vrai je suis Rei_ne
On m'a_dore en trem_
colla voce.
Ped.
_blant
Le flot soumis se traî_ne
Pour bai_ser mon pied blanc
sff
Mais cet hom_me que j'ai_me
Pas_sa jus_qu'à ce jour
Sans

ten.

voir le di_a_dè_me Que j'offre à son a_mour, Que

dolce.

Large. Tempo I°.

j'of_fre à son a_mour.

Large.

suivez.

f

p

Ped.

2de STROPHE.

p

ten.

Oui je suis im_mor_tel_le Et toujours sur mon

colla voce.

p

Ped.

front_ En é_car_tant leur aî_le Les siè_cles passe_ront.

espress.

sff

con dolore.

Mais cet hom_me que j'ai_me Doit mou_rir quelque jour Sans teu.

p

qu'un re_gard su_prê_me ré_ponde à mon a_mour, Ré_

p dolce

Large. Tempo I°.

_ponde à mon a_mour!

suivez.

sff

Large.

Ped.

La SIRÈNE. Récit Andante.

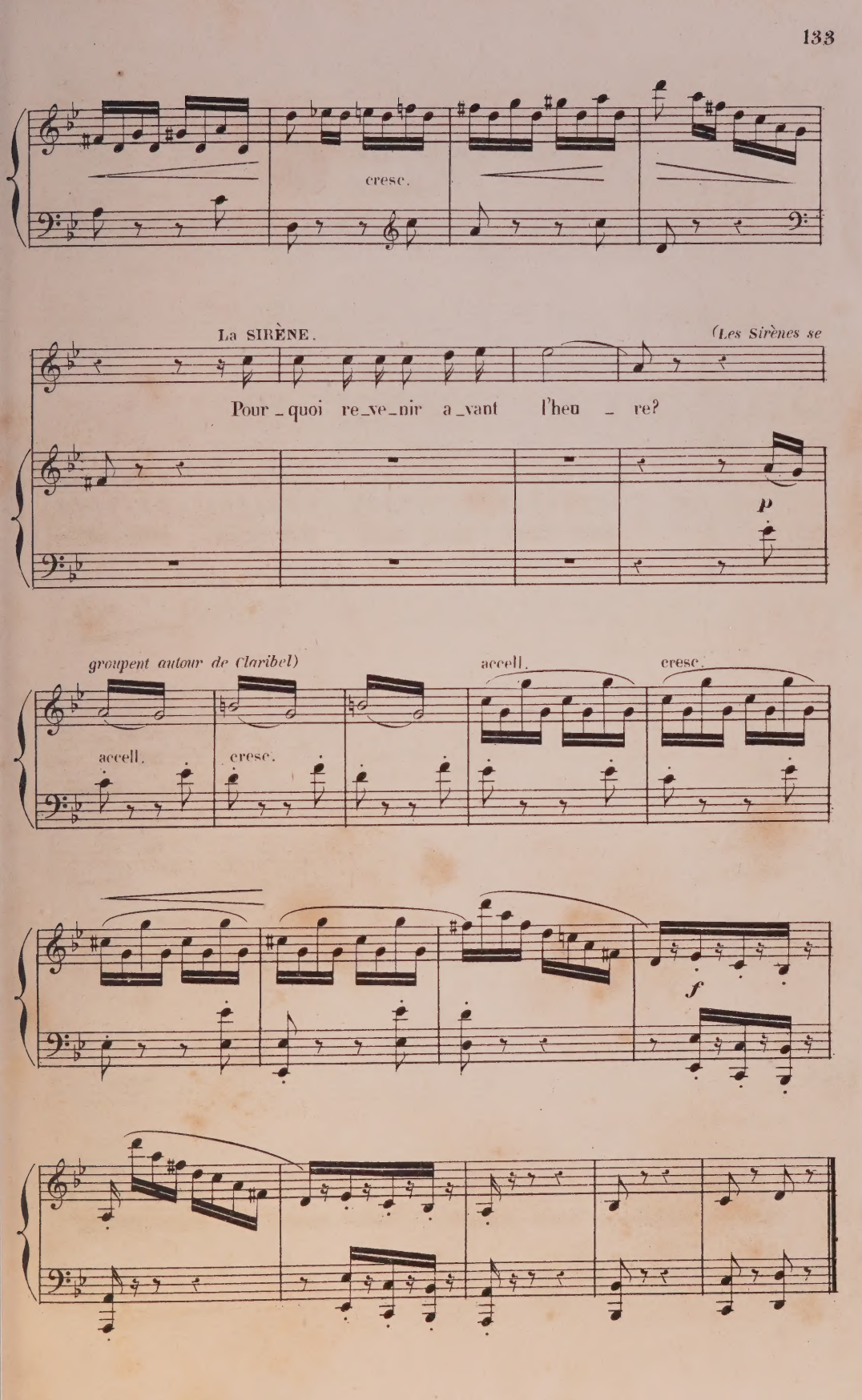
rit.

Elle pleu_re, elle pleu_re!

suivez.

p

(Les Sirènes reviennent par groupes)


cresc.
La SIRÈNE.
(Les Sirènes se
Pour_quoi re_ve_nir a_vant l'heu _ re?
p
groupent autour de Claribel)
accell.
cresc.
accell.
cresc.
f

N° 13.

CHOEUR ET AIR.

CLARIBEL.

Les SIRÈNES.

CHOEUR de FEMMES.

(L'une d'elles tient la Coupe du Roi de Thulé)

1rs et 2ds DESSUS

PIANO.

sf *pp* stacc. fébrile. *p* cresc.

2d DESSUS.

Reine vois comme bril_le Et scin _ til_le Ce bijou sous nos doigts.

f *p*

1r DESSUS.

Reine, vois comme bril_le Et scin_til_le Ce bijou sous nos

doigts.

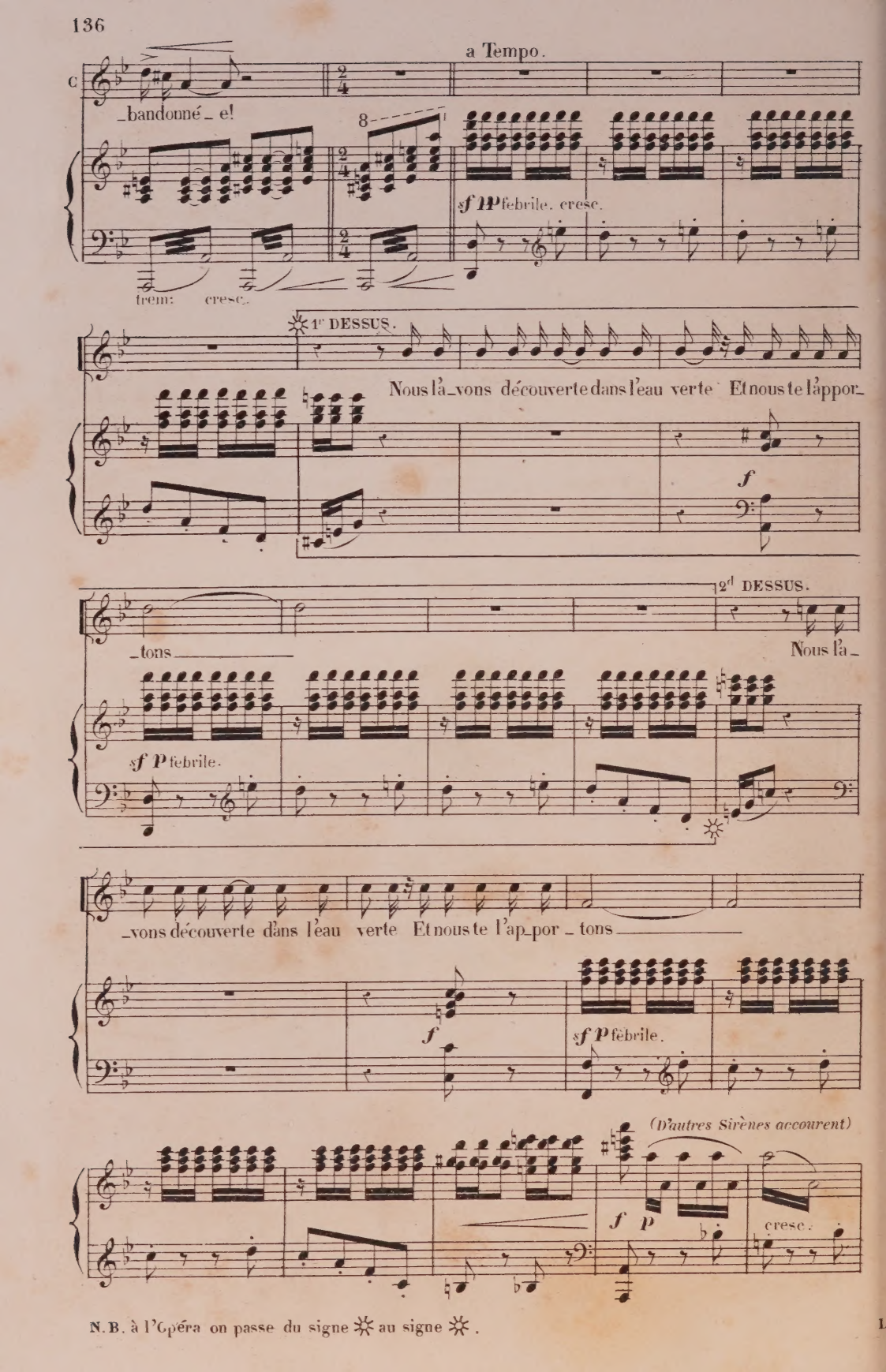
CLARIBEL. Récit.

Ah! c'est la coupe d'or qu'autrefois J'ai don_

_né_e Aux maî_tres de Thu_lé! Malheur malheur

Ped.

donc à ce_lui Dont la main cou_pable aujourd'hui Là dans les flots a_



N.B. à l'Opéra on passe du signe ✲ au signe ✲.

All° agitato.

cresc

p

(Sirènes.)

Rei - ne, là - haut le flot s'a-

- gi - - te Un homme lutte et va mou-

- rir Faut-il le laisser pé-rir?

cresc

CLAR. (soudainement inspirée).

Récit. con anima.

rit - - Ah! c'est f lui! Je le

cresc.

Récit.

f p

Ped.

C. vois! mes fil_les, courez vi_te Et que guidé par vous Ce jeune audaci_

Ped. Ped.

(Les Sirènes se dispersent).

C. _ eux Puis_se braver la mort et paraître à mes yeux!

f

Ped.

rit. Maestoso.

ff f p

CLAR. Récit.

Il descend vers le gouffre ou chante la Si_rè _ ne

C. Océan, courbe toi sous la main de ta Rei _ ne!

Maestoso mobile.

f

C.

Tom - bez, flots courrou-cés! Et dans l'es - pa - ce, et dans l'es -

f

Ped.

f

Ped.

espress.

C.

- pa-ce Lé-gèrement ber - cé; - L'enfant blond dont le bras se

f subito dolce.

Ped.

p

più abandone.

C.

las - se Pour le lais - ser ve -

Ped.

C.

- nir vers nous Souffles des mers

dim. rit. sin al fine del motivo.

C. a_paisez vous, souf _ fles des mers, a _

dim

f

Ped.

rit.

C. _ pai _ sez vous!

suivez

Ped.

All° appassionato.

C. Viens où le sort te

f

C. pous _ se Mon bien ai _ mé Viens

espress di amore.

C. et livre à ma voix dou _ ce Ton cœur char _ mé

Appassionato di più in più sin' alla fine dell' Allegro.

C. Viens _____ *p* ta poitrine é_touf _ fe _ e Sous ma

p

Ped. Ped. Ped.

C. main re _ vi _ vra _____ Sous ma lê _ vre de

Ped. Ped. Ped.

con abandon.

C. fé _ e Ta lê _ _ _ vre souri _ ra _____

Ped. Ped. Ped. Ped.

C.

Viens, à jamais ou_bli _ e Ce monde ou tu_ fus

Ped. Ped. Ped.

C.

seul! Jet _ te comme un lin_ceul Le fardeau de la

colla voce

Ped. Ped. Ped.

C.

vi _ _ e Et cède sans re_

Ped. Ped. Ped.

C.

_ tour à l'a _ mour Que jamais rien ne dé _ li _ _

f

Ped.

C.

f cresc.

_ e Pressez. Tombez,

f

Ped. Ped.

C. flots cour - rou - cés! Tom-

cresc. decresc.

C. - bez, flots cour - rou - cés,

Pressez toujours.

ff dim

Ped.

Tempo 1° maestoso nobile.

C. p f Tom - ff bez, flots courrou-cés, Et dans l'es-

f

Ped.

subito dolce espress

C. - pa - ce et dans l'es - pa - ce Légèrement bercez L'enfant

f p

Ped. Ped.

più abandon.

C. blond dont le bras se las - se Pour le lais -

Ped. Ped.

C. – ser ve – nir vers nous Souffles des

Ped. Ped. Ped. Ped.

C. mers a – paisez vous, Souf – fles des

rit.

Ped. Ped. *sf* Ped. dim.

di più in più e dim. – – – – tempo.

C. mers a – pai – sez vous.

rit – – – – tempo

rit – – – –

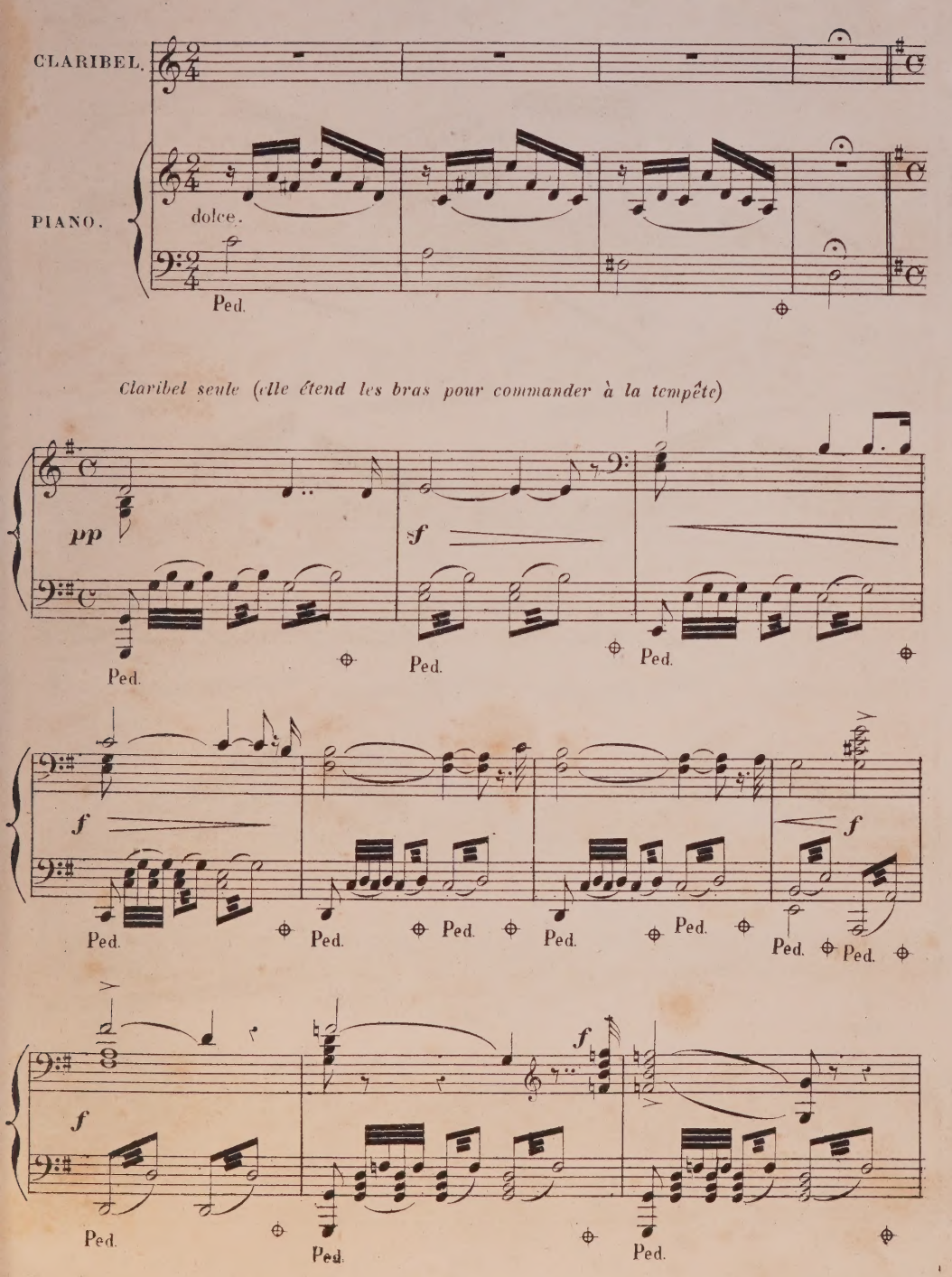
p Ped. Ped. Ped. Ped.

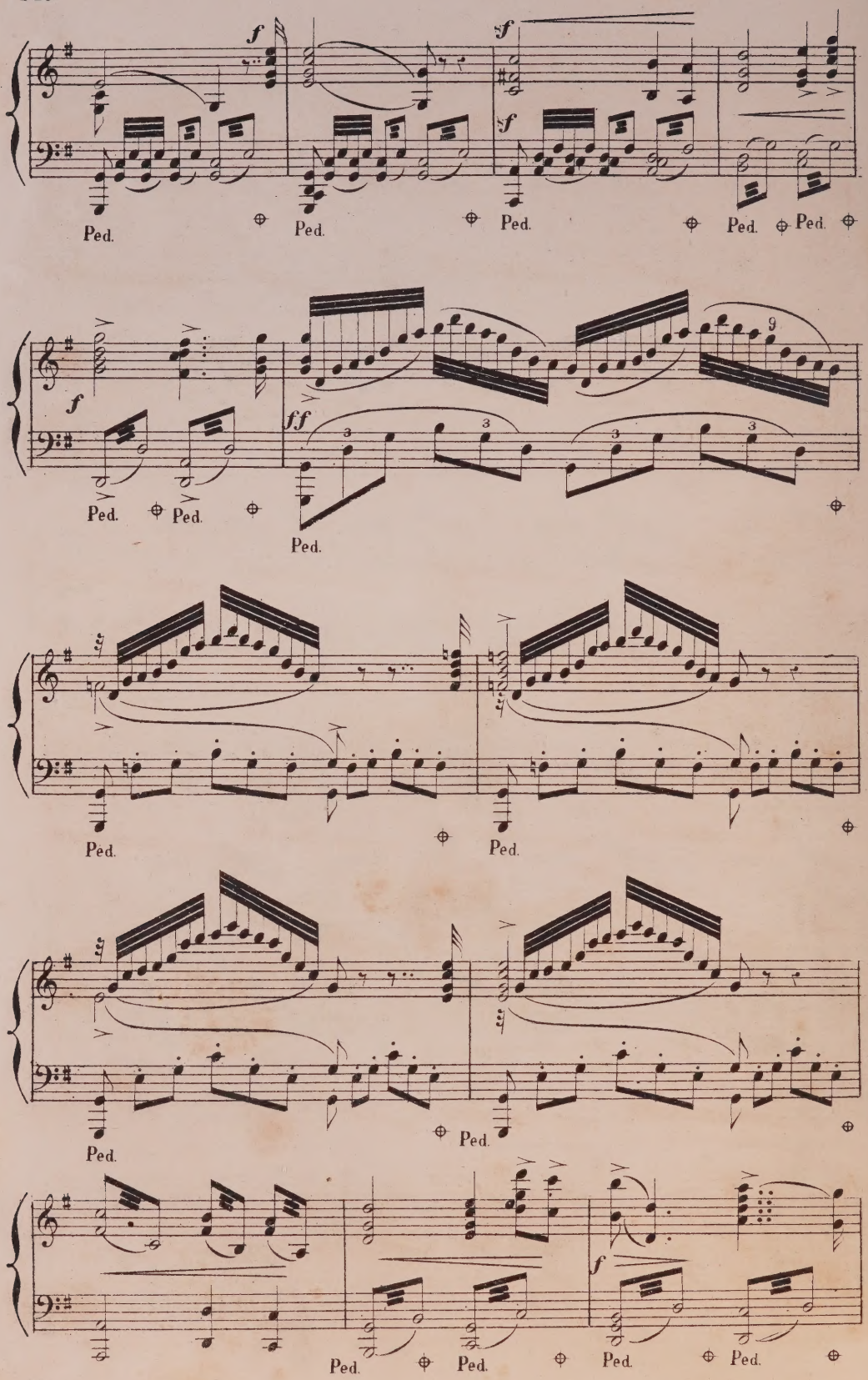
C.

Ped. Ped. Ped.

N° 14.

SCÈNE
CHŒUR et DIVERTISSEMENT.




f
f
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
f
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

il canto ben marcato.

Ped.

Ped.

cresc.

Ped.

p

p

Ped.

Ped.

Ped.

SCÈNE
CHŒUR DANSÉ et DIVERTISSEMENT.

CLARIBEL.

YORICK.

(*revenant à lui*).

Récit.

Où suis - je? u_ne lumière idé_a _ le m'é_

f

p ten.

Y.

_ clai _ re Et d'invisibles mains semblent m'avoir por_

rit. ad lib.

p

Ped. Ped.

espress.

rit.

Y.

_ té loin de Myrrha, loin de la ter _ re!

Allegretto.

suivez.

p staccato.

Récit. (il aperçoit Claribel).

Y. Par quel dieu ce sé_jour est-il donc habi_té?

CLAR. Appro_che ta frayeur serait vaine Repose toi car tu dois être

mobile. dolce. YOR. (à part).

C. las Puis à Claribel tu di_ras L'étrange destin qui t'amè_ne C'est

Allegretto.

suivez.

Ped. Ped.

Y. Claribel, c'est la Si_rè_ne!

(Il cède timidement à l'invitation de Claribel, et prend place à ses côtés).

Y. L'espoir ne m'abandonne pas!

cresc.

CLAR. *(à un groupe de Sirènes).* ten. Mod^to

Vous, mes filles, par votre danse Charmez les yeux de l'étran - ger.

C. Et que votre voix en ca - den - ce Accom - pa - gne leur pas lé -

C. - ger

ppp cresc.

Ped.

p cresc. rit -

CHŒUR DANSÉ

CLARIBEL.

LA SIRÈNE.

Ah! ah! ah! ah!

SOPRANOS.

Mes sœurs à la voix de la Rei - ne Nou - ons

PIANO.

la S.

Mes sœurs à la voix de la Rei - ne

et dé - nou - ons la chaî - ne Qui mêle pour char -

la S.

Ah! ah! ah! ah! Nouons et dé - nou - ons la

- mer les yeux Nos pas lé - gers nos fronts joy-

la S.

chaî - - ne Nouons la chaî - -

- eux Oui, oui, Que par nos chants et par nos -

la S.

pp

- - - ne Qui mê - le pour charmer les yeux

jeux Il sort heu - reux Mê - lons nos pas

la S.

Nos pas lé - gers nos pas lé - gers nos fronts joy -

nos pas lé - gers nos pas lé - gers nos fronts joy -

la S.

_ eux Al _ lez pour lui cueil _ lir en _ co _ re

_ eux nos fronts joy _ eux

_ eux nos fronts joy _ eux

la S.

Les fleurs é _ tran _ ges qu'il i _ gno _ re Le co _ rail vermeil

la S.

aux frê _ les rameaux Donnez vos trésors les plus beaux

1° Tempo.

ad lib:

la S.

Ah! ah! ah! ah! ah!

p

Mes sœurs, à la voix de la Rei - ne Nou - ons et dé -

la S.

— Mes sœurs à la voix de la Rei - - ne Ah! ah! ah!

- nou - ons la chaî - ne Qui mêle pour char - mer les

la S.

ah! Nouons et dé - nou - ons la chaî - -

yeux Nos pas lé - gers nos fronts joy - eux

la S.

-ne Ah! ah! ah! ah! ah!

Oui oui Qu'il soit ra-vi Oui oui

la S.

Nouons la chaî-ne Mêlons nos pas nos pas lé-

Qu'il soit joy-eux Mê-lons nos pas nos pas lé-

la S.

-gers Ah! ah! nos fronts joy-

-gers nos fronts joy-eux nos fronts joy-

la S.

rit.

eux Mêlons nos pas nos pas joy - eux Nos pas lé -

eux Mêlons nos pas nos pas joy - eux Nos pas lé -

rit.

f

la S.

ad lib:

- gers, nos fronts joy - eux! Ah!

- gers, nos fronts joy - eux!

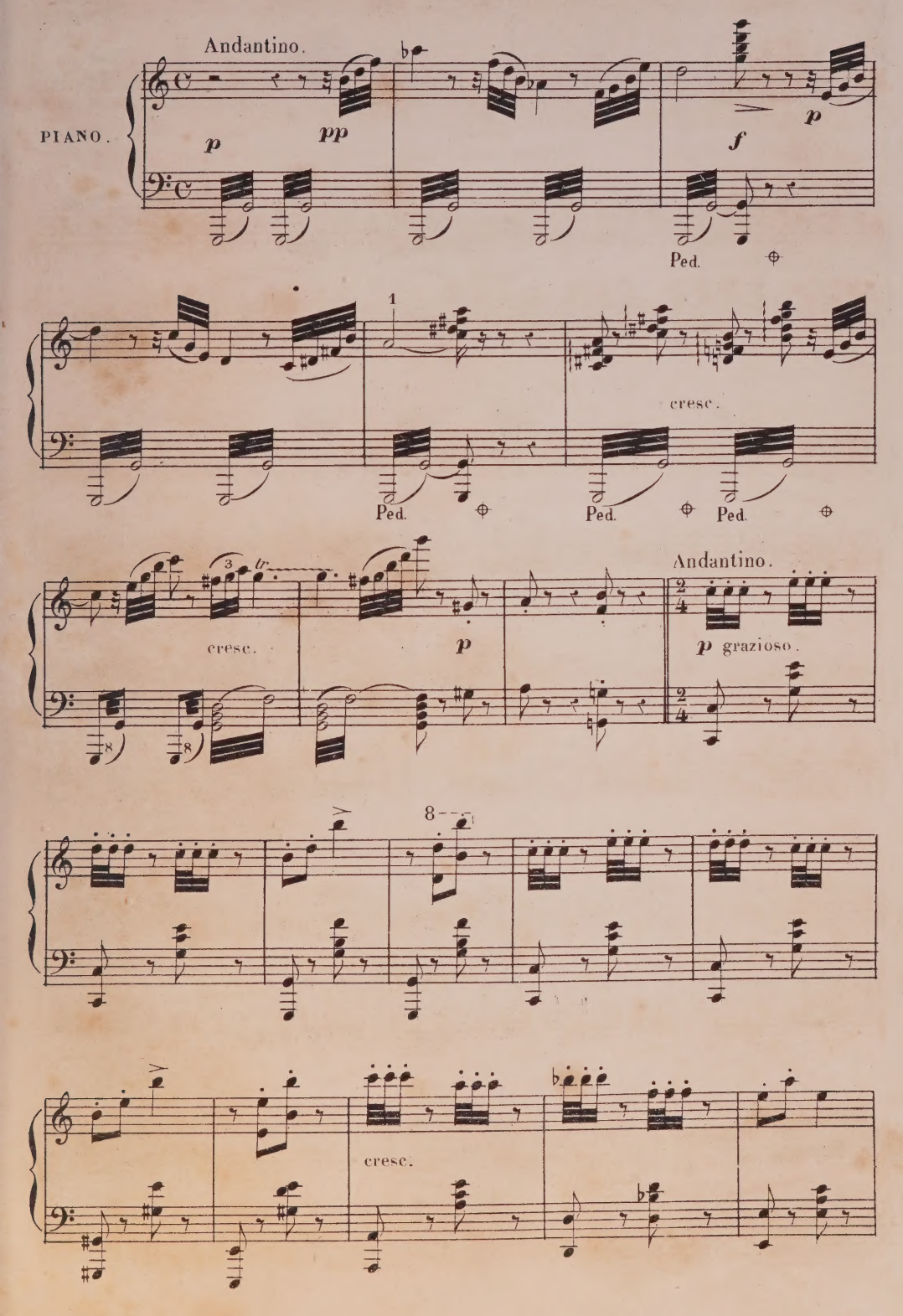
la S.

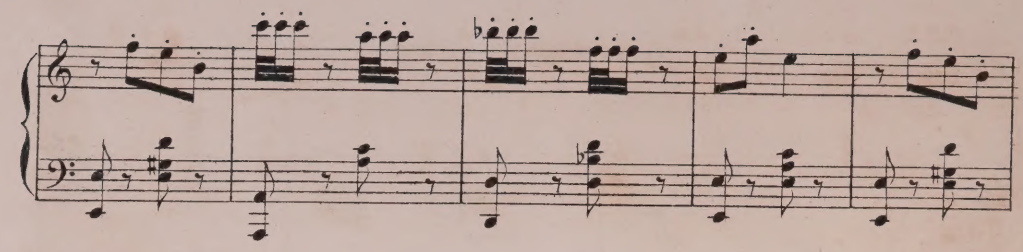
f joy - eux!

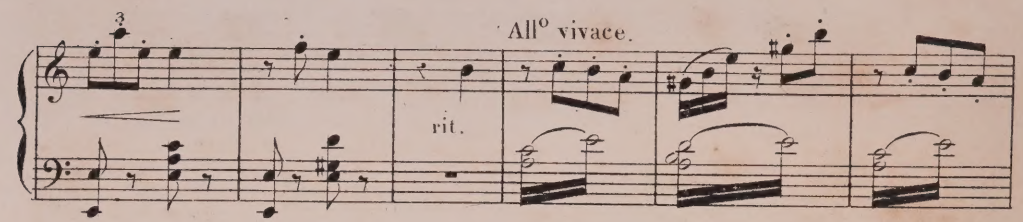
f joy - eux!

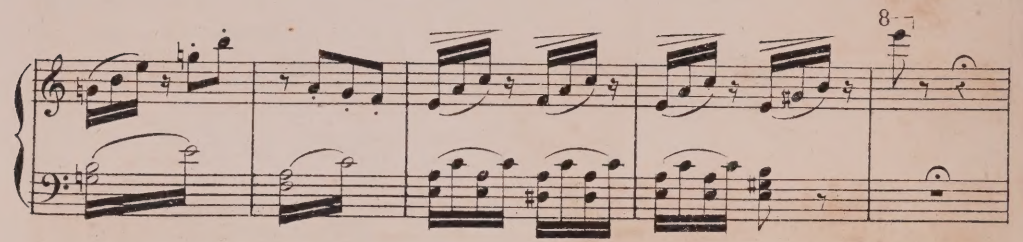
f *f*

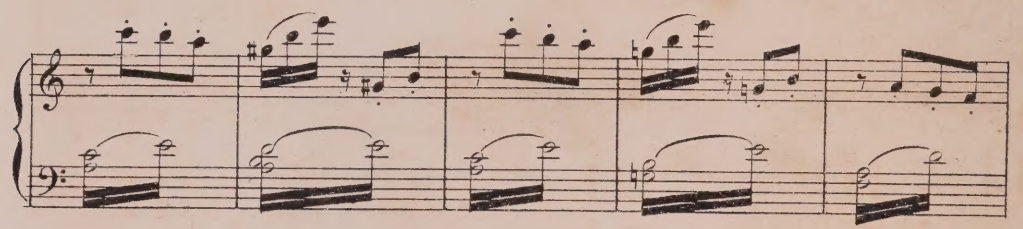
DIVERTISSEMENT.

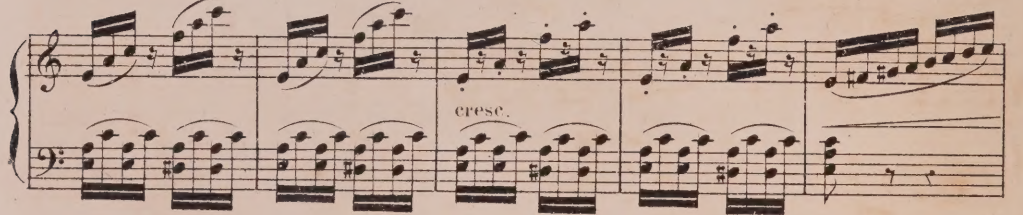


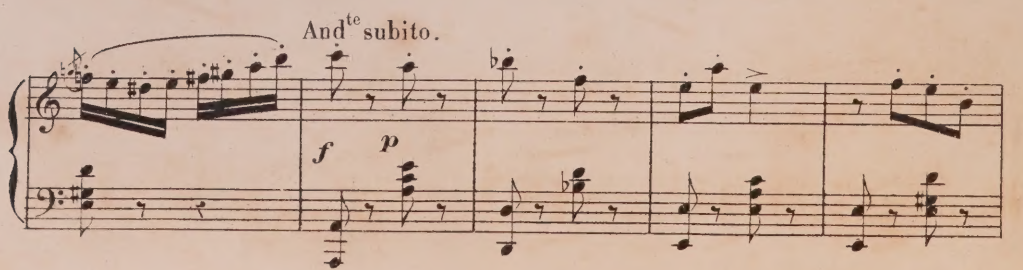


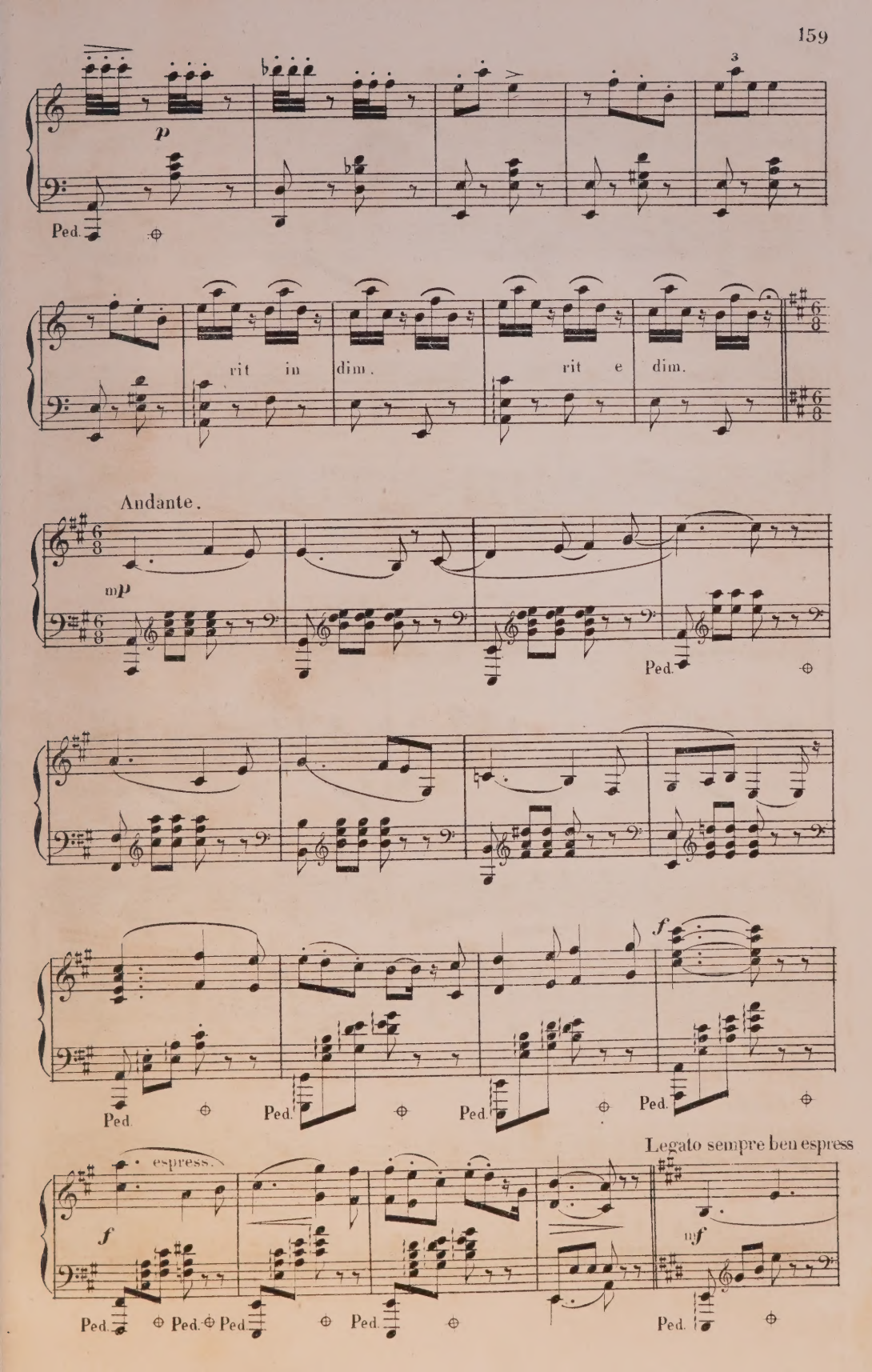

3
All° vivace.
rit.

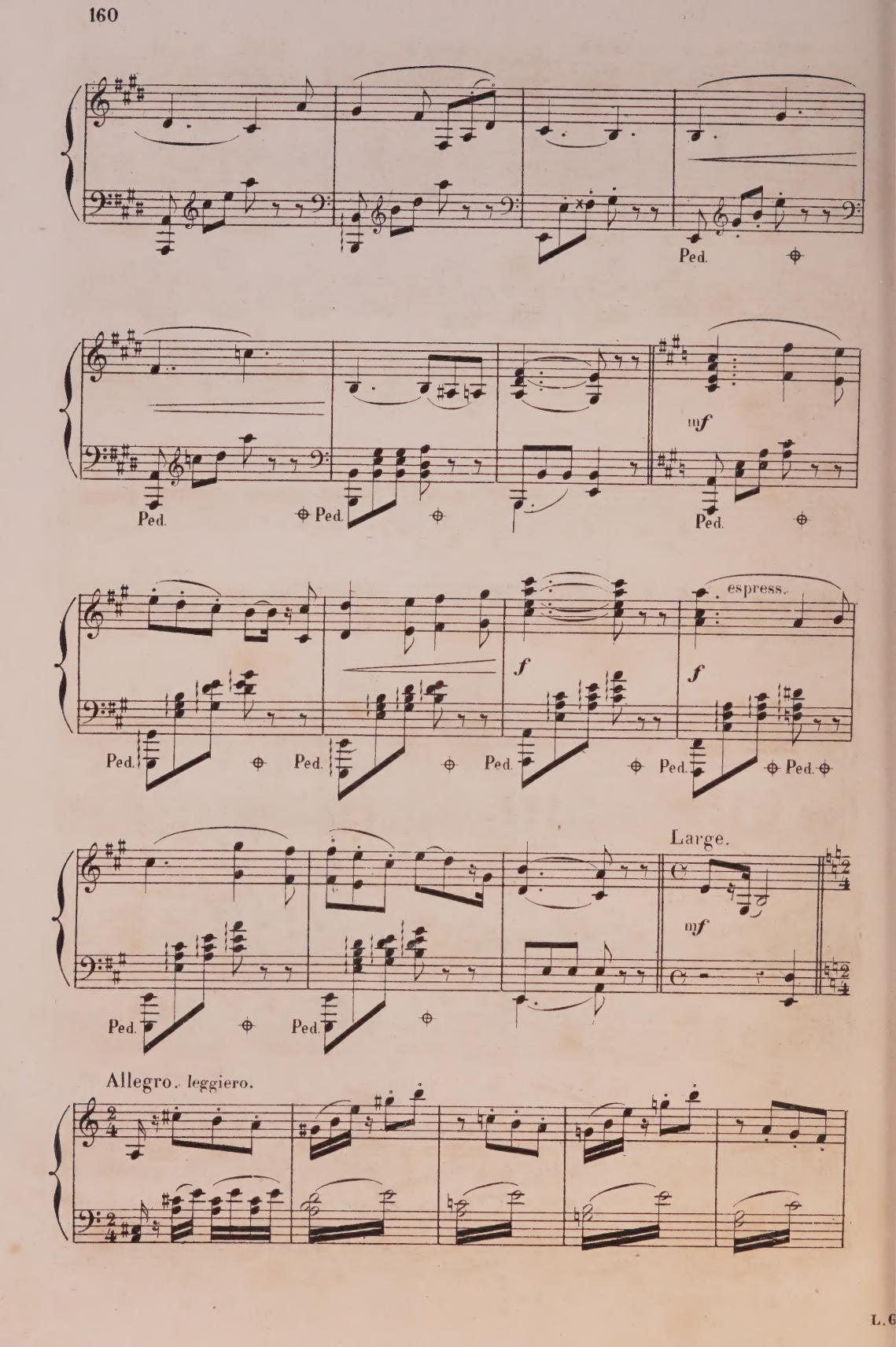

8

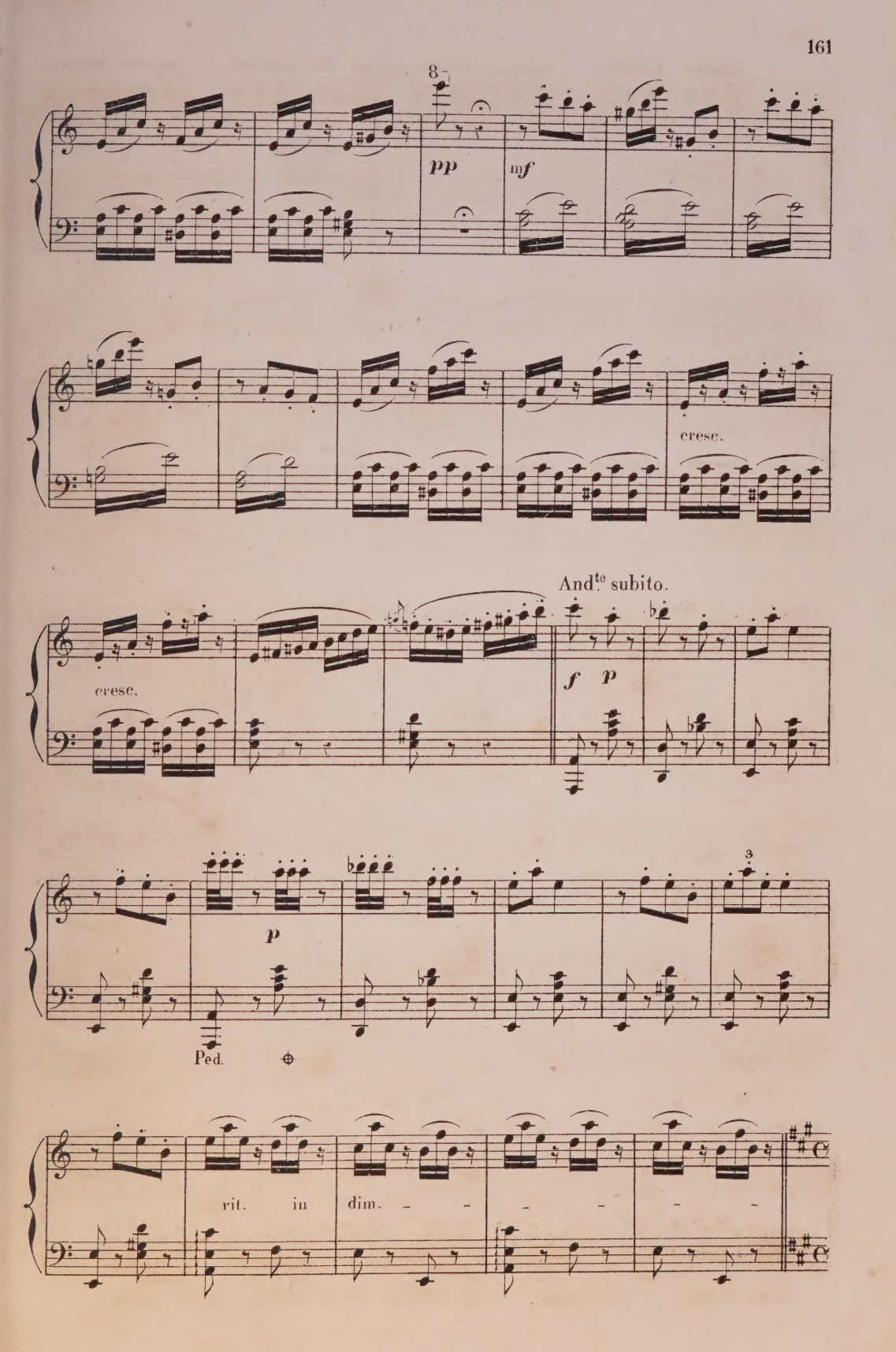


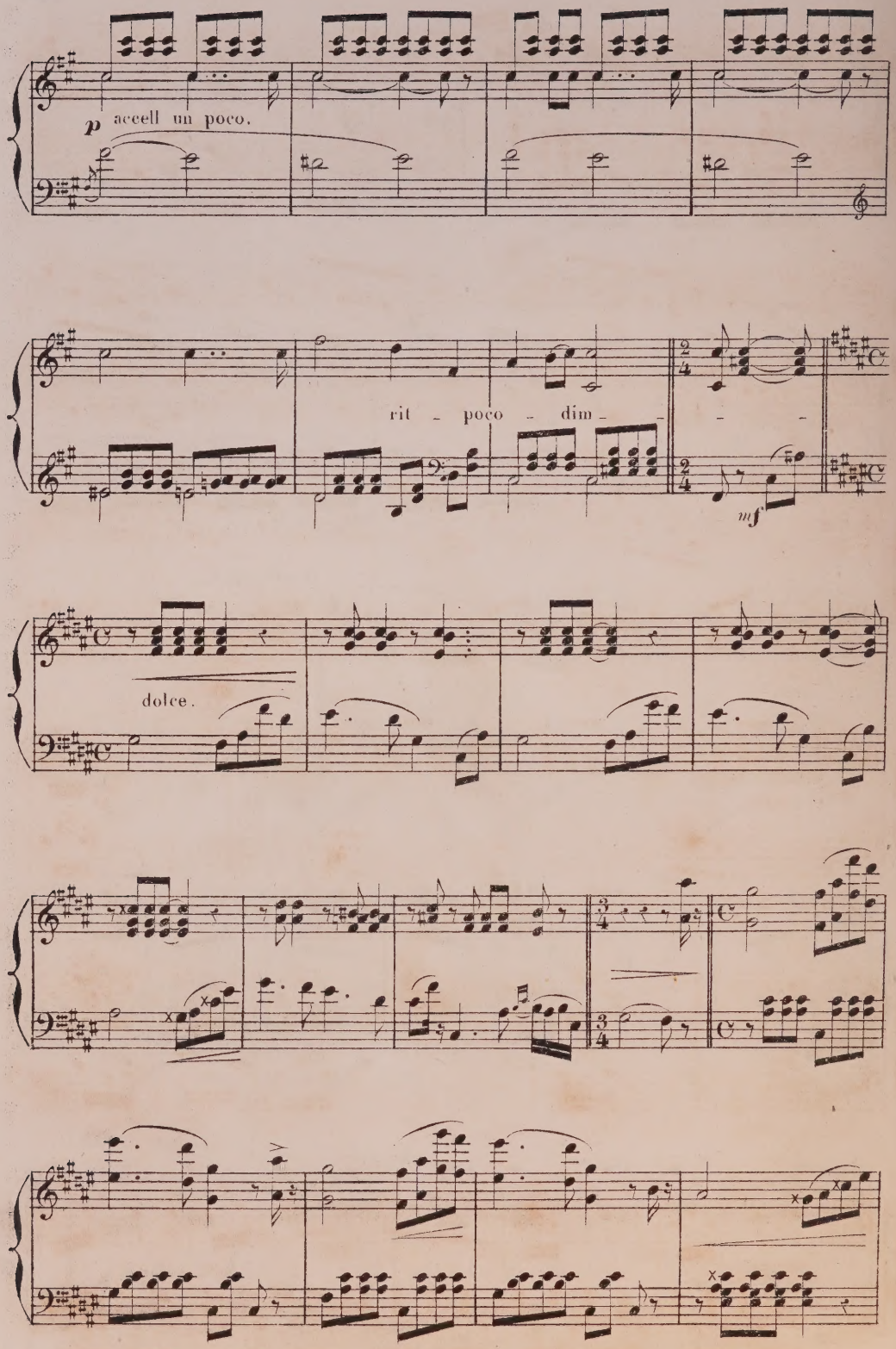

cresc.

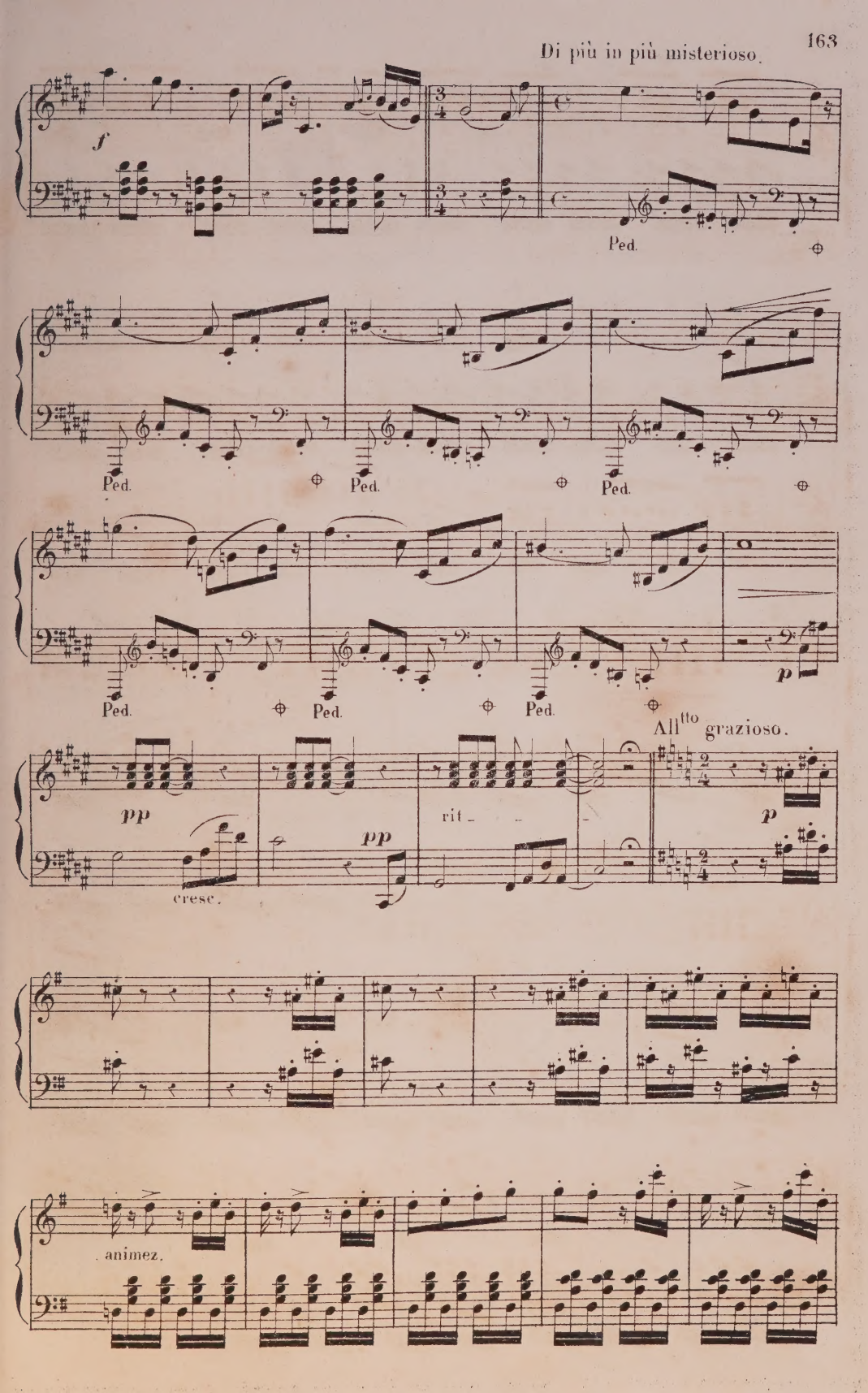

And^te subito.
f
p

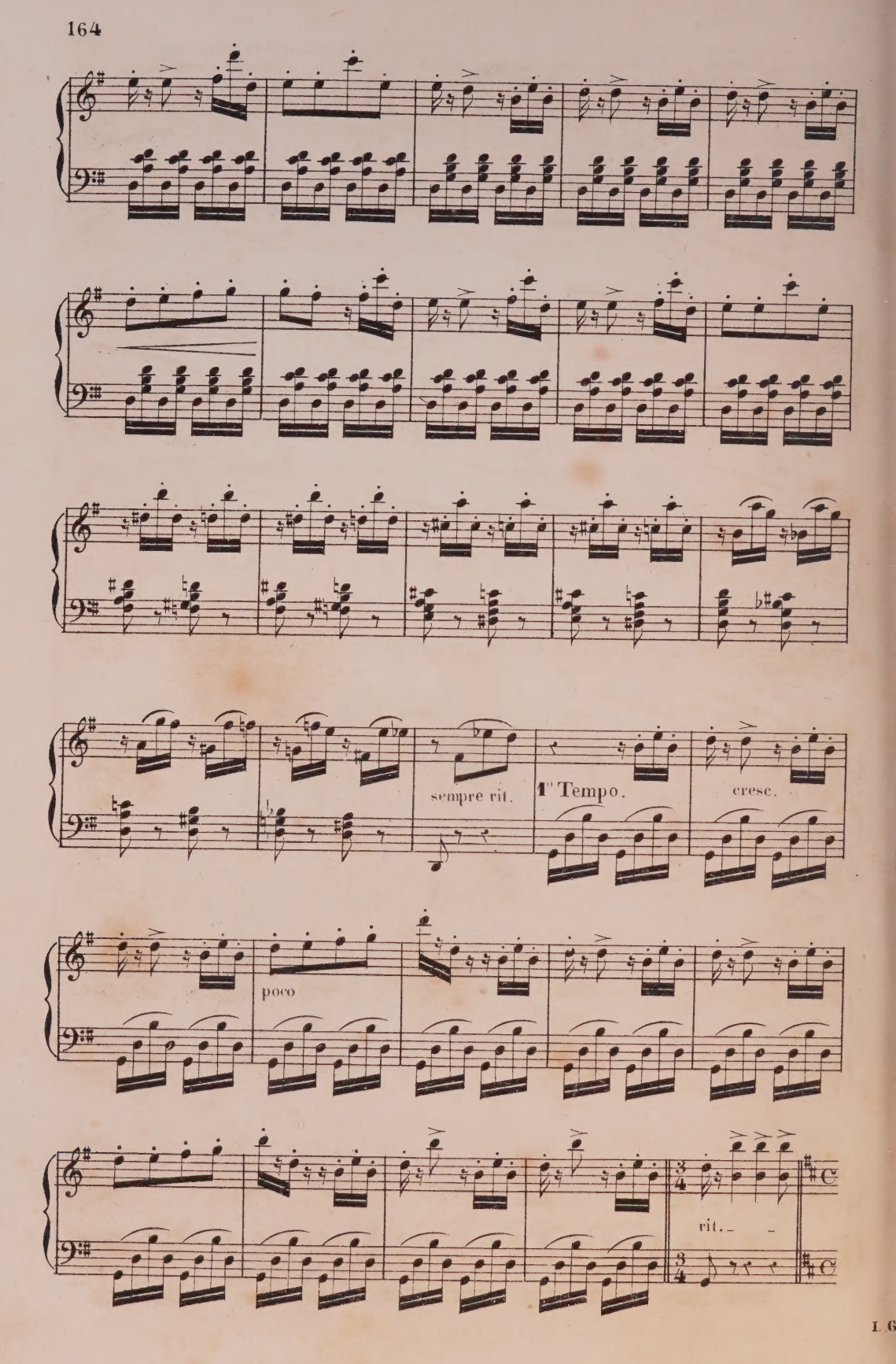

p
Ped.
rit in dim.
rit e dim.
Andante.
mp
Ped.
f
espress.
Legato sempre ben espress
mf


Ped.
mf
Ped.
Ped.
Ped.
espress.
f
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Large.
mf
Ped.
Ped.
Allegro. leggiero.


8
pp
mf
cresc.
cresc.
And.te subito.
f
p
p
3
Ped.
rit. in dim.


p accell un poco.
rit - poco - dim - - - -
mf
dolce.


Di più in più misterioso.
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
p
All^tto grazioso.
pp
cresc.
pp
rit.
p
animez.


sempre rit.
1r Tempo.
cresc.
poco
rit.

Maestoso.

ff con anima.

Ped. Ped. Ped. Ped.

ff

Ped. Ped. Ped.

p

con espress.

Ped. Ped.

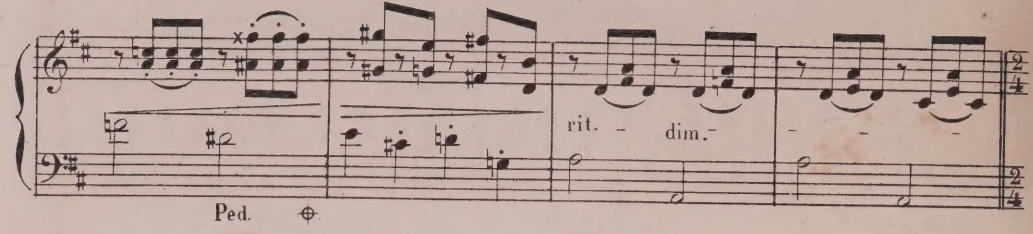
f

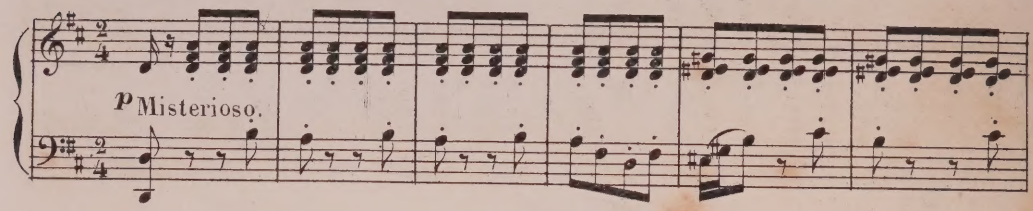
Ped. Ped. Ped.

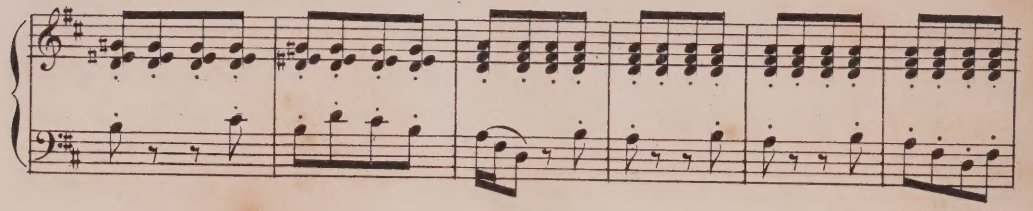
p

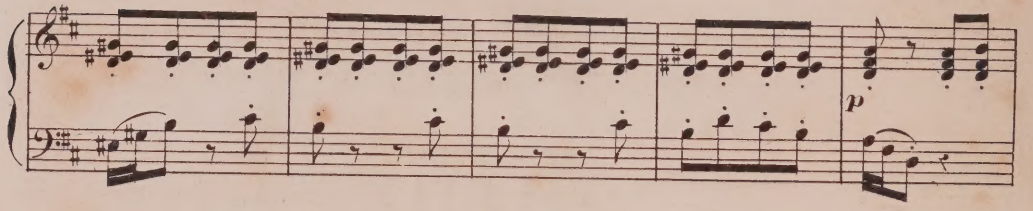
Ped. Ped. Ped.

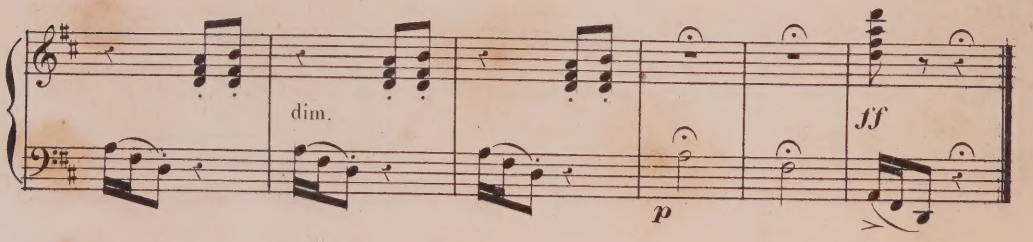
Ped.

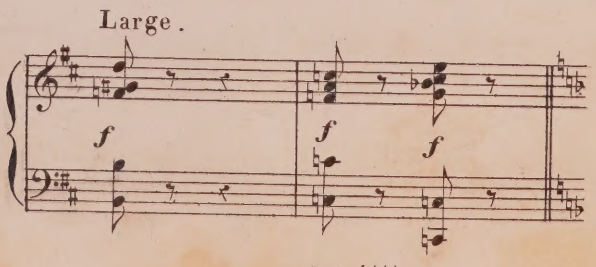

rit. - dim.
Ped.


p Misterioso.




p


dim.
p
ff


Large.
f
f
f

N° 15
DUO.

Récit.

CLARIBEL.

Pêcheur, tu connais mon em_pi_re Ce pouvoir, je le mets aux

YORICK.

PIANO.

f Récit.

VARIANTE.

Clar.

or_dres d'un mor_tel Ce que ton cœur cherche ou dé_si_re etc.

C.

ordres d'un mortel Ce que ton cœur cherche ou dé_sire Tu l'obtien_

f

Largement.

YOR.

C.

_dras de Cla_ri_bel! Rei_ne, l'amour d'une fem _ me De cet _ te

f *f*

espress. rit.

V. coupe est le prix C'est le seul bien que je ré_clame Et ton es_prit di_

p suivez.

Mod^to espress nobile.

V. _vin l'avait dé_jà com_pris.

p espress nobile.

Ped.

CLAR. Sur terre, tout amour pas_se Ne laissant rien à sa pla_

Ped. Ped.

C. _ce Qu'un amer sou_ci Il est é_ter_nel i_

YOR:

Sonore di più in più.

C. – ci! Il en est un que ne las – se

Ped. Ped. Ped. Ped.

subito dolce. *p*

Y. Ni le temps, ni la dis – grâ – ce Ni l'amer sou – ci

Ped.

(La Reine remonte vers la droite, puis elle revient pres d'Yorick)

sf rit.

Y. Rei – ne, le mien est ain – si!

ff dim.

Y. sempre – rit – e – dim – – –

Moderato.

CLAR:

Dans les flots a - va - res Enfant, n'ai-je pas fait les perles

YOR:

Dans les flots a - va - res Oui les perles

Moderato.

C. rares Naître sous tes pas?

Y. rares Brillaient sous mes pas! sous mes pas!

Ped. Ped. Ped. Ped.

C. Et fleurs i - ri -

Y. Et

Ped. Ped.

C. – sé – es D'écume arro – sé – es Luire au rocher noir Les na – cres ro –

Y. fleurs i – ri – sé – es Sur le rocher noir Les na – cres ro –

C. sé – – es Hé – las! hé – las! tu cueil –

Y. sé – – es Hé – las! je cueil –

Ped. Ped. Ped.

rit. Plus vite.

C. – lais ces fleurs sans me voir

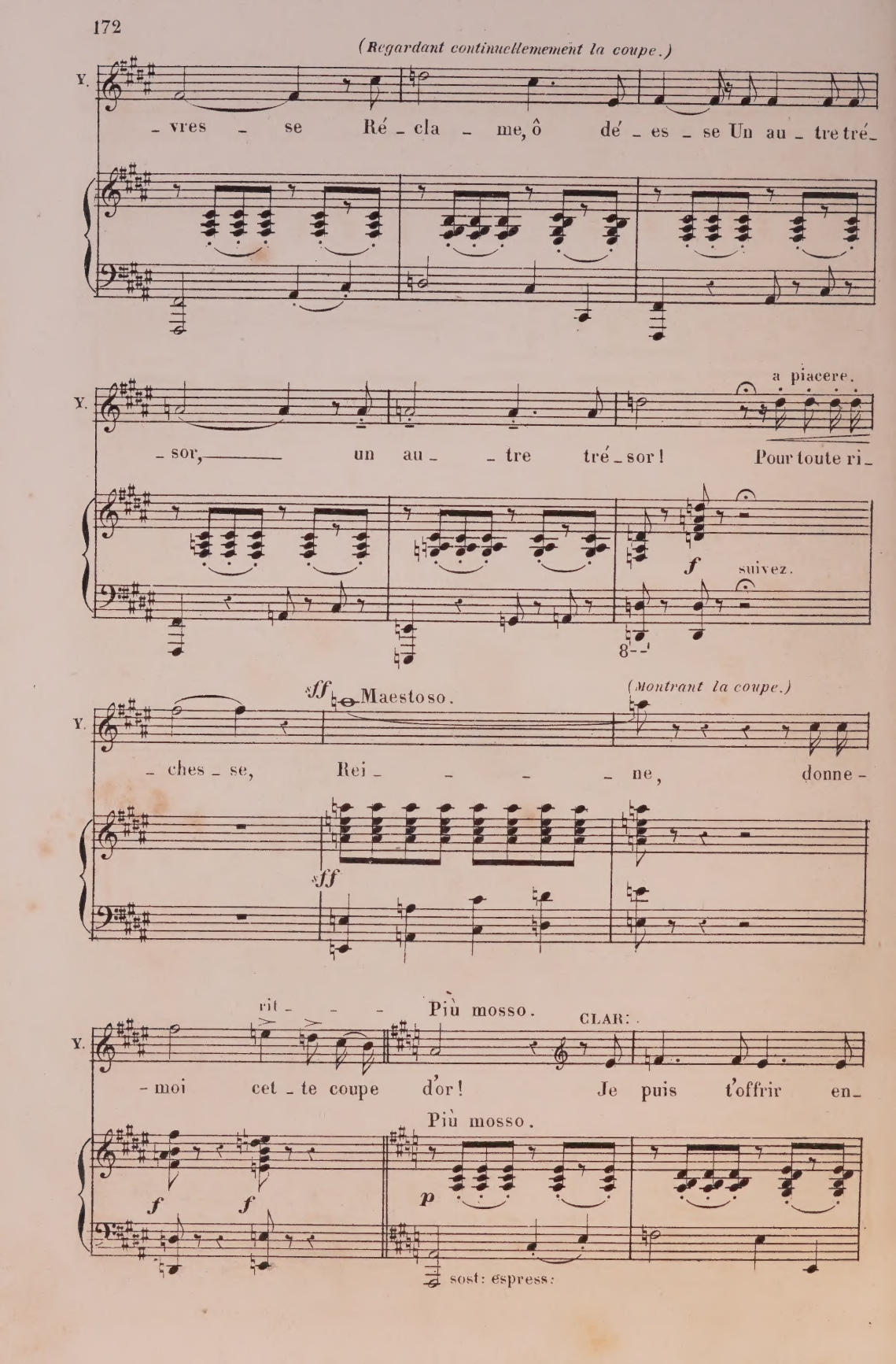
rit. Agitato con espress.

Y. – lais ces fleurs sans te voir Mon arden – te i –

Plus vite.

suivez. sostenuto con espress.

Ped. agitato.


(Regardant continuellemement la coupe.)
Y.
-vres - se Ré - cla - me, ô dé - es - se Un au - tre tré-
a piacere.
-sor, un au - tre tré - sor! Pour toute ri-
f
suivez.
sff Maestoso.
(Montrant la coupe.)
-ches - se, Rei - - - - ne, donne-
sff
rit - - - Più mosso.
CLAR:
-moi cet - te coupe d'or! Je puis t'offrir en-
Più mosso.
f f
p
sost: espress:

a piacere.

C. _co_ _re Un don plus préci_eux, C'est l'immor_ta_li_

C. _té! YOR: Récit. Pardonne au cœur trem_

sff cresc. *f* Récit.

Ped.

Y. _blant qu'éblouit ta beauté! E_cou_te la voix qui t'im_plo_re!

rit_

And^te misterioso.

Y. *pp* voix mixte. Sans Myrrha Tou_te flamme En mon â_me

And^te misterioso.

p

C. Il vi_vra! Mais ma flamme En son

Y. S'é_teindra Sans Myrrha Tou_te flamme

p stacc.

C. â_ _me Pas_se_ra!

Y. En mon â_me S'éteindra Sans Myr_rha Tou_te

espress.

31

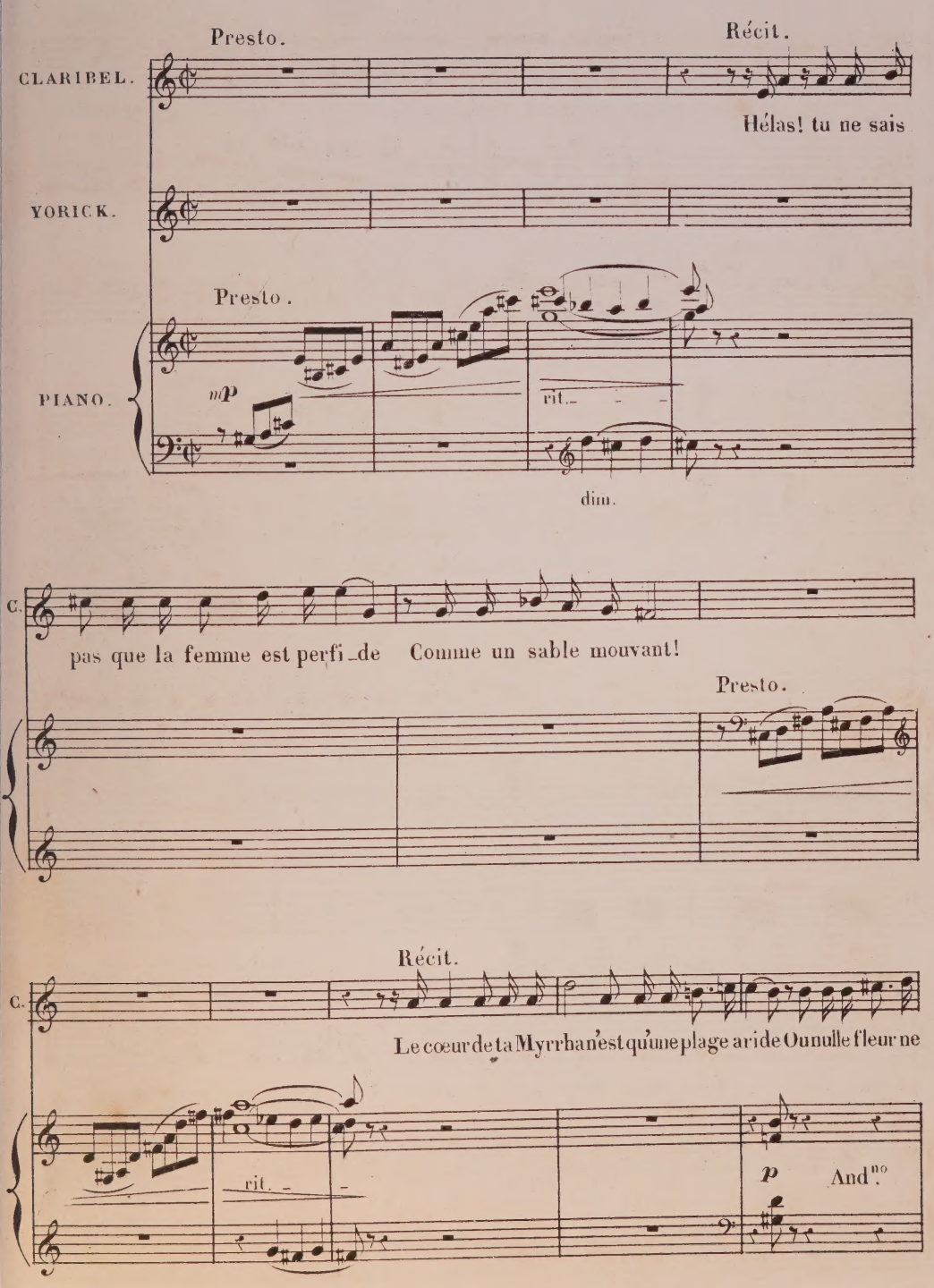
C. flam_me En mon â_ _me S'étein_dra Sans Myr_rha!

dim. rit_

Y. suivez_

pp

RÉCIT.


Presto.
Récit.
CLARIBEL.
Hélas! tu ne sais
YORICK.
Presto.
PIANO.
mP
rit.
dim.
C.
pas que la femme est perfi_de Comme un sable mouvant!
Presto.
Récit.
C.
Le cœur de ta Myrrha n'est qu'une plage aride Ou nulle fleur ne
rit.
p
And.no

dolce espress e rit. All°

C. tremble aux ca_resses du vent!

All°

p suivez. pp cresc e presto più in più.

YOR: Récit. sf

Tu me trom_

Récit.

All° sff sff f fieramente.

Y. _pes! non! non! J'ai mon es_pé_rance Et j'ai son serment!

All° f f sff sff

Presto.

CLAR: Récit. 3

L'espoir contient souvent en germe la souf_

ff Récit.

Ped.

C. _fran_ce, Vois donc pour qui Myrrha t'ou_bli_e en ce moment!

N° 16.

VISION – QUATUOR.

And^te misterioso.

CLARIBEL.

MYRRHA.

YORICK.

ANGUS.

And^te misterioso.

PIANO.

ppp

accel. poco a poco cresc.

Plus vite.

avec abandon.

espress.

rit. poco a poco.

And^te amoroso.

MYRRHA (dans la coulisse)

ANGUS (dans la coulisse)

Mieux

Dans l'ombre embau - mé - e

p Ben sostenuto.

M. qu'aux feux du jour S'é_veille à l'a_mour Notre â_me char_mée

A. S'é_veille à l'a_mour Notre â_me char_mée C'est

YOR.

CLAR. Ecoute en_core! é_cou_te,

Y. el_le! c'est sa voix!

cresc. sost.

C. et vois!

misterioso.

Ped. douce.

MYRR (dans la coulisse)

Un souffle ardent s'é_

ANG. (dans la coulisse)

Un souffle ardent sou_

M. _lè_ve Tout s'a_nime en mon sein Le plai_sir est un

A. _lè_ve La nei_ge de ton sein Le plai_sir est un

Ped.

M. rê_ve Rê_vons jus_qu'à demain

YOR. con dolore.

A. rê_ve Rê_vons jus_qu'à demain C'est bien el_

f dolce. cresc.

Ped. Ped.

Y. _le! sur la grève, O Myrrha! reviendrai-je en vain?

ten.

avec abandon.

Ped. Ped.

MYRR. espress di più in più amoroso.

Ton re_gard plein de fiè_vre Me dé_vore et je veux

ANG.

Ton re_gard plein de fiè_vre Me dé_vore et je veux je veux

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

M. E_tein_dre sous ma lè_vre La flamme de tes yeux

A. E_tein_dre sous ma lè_vre La flamme de tes yeux, de

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

C. (*Elle baise Angus au front*) Elle oubli_e

M.

Y. *sf* Elle oubli_e son serment C'est ma vi_e

A. tes yeux Ah!

cresc.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

C. son serment Sa fo_li _ e me le rend

M. nochalament. Dans la vi_e Nul tour_

Y. qu'elle prend!

A. nochalament. Dans la vi_e Nul tour_

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

M. ment Qu'on n'ou _ blie En ai _ mant!

(*La barque s'éloigne peu à peu et disparait*)

A. ment Qu'on n'ou _ blie En ai _ mant!

p misterioso.

Ped. Ped. douce.

MYR.

Mieux qu'aux feux du

ANG.

Dans l'ombre embau - mée

rit. - - Tempo.

M.

jour S'é - veille à l'a - mour Notre â - me char - mée!

rit. - -

A.

S'é - veille à l'a - mour Notre â - me char - mée!

rit. - - Tempo.

pp

M.

rit. - -

A.

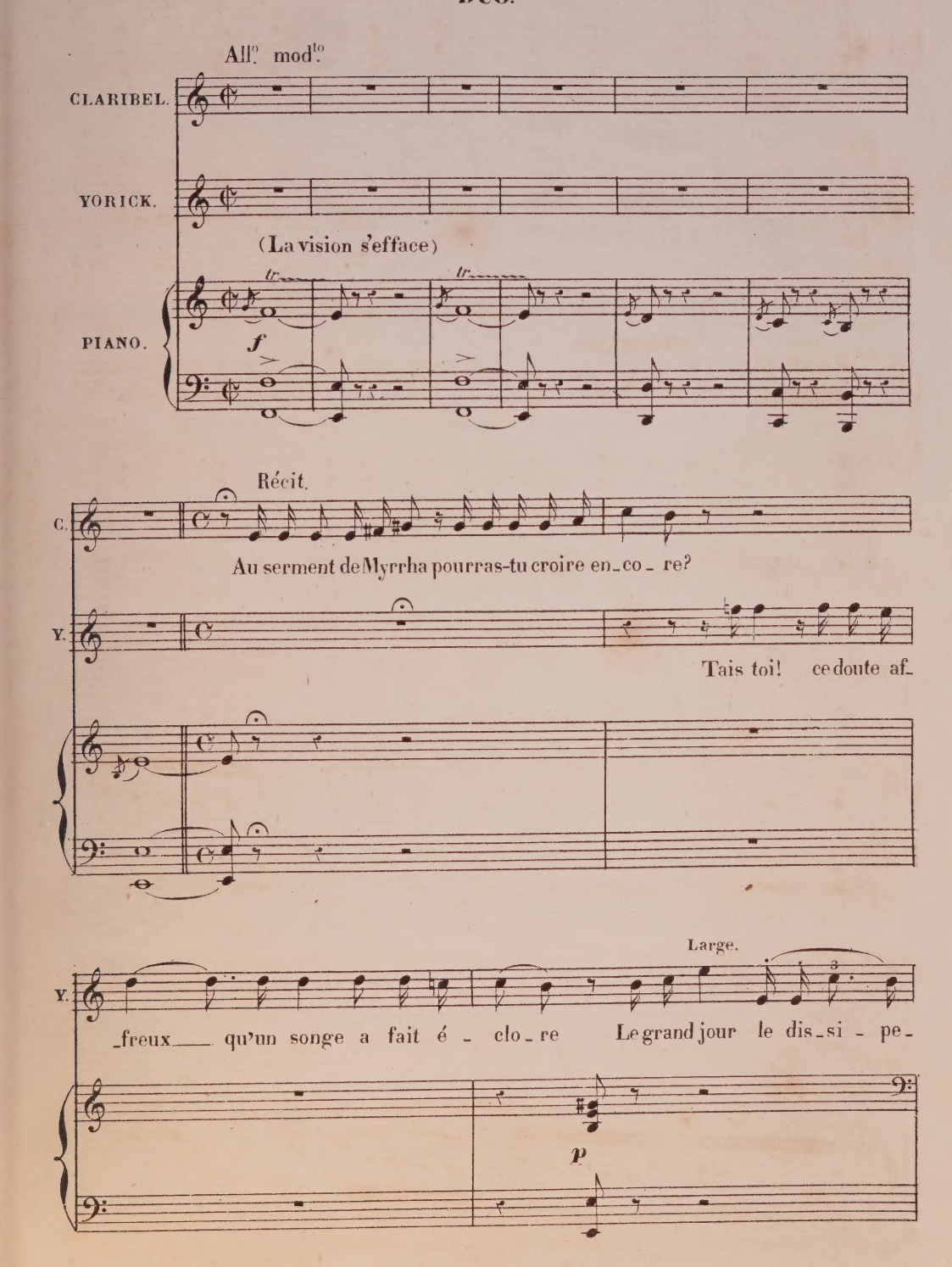
rit. - -

dim.

rit. - - - -

N° 17.

DUO.


All.° mod.to
CLARIBEL.
YORICK.
(La vision s'efface)
PIANO.
f
Récit.
C.
Au serment de Myrrha pourras-tu croire en_co_re?
Y.
Tais toi! ce doute af_
Large.
Y.
_freux qu'un songe a fait é_clo_re Le grand jour le dis_si_pe_
p

VAR.

Vai_nement je t'in_voque en ma cou_pable i_

CLAR.

Y.

_ra!

Vainement je t'invoque en ma coupable i_

All.º

fp

vres_se; A tous mes vœux tu res_tes sourd Yo_rick, la terre est

C.

vresse; A tous mes vœux tu res_tes sourd! Yorick, la terre est

f

loin

C.

loin; on t'a pris ta mai_tresse Pourquoi ne pas sou_rire à l'éternel a_

rit.

rit.

Allegro con fuoco.

C.

_mour!

f

Allegro.

C. Oui je m'in - cli - ne et je suc - com - be, Car je

p

C. t'aime, ô cruel en - fant! De mes lè - vres tremblan - tes

Ped. Ped.

cresc. espress. p

C. tom - be Cet a - veu que tout me dé - fend. Ah! je m'in -

cresc. p

Ped. Ped. Ped.

(à part)
YOR. espress. dolor.

C. - cli - ne et je suc - com - be, cruel en - fant! Ah! que m'im -

p sf sf p

C. Ah! dans mon em - pi - re L'om - - bre va règner désor -

Y. por - te son em - pi - re Myr - rha, Myr - rha que j'ai -

C. - mais Si ton sou - ri - re Ne

Y. - mais Puis - - que l'é - clair de ton sou - ri - re Ne

C. doit l'il - luminer ja - mais! ja - mais! ja - mais!

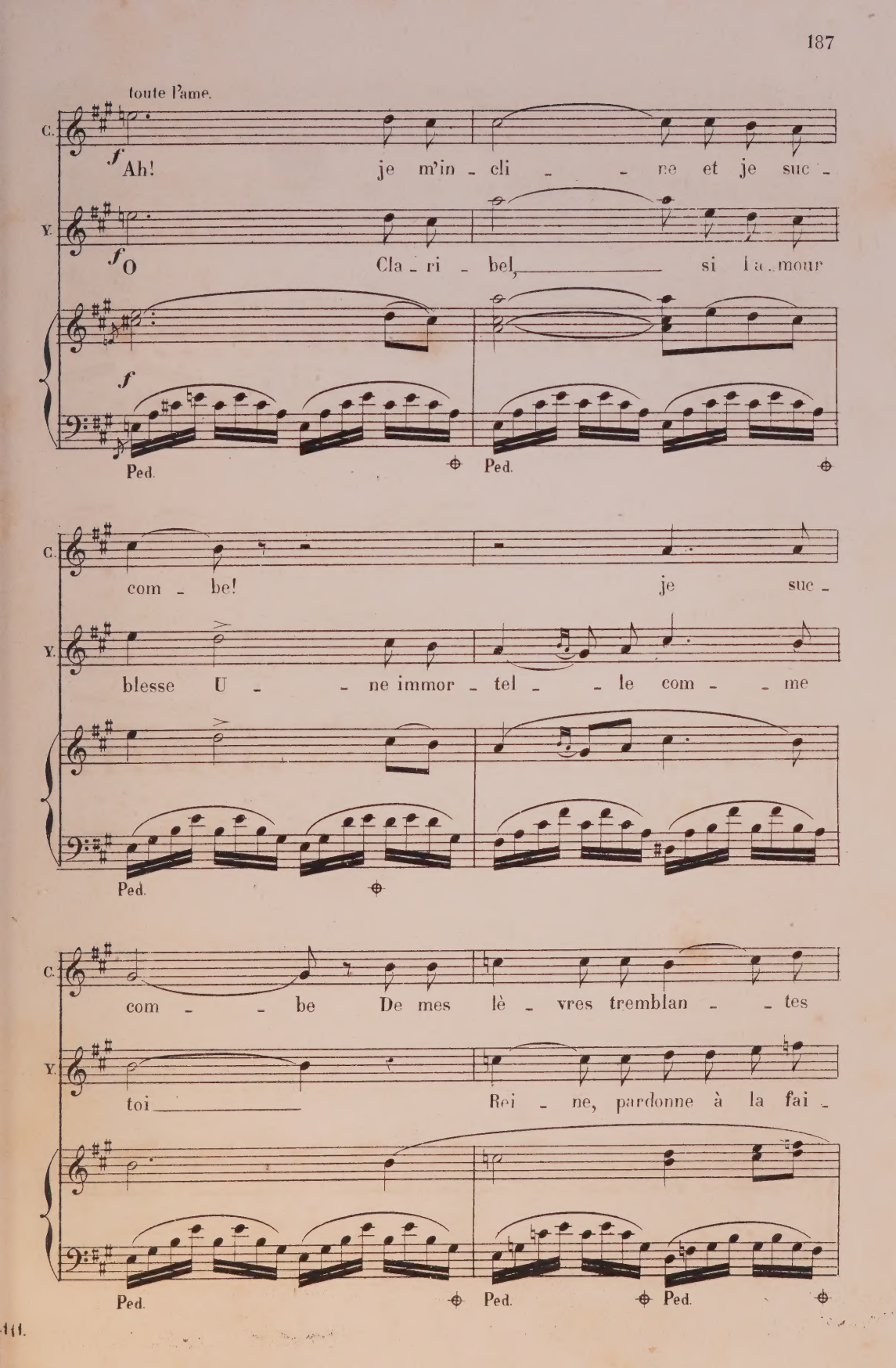
rit.

Y. doit l'il - luminer ja - mais!

rit.

cresc.

Ped. Ped. Ped.


toute l'ame.
C.
Y.
f Ah! je m'in - cli - - ne et je suc -
f O Cla - ri - bel, si l'a - mour
f
Ped.
Ped.
C.
com - be! je suc -
Y.
blesse U - - ne immor - tel - - le com - - me
Ped.
C.
com - - be De mes lè - vres tremblan - - tes
Y.
toi Rei - ne, pardonne à la fai -
Ped.
Ped.
Ped.

cresc. molto.

C. tom - be Cet a - veu que tout me dé -

cresc. molto.

Y. bles - se D'un en - fant cour-bé sous sa

cresc. molto.

Ped. Ped. Ped. Ped.

pp espress.

C. - fend Ah! je m'in - cli-ne et je suc -

pp

Y. loi Pardonne à la fai - blesse D'un enfant courbé

pp espress.

rit. Tempo.

C. - com-be cru-el enfant!

con dolore.

Y. sous sa loi oui, sous sa loi! Si mon il - lu-si-on s'en -

Tempo.

ff p

C. Ah! que m'im_

V. _ vo _ le_____ A _ près ce réveil douloureux Je vien _

C. _ por _ te mo. em _ pi _ re_____

V. drai, pleu _ rant mon i _ do _ le Chercher l'ou_bli dans tes flots

suivez.

cresc.

C. Puis que l'é _ clair_____ de ton sou _ ri _ _

cresc.

V. bleus Chercher l'ou _ bli_____ dans les flots bleus_____

cresc.

f

Ped.

allarg. *sf* appassionato.

C. – re, cru_el en_fant, Ne doit l'illu_miner ja_

ten

Y. — Oui, je vien_drai Chercher l'oubli dans les flots

ten

All° *ff* *ff*

C. – mais!

Y. bleus!

ff

Ped. Ped. rit

Récit Maestoso.

(lui remettant la coupe).

C. Va donc quand tu seras désenchanté de

fpp *fp* *fp*

Ped. Ped.

C. vi_vre Ou désireux de te ven_ger Quand la chimè_re qui t'e_

f *p*

Ped.

C. _ ni _ vre Au_ra bri_sé ton cœur comme un ro_seau lé_

(*avec solennité*)

C. _ ger Bois par trois

All.º

f

Ped.

C. fois dans la coupe enchan_té _ e En m'invo_

f

1.

C. - quant trois fois dans ton dernier ap_pel Tu verras, oubli_

C. - ant comment tu l'as quit_té, maestoso rit. Ve_

f

C. - nir à ta voix, Clari bel! All°. YOR. *(avec éclat).* Ah! j'accepte à ce

f All°

Y. prix cet_te coupe en_chan_té - e, Et je me souvien_

Y. – drai Qu'à mon premier ap – pel S'il faut un jour venger ma croyance insul –

f *f*

Ped. Ped.

Y. – té – e Doit appa – raî – tre Clari – bel A –

f

CLAR. a piacere

Y. – dieu! Ce mot est fait pour les fils de la

f *f* *mp*

Large. ten.

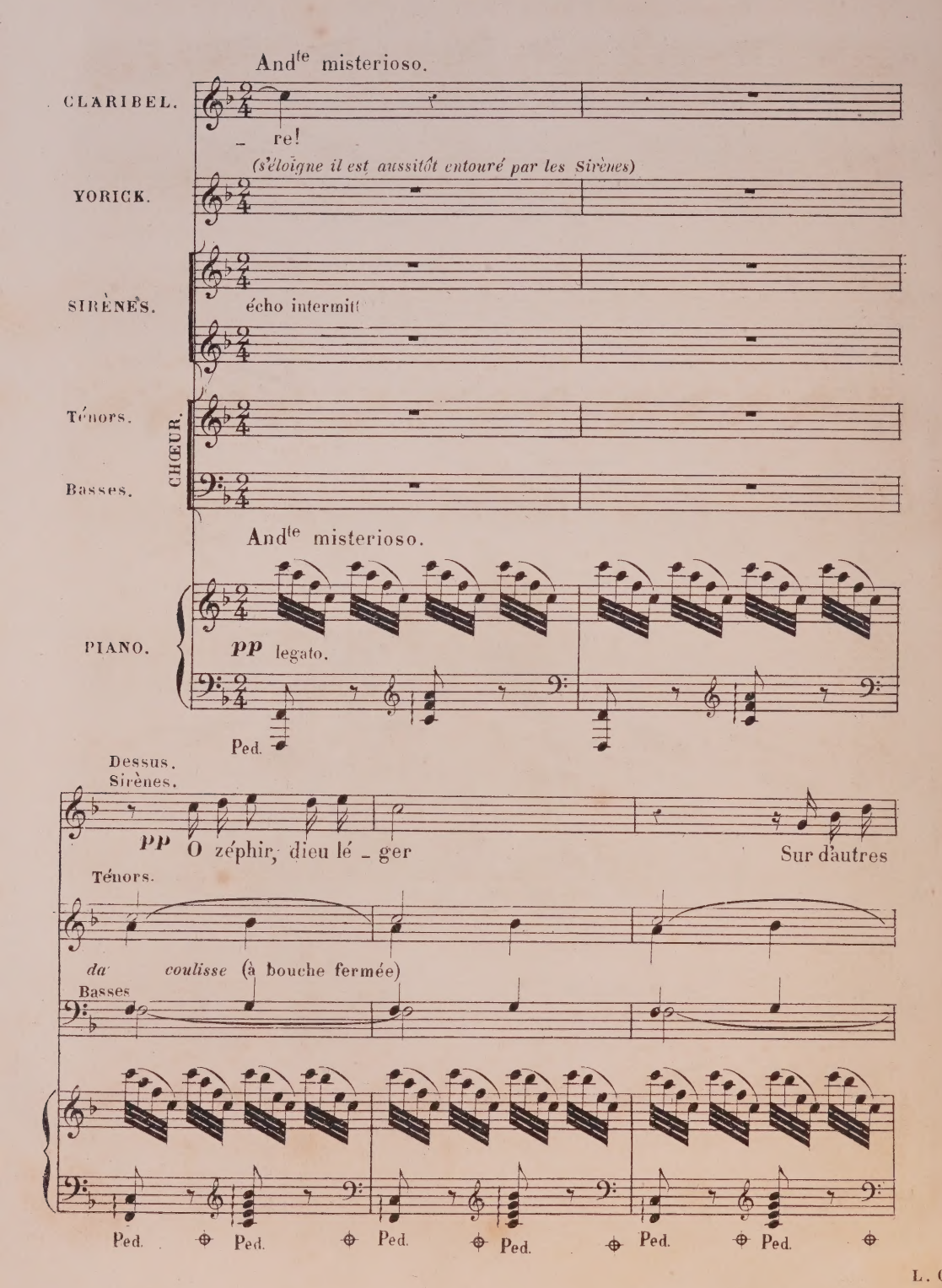
C. ter – re Ne me dis pas a – dieu! Je t'attends, et j'espè –

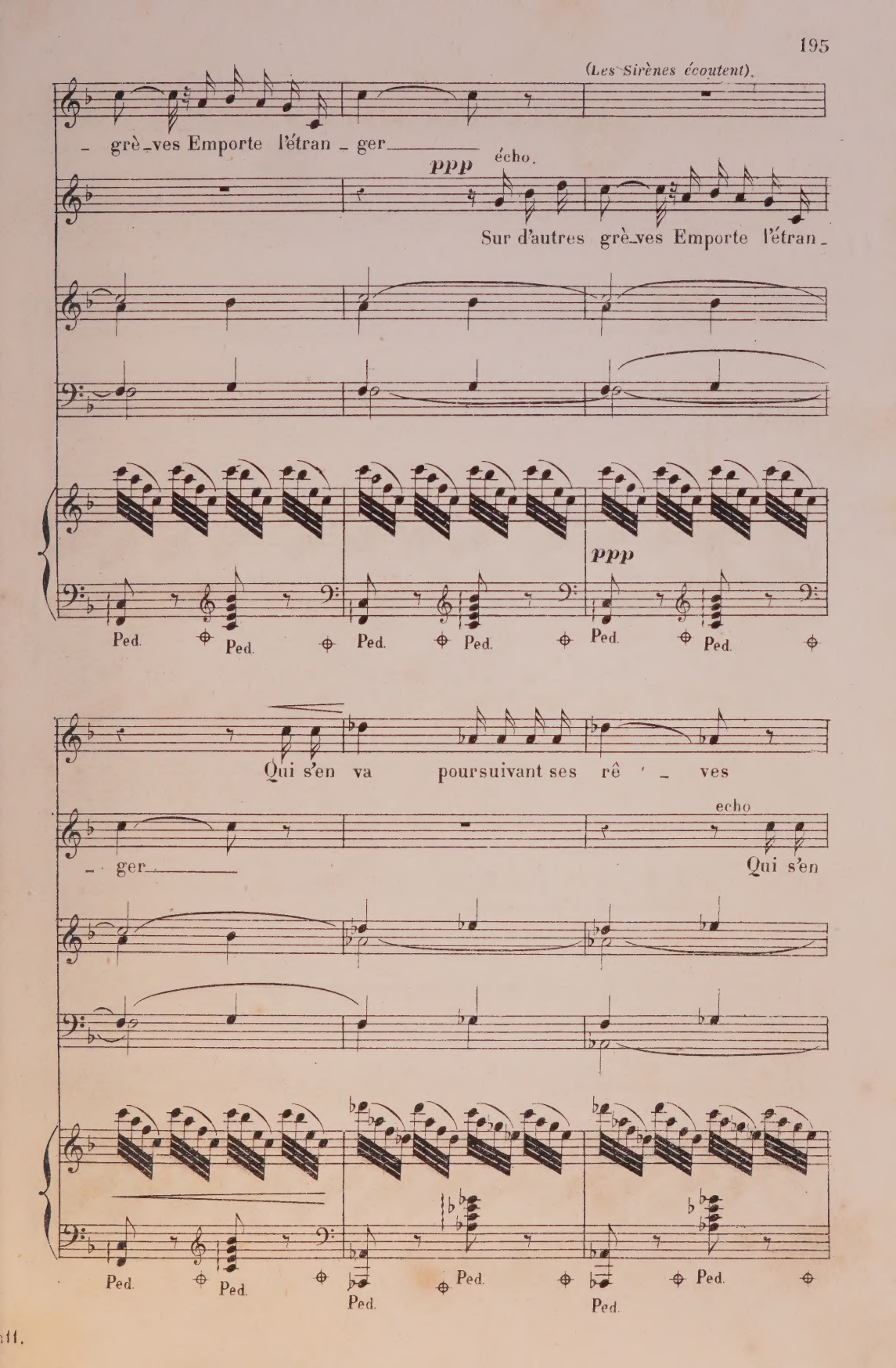
fp *f*

Ped.

N° 18.

CHŒUR DES SIRÈNES.




(Les Sirènes écoutent).
grè_ves Emporte l'étran_ger
ppp
écho.
Sur d'autres grè_ves Emporte l'étran_
ppp
Ped.
Qui s'en va poursuivant ses rê_ves
echo
ger
Qui s'en

p

Pour lui faire un chemin plus

va poursuivant ses rê - ves

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

doux Flots a_pla - nis, é_cartez

Un chemin plus doux

Ped. Ped. Ped.

vous

nouvel écho, coté droit.

rit.

Flots a_pla_nis, écar_tez vous!

rit.

Ténors.

nouvel écho_coté gauche.

Contr'alti. E_car_tez -

rit.

allarg.

Ped.

O zéphir, dieu lé_ger, Sur d'autres

- vous!

pp

a tempo.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

grè_ves Emporte l'étran_ger

écho, coté droit

pp

Sur d'autres grè_ves Emporte l'étran_

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

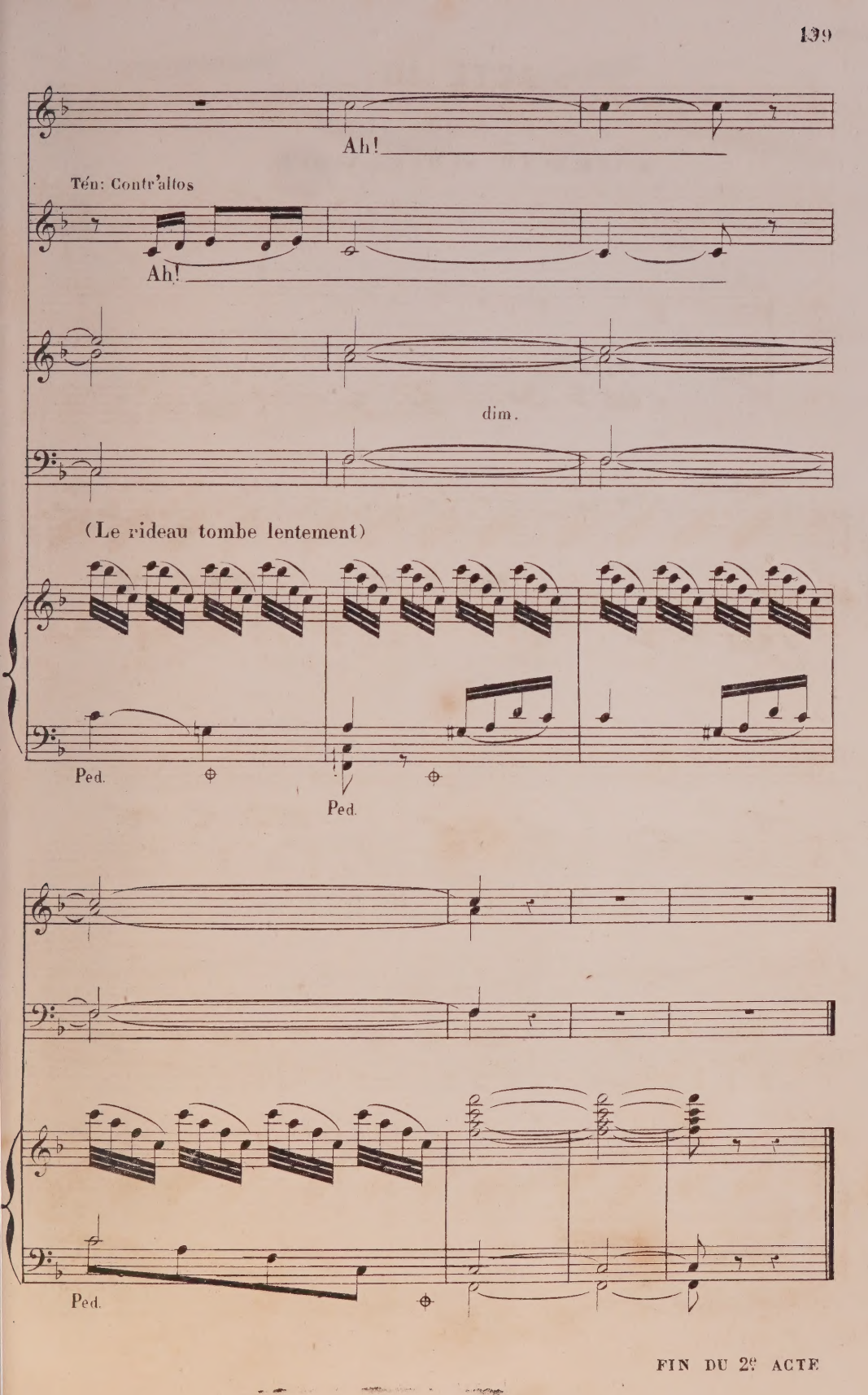
(à bouche fermée).

Ah!

_ ger

con espress.

Ped. Ped. Ped.

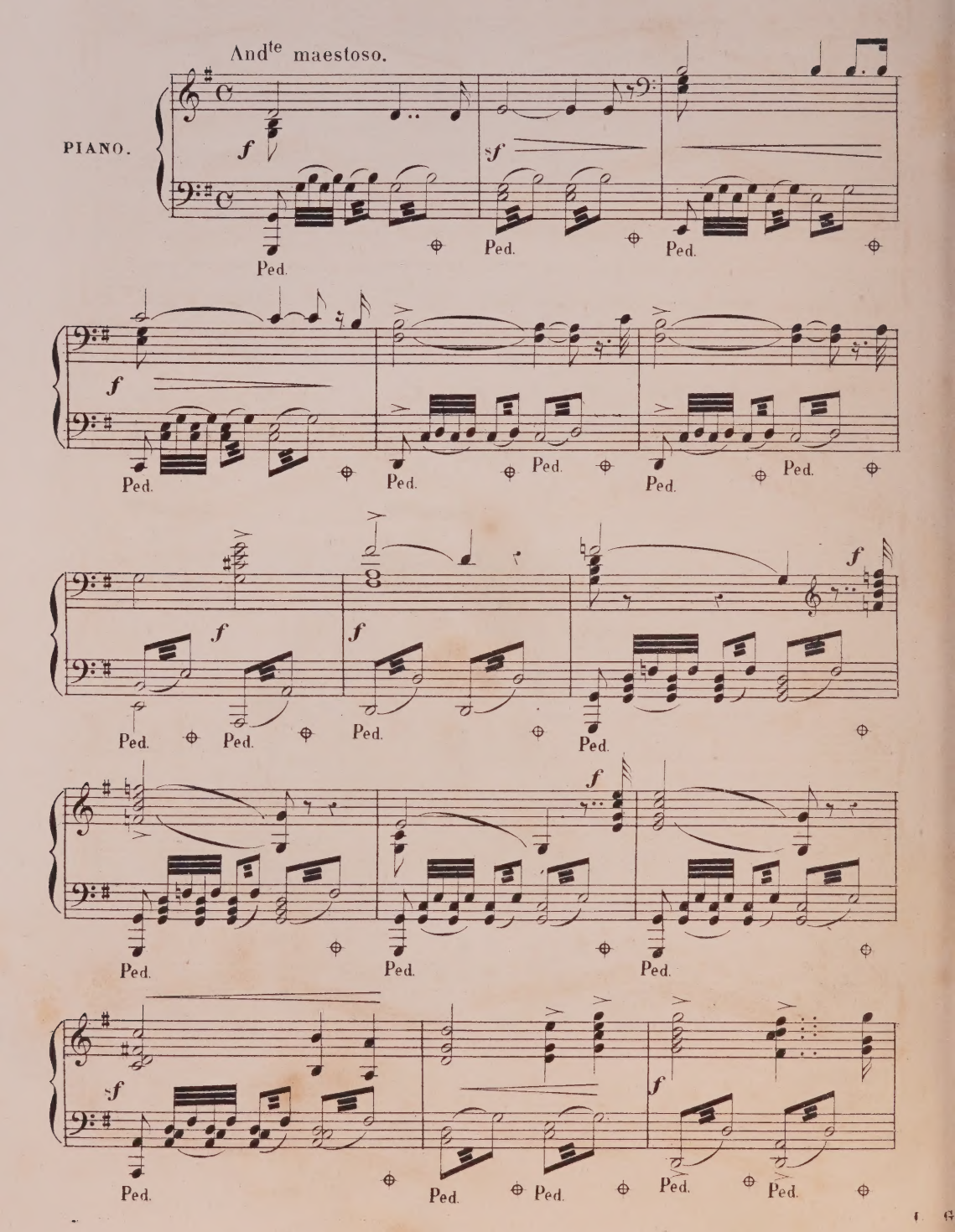


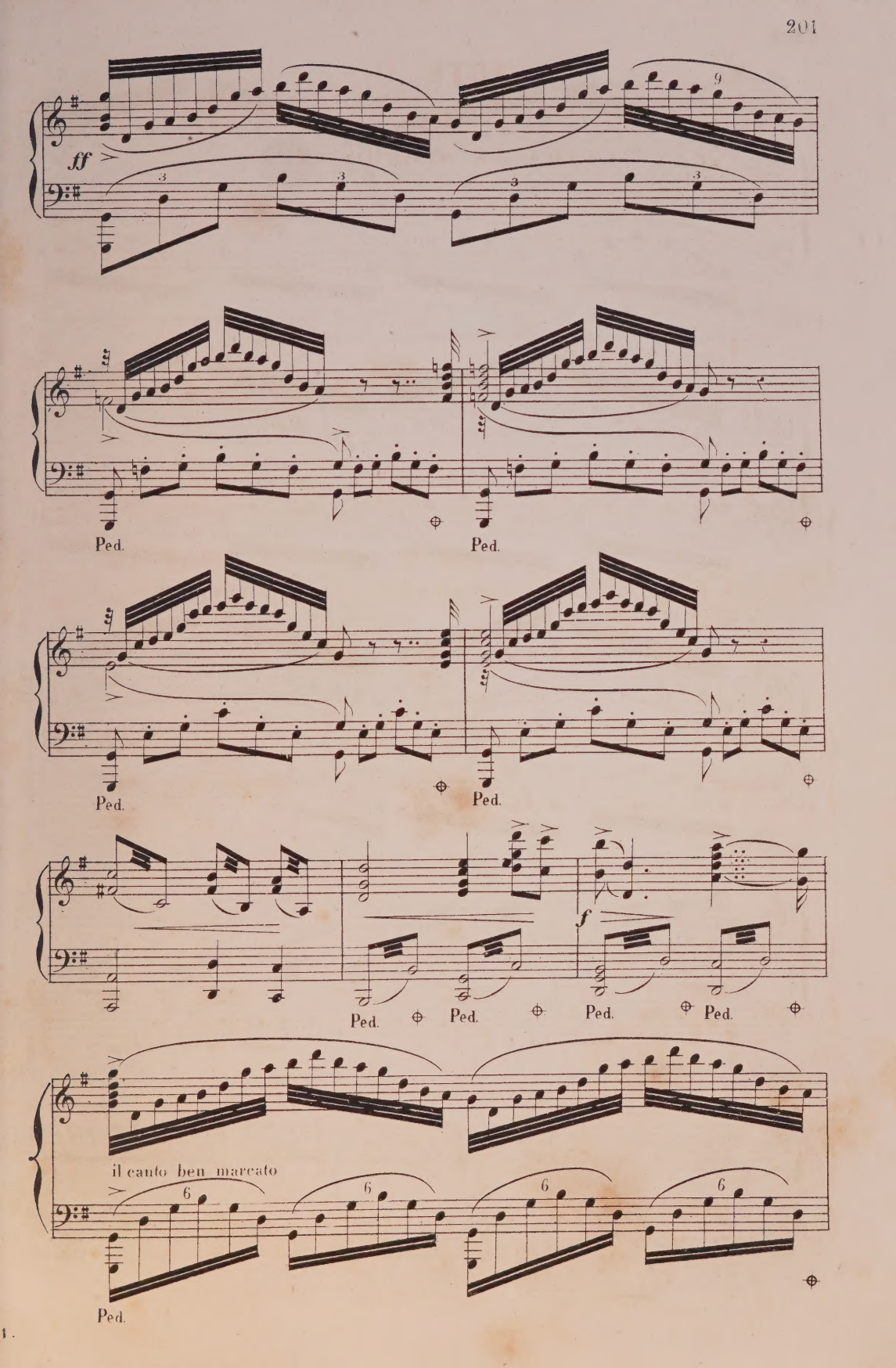
FIN DU 2e ACTE

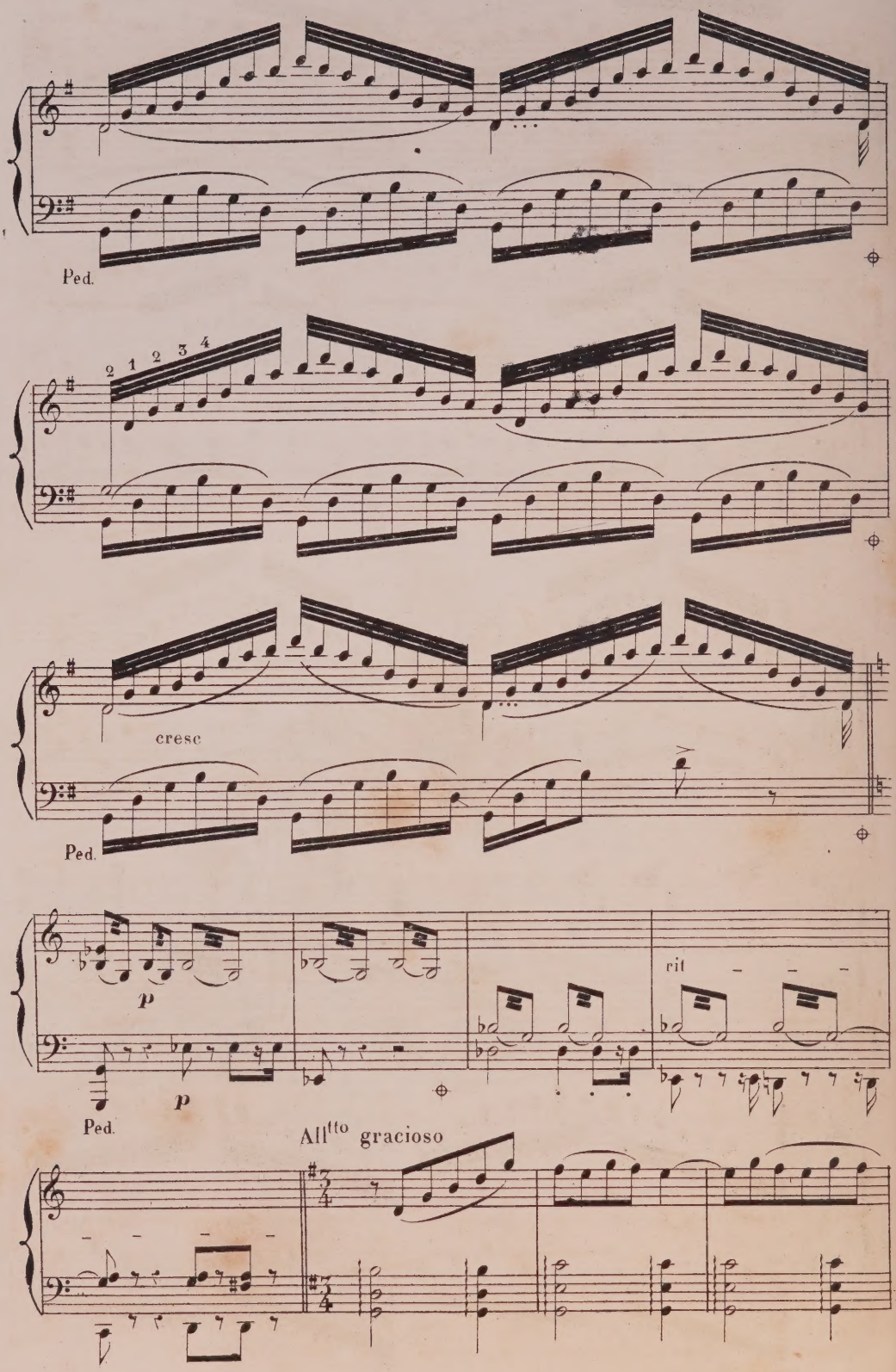
ACTE III.

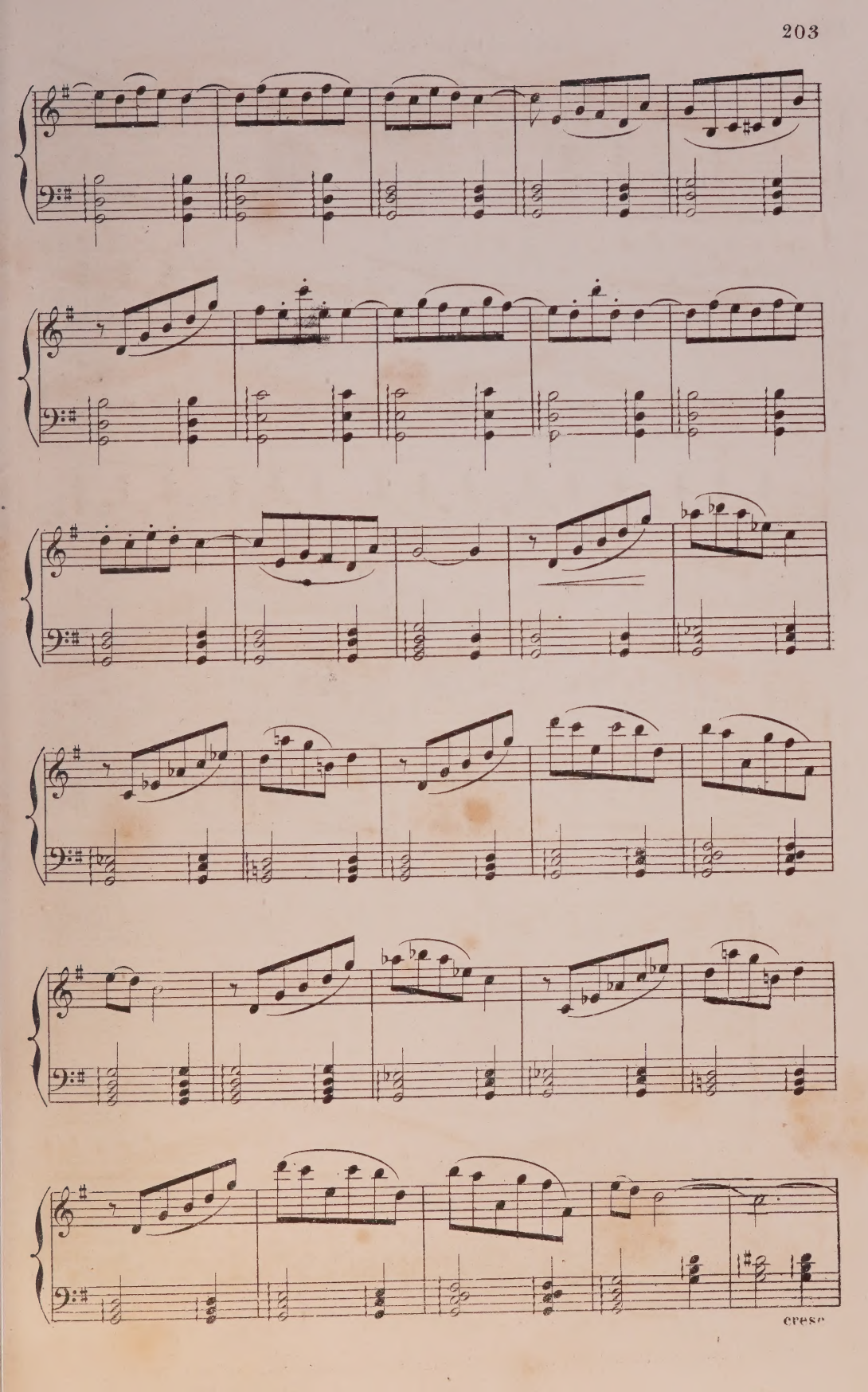
N° 19.

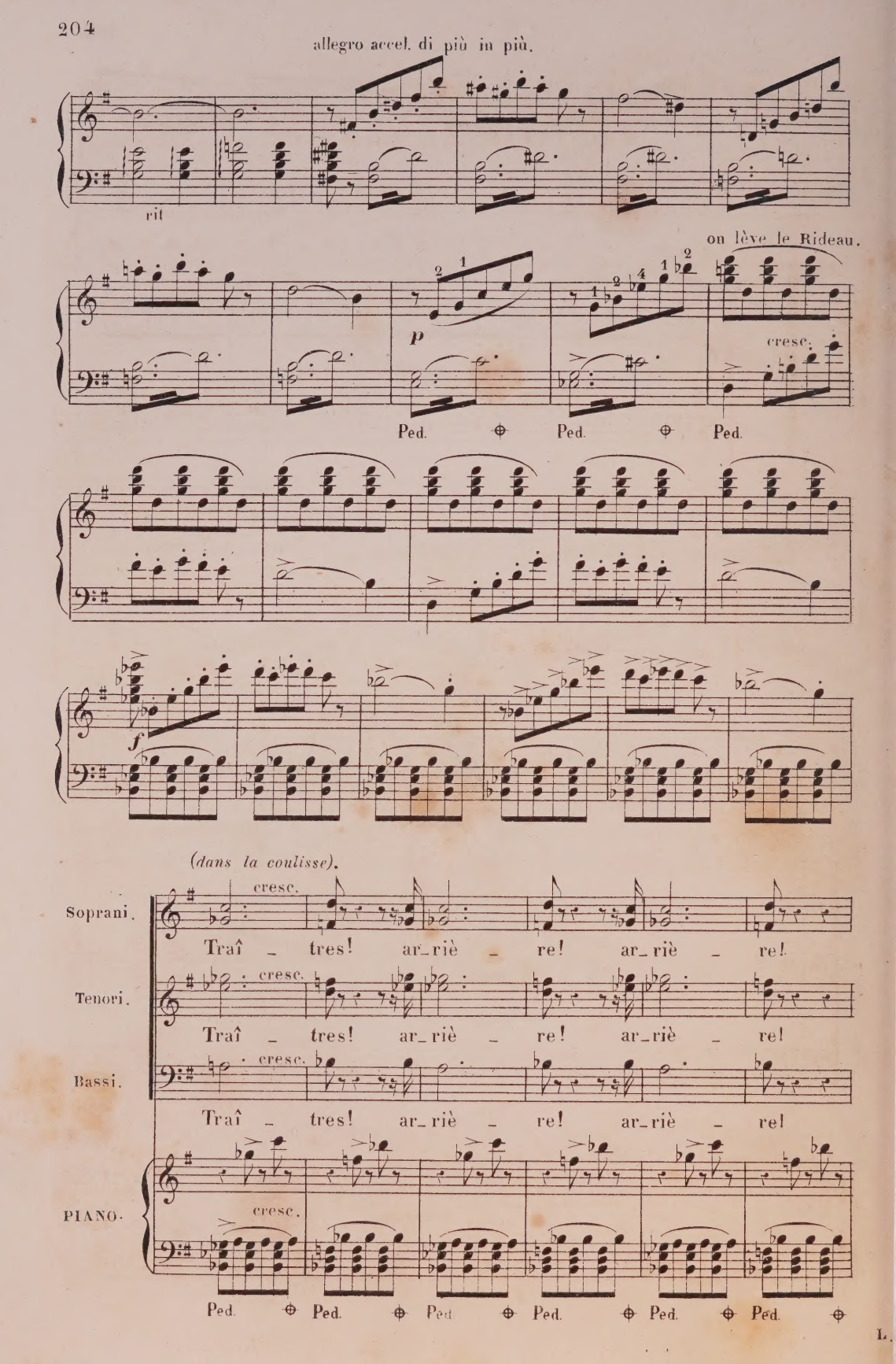
ENTR'ACTE SYMPHONIQUE.




ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
il canto ben marcato
Ped.


Ped.
2 1 2 3 4
cresc
Ped.
p
p
Ped.
rit
All^tto gracioso


cresc


allegro accel. di più in più.
rit
on lève le Rideau.
p
cresc.
Ped.
f
(dans la coulisse).
Soprani.
cresc.
Traî _ tres! ar_riè _ re! ar_riè _ re!
Tenori.
Traî _ tres! ar_riè _ re! ar_riè _ re!
Bassi.
Traî _ tres! ar_riè _ re! ar_riè _ re!
PIANO.

N° 20.

RÉCITATIF ET ROMANCE.

PADDOCK.

Récit.

Il est ve _ nu le jour de lutte et de co_

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

f *p* Récit. cresc.

Ped.

P.

_ lè _ re Que ma haine attendait! cresc. ten. Débattez vous, débattez

f

Traî _ tres!

f

Traî _ tres!

f

Traî _ tres!

f

⊕ *f* *p* Ped.

P. vous, Seigneurs! Gron - de, flot populai - re! Mon cœur est satis-

f Traî - tres!

f Traî - tres!

f Traî - tres!

Ped.

P. - fait! Oui, mon œuvre commen - ce! I - ci l'on se dispu-te, on me-

P. - nace là-bas Mais toi, pauvre Yorick, tu ne le verras pas, L'instant promis à la ven-

And^no Récit.

P. - geance! Hé - las! il avait vingt ans! Il souri-

Ped

P.

_ ait au printemps Nulle â_me n'était meilleu _ re

dolce. ten.

P. *p* L'espérance le charmait. Com _ me l'on prie, il ai _ mait! Où donc est-

pp

All° agitato ben marcato.

P. -il à cette heure? Ja _ louse de nos bon_

All° agitato

p

cresc.

P. _ heurs, Oui, de nos bon_heurs Toi qui nous les

P. prends si vi _ te Ma _ râtre a_veu _ gle à nos

P.

pleurs O na_tu_re, sois mau_di_te! O na_

Ped.

P.

_tu_re, sois maudi_te sois mau_di_te Mais non, j'ai

retenu.

Ped.

P.

tort, j'ai tort, follement je m'ir_ri_te!

And.no

Lent

PAD. *p*

Il aurait vu son a _ mour dé_dai _ gné

rit.

P.

Et les des_tins ont bien fait toute cho _ _ _ se

espress rit.

P.

Il eut souffert et son cœur eut sai _ gné

P.

Loin des méchants maintenant il re _ po _ _ se

P.

Dans la paix, dans l'a_zur dans l'es_pace in_ fi_ ni

pp

P.

Il va dor_mir heureux souriant et bé_ ni!

P.

Oui, oui, dans l'espace in_ fi_ ni

dolce.

rit_ _

P.

Il va dormir heureux, souriant et bé_ ni!

rit_ _

p cresc. molto.

Ped. ⊕ Ped. ⊕

P.

Oui, les destins ont bien fait toute cho _

P.

_ se Et loin de nous main_tenant il re _ po _ se

(toute l'âme).

P.

Dors à ja_mais dans l'espace in_fi _ ni Ah! dors à ja_

cresc. cresc

Variante

rit. _ _

P.

_ mais souriant et bé _ ni

rit. _ _

f *ff*

Ped.

N° 21.

SCÈNE ET CHŒUR DE LA DISPUTE.

All°

PADDOCK.

ANGUS.

HAROLD.

DANIL.

Ténors.

(Chœur des Seigneurs).

Basses.

All°

PIANO.

p

p

cresc.

mf un peu retenu

8

ANG. Récit.

Mod^to

HAR.

Que voulez vous en-fin? La coupe étant per-

8

cresc.

f

Récit.

Mod^to

mf

H. – du – e Nous demandons, et le peuple avec nous, Que toute voix

H. soit enten_du – e Pour choisir celui – là qui doit régner sur

ANGUS. *(Myrrha paraît seulement et écoute).*

Eh croyez vous que l'on hé_si – te? Quel autre nom vaudrait le

H. tous!

f

PAD. *(s'avançant, finement).*

Sans con_tes – ter vo – tre mé – ri – te Chacun cha_

A. mien?

p

P.

– cun n'a-t-il donc pas le sien?

Ténors.

p

Il parle

(Les Seigneurs entr'eux).

Basses.

p Il pen – se bien, Il par – le

p

(regardant Harold avec attention).

Le peu – ple ne peut – il se di – re Qu'un sage conseil

bien.

bien.

P.

– ler, dont toujours les a – vis Par l'ancien maitre étaient sui – vis Est le mieux

P.

fait pour le con_dui _ re

HAR. *(à part).*

f

Ce conseiller du roi, C'est moi! c'est

4 Seigneurs.

f C'est

f

C'est moi c'est

f

f

(jetant un coup d'œil à Nanil)

P.

Le grand âge a pour fruit la grande expé_ri_en _ ce Et

H.

moi!

moi!

moi!

p

Ped.

P.

c'est un tré_sor précieux Qui doit peser dans la ba _ lan _

(à l'adresse de l'Intendant).

P.

_ ce! En_fin, qui sait? Peut-

DANIL. (à part.) a piacere.

Eh! ne suis-je pas le plus vieux?

a tempo.

f *p*

P.

ê_ tre, peut ê _ tre c'est à d'habiles mains que l'on voudra remet_tre les de _

ANG. (allant à Paddock).

più mosso.

P.

_ niers de l'E _ tat. Bouffon, tais toi! tais

L'INT.

Et pourquoi pas?

sf *sf* suivez.

A.

toi!

Oui, Pad _ dock a rai _

Mais Pad _ dock a rai _ son!

cresc.

f

son! Oui, Paddock a rai _ son!

serrez.

Mais Paddock a raison! Il a rai _

f

cresc.

serrez

Il a rai _ son!

son, il a rai _ son!

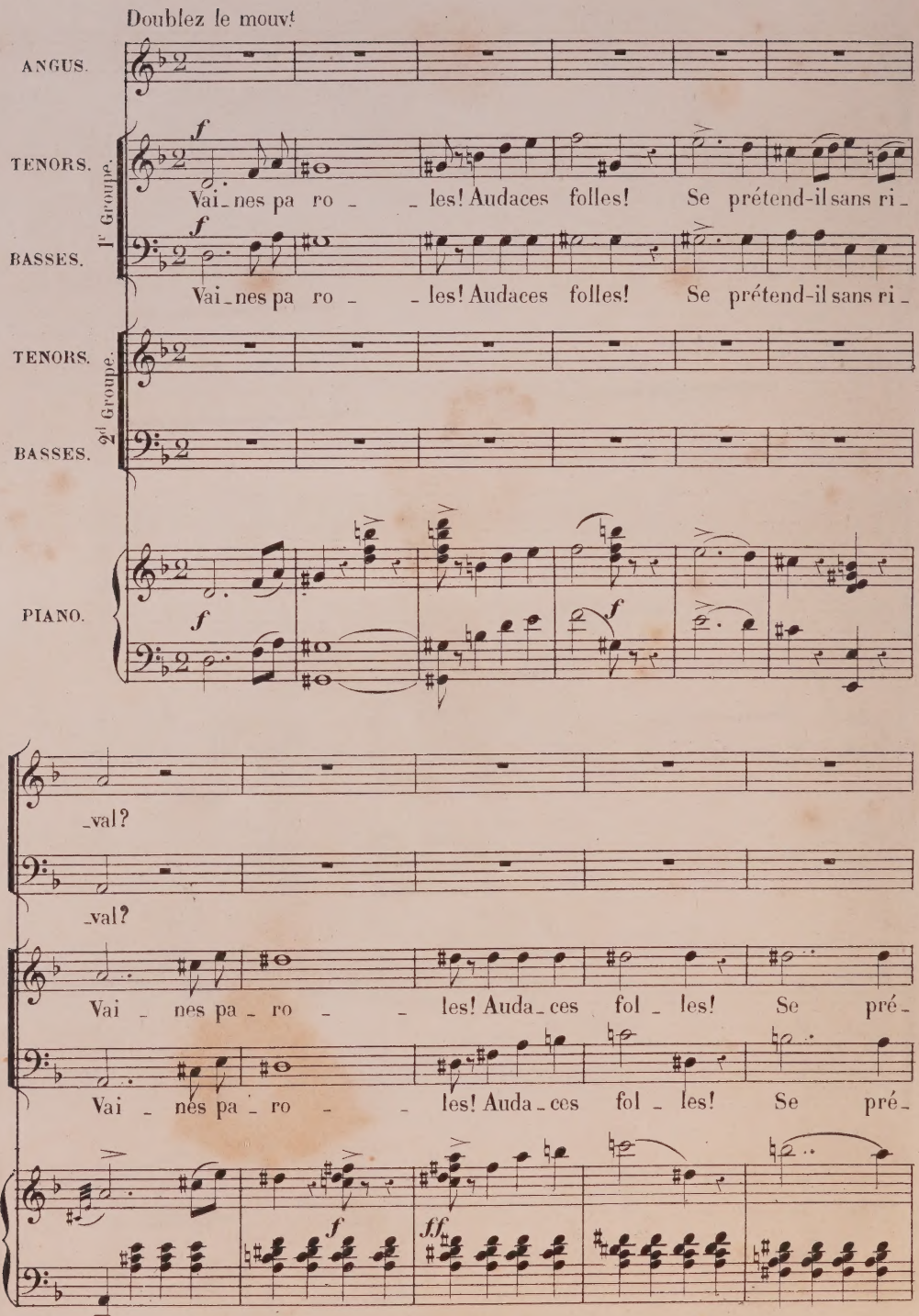
f

5

ff

Ped.

CHŒUR DE LA DISPUTE.



Vai - nes pa - ro - - les! Auda - ces fol - les!

Vai - nes pa - ro - - les! Auda - ces fol - les!

tend-il sans ri - val? Auda - ces fol - les!

tend-il sans ri - val? Auda - ces fol - les!

f

Se pré - tend-il sans ri - val As - sez de bri - gues

Se pré - tend-il sans ri - val As - sez de bri - gues

Se pré - tend-il sans ri - val As - sez de bri - gues

Se pré - tend-il sans ri - val As - sez de bri - gues

As - sez d'in - tri - gues Nous a - vons tous droit é -

As - sez d'in - tri - gues Nous a - vons tous droit é -

As - sez d'in - tri - gues Nous a - vons tous droit é -

As - sez d'in - tri - gues Nous a - vons tous droit é -

f

-gal!. Ah!

f

-gal! Ah!

f

-gal! Ah!

f

-gal! Ah!

f

Ped. Ped.

sf dim.

Ah!

sf

Ah!

sf

Ah!

sf

Ah!

f

p

Ped.

PADD. *(qui s'est glissé près d'Angus)*

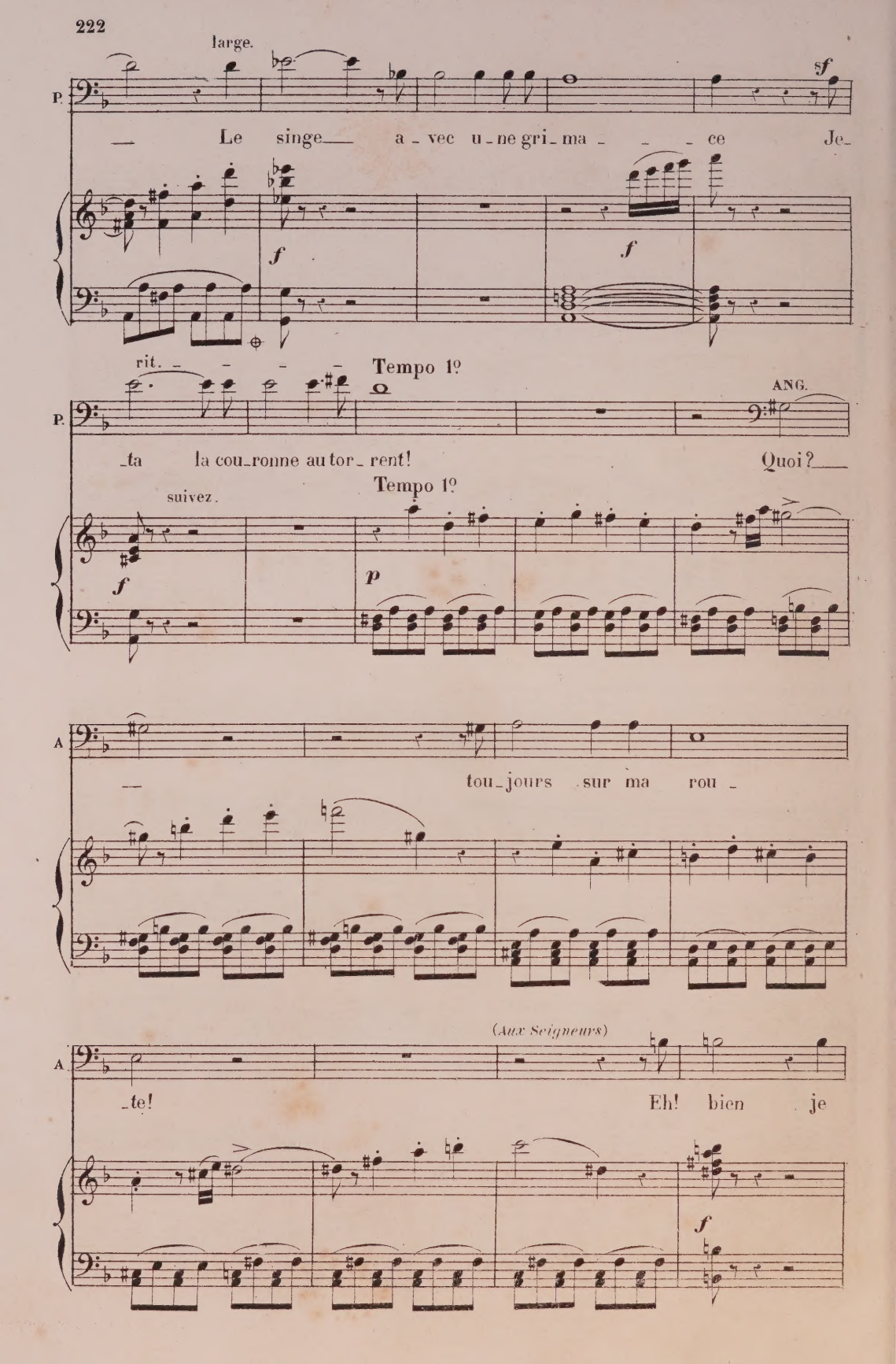
Pour se ven - ger et sur la pla - -

Ped. Ped.

-ce Les voir tous s'entre déchi - rant

51

Ped. Ped.


large.
P.
Le singe a vec u ne gri ma ce Je
rit.
Tempo 1º
ANG.
ta la cou ronne au tor rent!
Quoi?
suivez.
Tempo 1º
A
tou jours sur ma rou
(Aux Seigneurs)
te!
Eh! bien je

PADD.

A. soutiendrai mes droits! Mais cha - cun à son tour De -

p

D. - man - de qu'on l'é - cou - te Oui, cha - cun à son tour De -

(largement dit) rit. - - tempo.

D. - man - de qu'on l'é - coute Pour dic - ter lui mê - - me ses lois!

rit. - - tempo.

8

f

D.

f Vai - nes pa - ro - les! Auda - ces

f Vai - nes pa - ro - les! Auda - ces

8 5

ff f

fol - les! Se pré - tend-il sans ri - val?

fol - les! Se pré - tend-il sans ri - val?

f

Vai - nes pa - ro -

f

Vai - nes pa - ro -

f

Vai - nes pa-

f

Vai - nes pa-

les! Auda - ces fol - les! Se pré - tend-il sans ri - val

les! Auda - ces fol - les! Se pré - tend-il sans ri - val

_ro _ _ les! Auda_ces fol _ les! Se pré _ tend-il sans ri _

_ro _ _ les! Auda_ces fol _ les! Se pré _ tend-il sans ri _

Auda_ces fol _ les! Se pré _ tend-il sans ri _

Auda_ces fol _ les! Se pré _ tend-il sans ri _

_val? As _ sez de brigues, As _ sez d'in _ trigues,

_val? As _ sez de brigues, As _ sez d'in _ trigues,

_val? As _ sez de brigues, As _ sez d'in _ trigues,

_val? As _ sez de brigues, As _ sez d'in _ trigues,

fp

Nous a_vons tous droit é_gal As_sez d'in_tri_gues

Nous a_vons tous droit é_gal As_sez d'in_tri_gues

Nous a_vons tous droit é_gal As_sez d'in_tri_gues

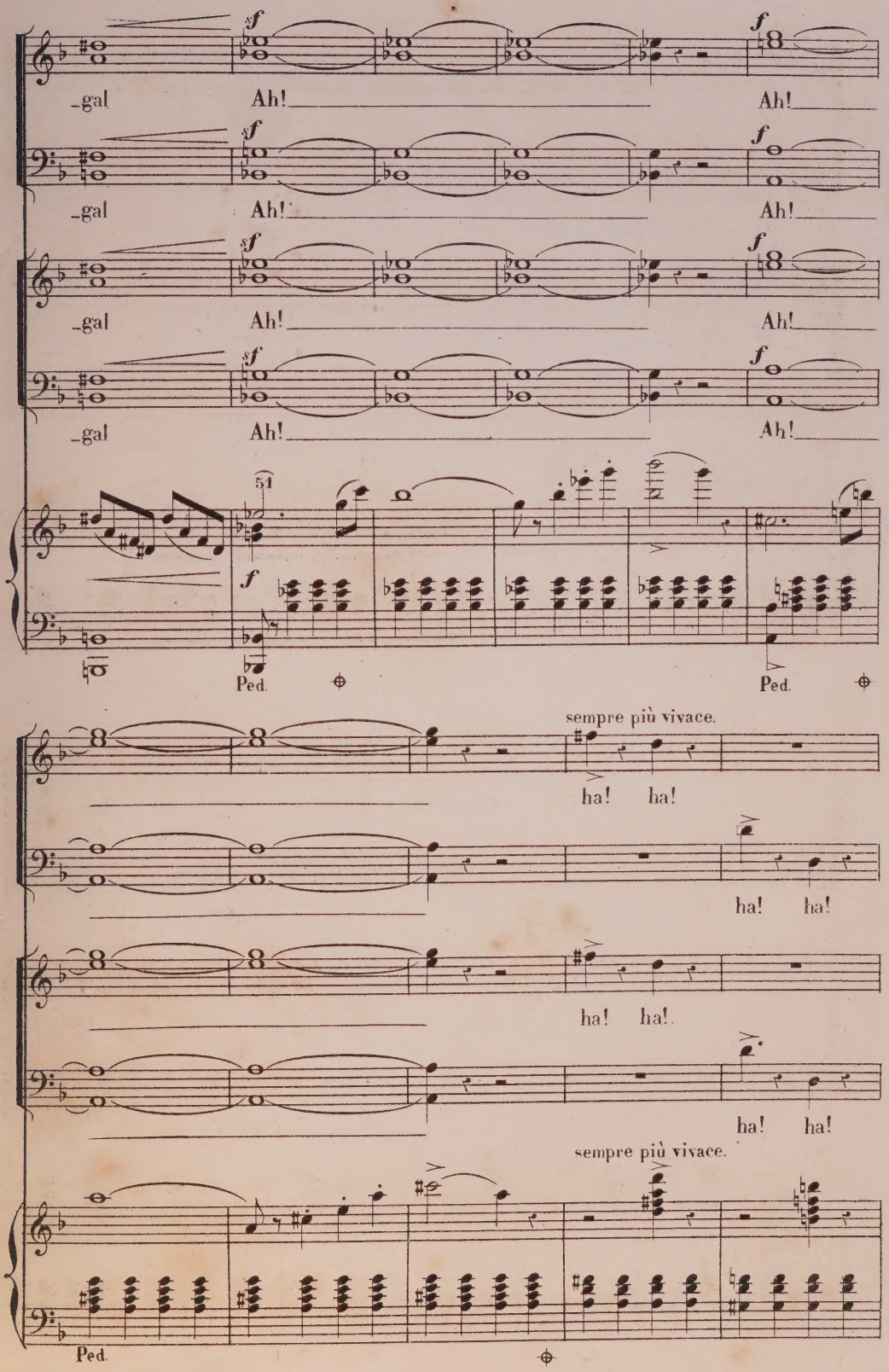
Nous a_vons tous droit é_gal As_sez d'in_tri_gues

As_sez d'in_trigues Nous a_vons tous droit é_

As_sez d'in_trigues Nous a_vons tous droit é_

As_sez d'in_trigues Nous a_vons tous droit é_

As_sez d'in_trigues Nous a_vons tous droit é_


-gal
Ah!
Ah!
-gal
Ah!
Ah!
-gal
Ah!
Ah!
-gal
Ah!
Ah!
51
Ped.
Ped.
sempre più vivace.
ha! ha!
ha! ha!
ha! ha!
ha! ha!
sempre più vivace.
Ped.

ha! ha! Ah!

ha! ha! Ah!

ha! ha! Ah!

ha! ha! Ah!

Est - il sans ri_val ha! ha! ha!

ha! ha!

Est - il sans ri_val ha! ha! ha!

ha! ha!

sf

Ah! A

sf

ha! ha! Ah! A

sf

Ah! A

sf

ha! ha! Ah! A

tous droit é - gal!

tous droit é - gal!

tous droit é - gal!

tous droit é - gal!

ff *ff*

SCÈNE

Moitié moins vite. (*après avoir regardé au dehors et avec impatience.*)

ANGUS. Sur la place pu_ blique La ville est rassem_

PADDOCK.

HAROLD.

DANIL.
L'INTENDANT.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO *p*

PADD. (*appuyant sur ces mots.*) ten.

A. blée Sur la pla_ce pu_ blique La ville est rassemblée Et prétend qu'on s'ex_pli _ _

(*il va pour sortir*) (*aux seigneurs*)

A. Finissons - en!. HAR. poco più mosso. Ve _ nez, sei_

P. _que! Nous par_ tons a _ vec vous_

f

Doublez le mouv.t 1° tempo.

A. -gneurs, oui, venez tous!

H. D. Tin. Oui venez tous!

Oui venez tous!

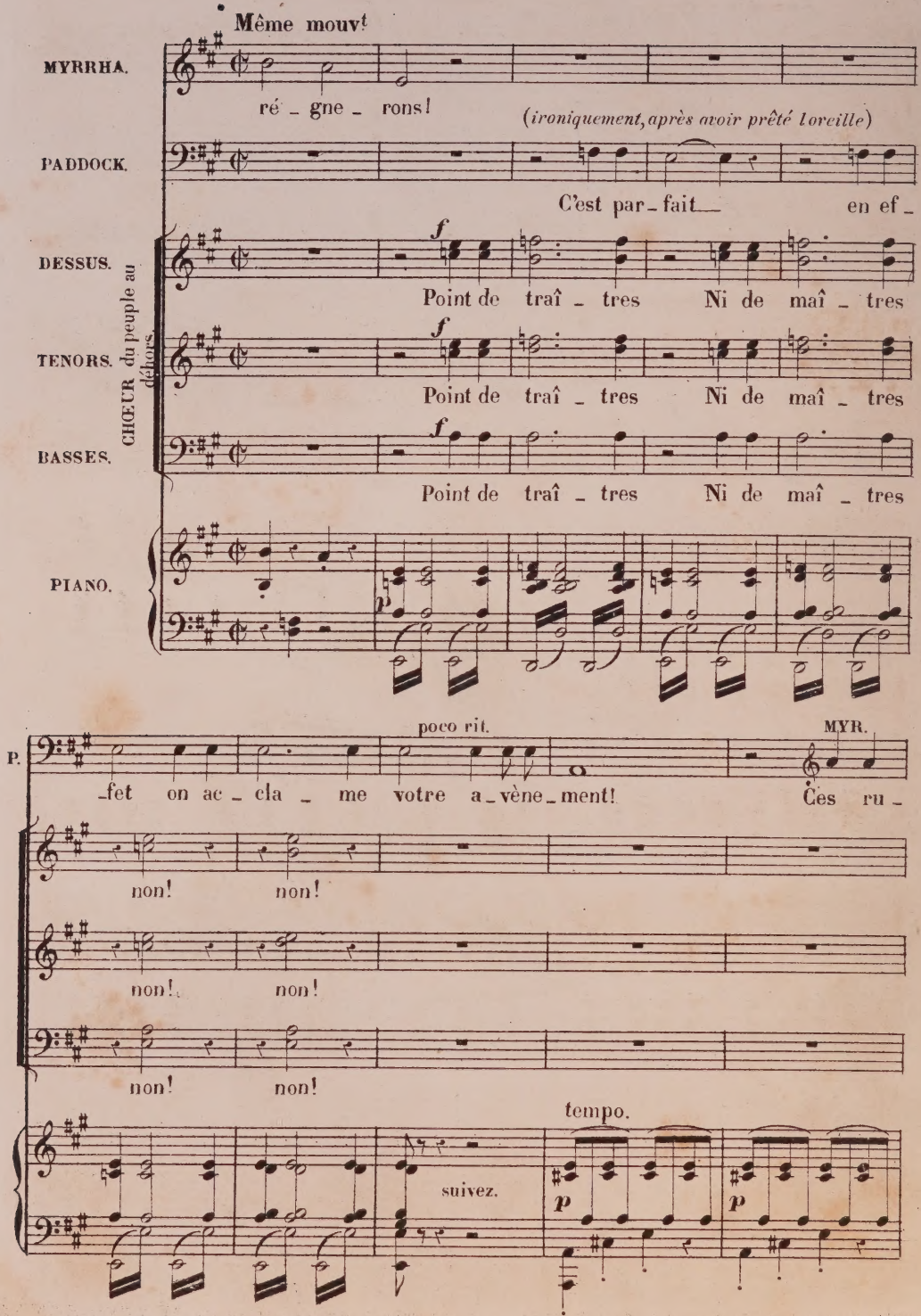
Oui venez tous!

Doublez le mouv.t 1° tempo.

Mod.to (*tous sortent*)

MYR. (*appuyant sur ces mots*) Nous

RÉCIT.


Même mouv^t
MYRRHA.
ré - gne - rons!
(ironiquement, après avoir prêté l'oreille)
PADDOCK.
C'est par - fait en ef -
DESSUS.
Point de traî - tres Ni de maî - tres
TENORS.
Point de traî - tres Ni de maî - tres
BASSES.
Point de traî - tres Ni de maî - tres
CHŒUR du peuple au dehors.
PIANO.
poco rit.
P.
-fet on ac - cla - me votre a - vène - ment!
MYR.
Ces ru -
non! non!
non! non!
non! non!
tempo.
suivez.

M

_meurs me dé_chi_rent là _ _ me!

PAD.

Va! c'est le jour du châti_ment C'est le jour du châti_

P

_ment. MYR. Mais d'où vient contre

f *pp* *p*

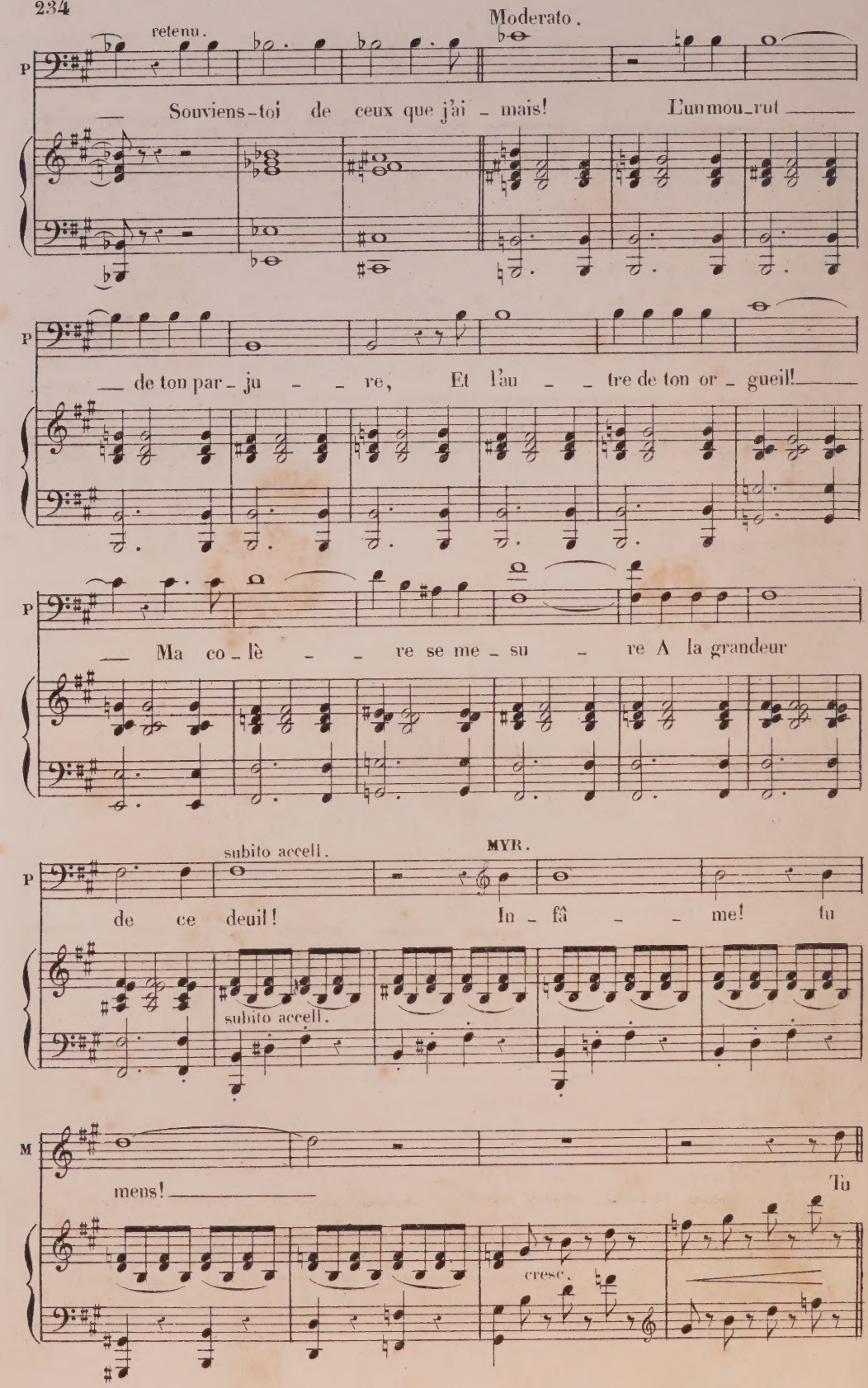
a tempo.

M

moi la hai_ne qui t'a_ni _ me? PAD. Tu de_man _ _

P

_des quel est ton cri _ me, Per_fide, et pour_quoi je te hais?


retenu.
Moderato.
P
Souviens-toi de ceux que j'ai - mais! L'un mou - rut
de ton par - ju - - re, Et l'au - - tre de ton or - gueil!
Ma co - lè - - re se me - su - re A la grandeur
subito accell.
MYR.
de ce deuil! In - fâ - - me! tu
subito accell.
M
mens! Tu
cresc.

N° 22.

SCÈNE ET CHŒUR.

Allegro.

MYRRHA. mens!

PADDOCK.

CHŒUR du PEUPLE (dans les coulisses)

SOPRANOS. *f* Ah! c'est lui! c'est lui, le voi-là, le voi-

TÉNORS. *f* Ah! c'est lui! c'est lui, le voi-là, le voi-

BASSES. *f* Ah! c'est lui! c'est lui, le voi-là, le voi-

PIANO. *f* Allegro.

MYR *f* Ah! Allº agitato. Mais

-là!

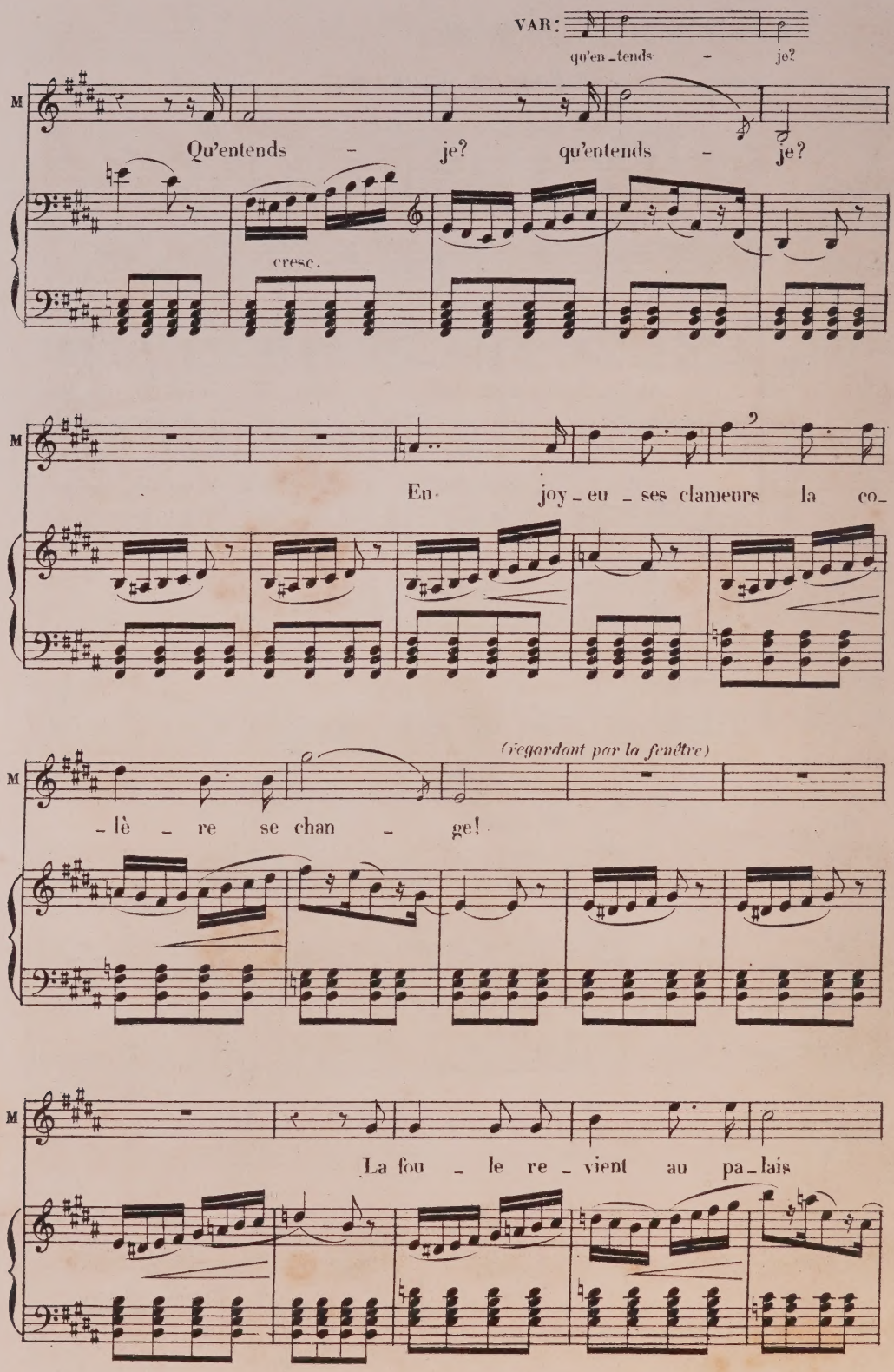
-là!

-là!

Allº agitato.

f *p* cresc.

Ped.


VAR:
qu'en_tends - je?
M
Qu'entends - je? qu'entends - je?
cresc.
M
En joy_eu_ses clameurs la co_
M
(regardant par la fenêtre)
_lè_re se chan_ge!
M
La fou_le re_vient au pa_lais

M

Un hom - - me la con - duit!

(cherchant à distinguer)

M

Oui! Je ne vois pas ses

M

traits!

f

Ped.

poco rit - - -

YORICK (au loin)

M

poco rit - - - Myr - rha! la brise est

dim.

pp

Ped.

Y

for - - te Et le flot é - cu -

Ped.

Ped.

Y — _mant! (avec ivresse) Quand la mer me rap_ por _ te Quand la

PAD. Ah! C'est Yo _rick! C'est sa voix! (il sort vivement)

Ped. Ped. Ped.

rit.

Y mer me rap_ por _ te, Gar _ de - moi, garde-moi ton ser_

f suivez. *f*

MYRRHA (tressaillant)

Ah! le pêcheur! Yo_

ment Ton serment!

f *f*

Ped. Ped. Ped. trem.

f (elle regarde encore)

M _rick! c'est sa voix qui m'ap_pel _ le! Grands Dieux!

cresc.

Ped.

M

— La coupe d'or dans ses mains é_tin_cel — — le! Voi_

M

_ci les destins rê_vés! Un bouffon nous per_dait, — Un

cresc — — — Larghetto.

M

fou — nous a sau_vés — *f* Va, je ne te crains

cresc. — — — *f* colla voce.

M

(avec abandon)

plus, car je sens — la vic_toi_re Au_tour de moi planer en ce mo_

sf

suivez.

Ped. Ped. Ped.

a tempo.

M

ment! Un mot va consacrer ma gloi _ re Et dic_ ter ton abais_se_

a tempo Maestoso.

f

M

_ment. Hon _ neurs, trésors, gloire et puis_

f

Ped.

M

_ san _ _ ce Trône où vo _ le mon dé _ sir Mal_

Ped.

rit.

également.

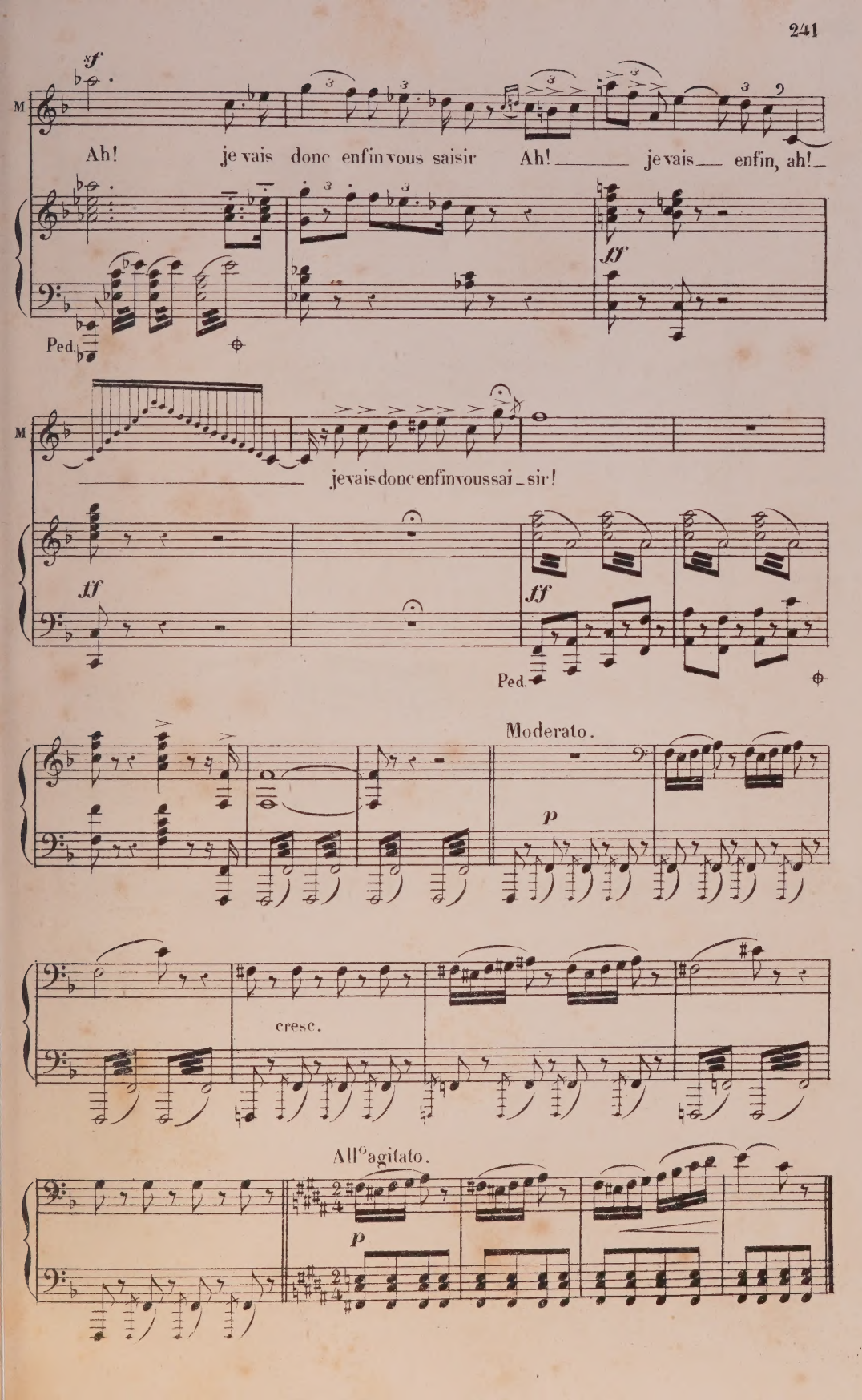
M

_ gré ce peuple en dé _ men _ ce Je vais donc en_fin vous saisir!

suivez.

f

Ped.


M
Ah! je vais donc enfin vous saisir Ah! je vais enfin, ah!
Ped.
M
je vais donc enfin vous sai_sir!
Ped.
Moderato.
cresc.
All° agitato.

ENTRÉE GÉNÉRALE.

YORICK.

PADDOCK.

CHOEUR de SEIGNEURS.

SOPRANOS. *p* De la rive in_con_nu _ e La

TÉNORS. *p* De la rive in_con_nu _ e La

BASSES. *p* De la rive in_con_nu _ e La

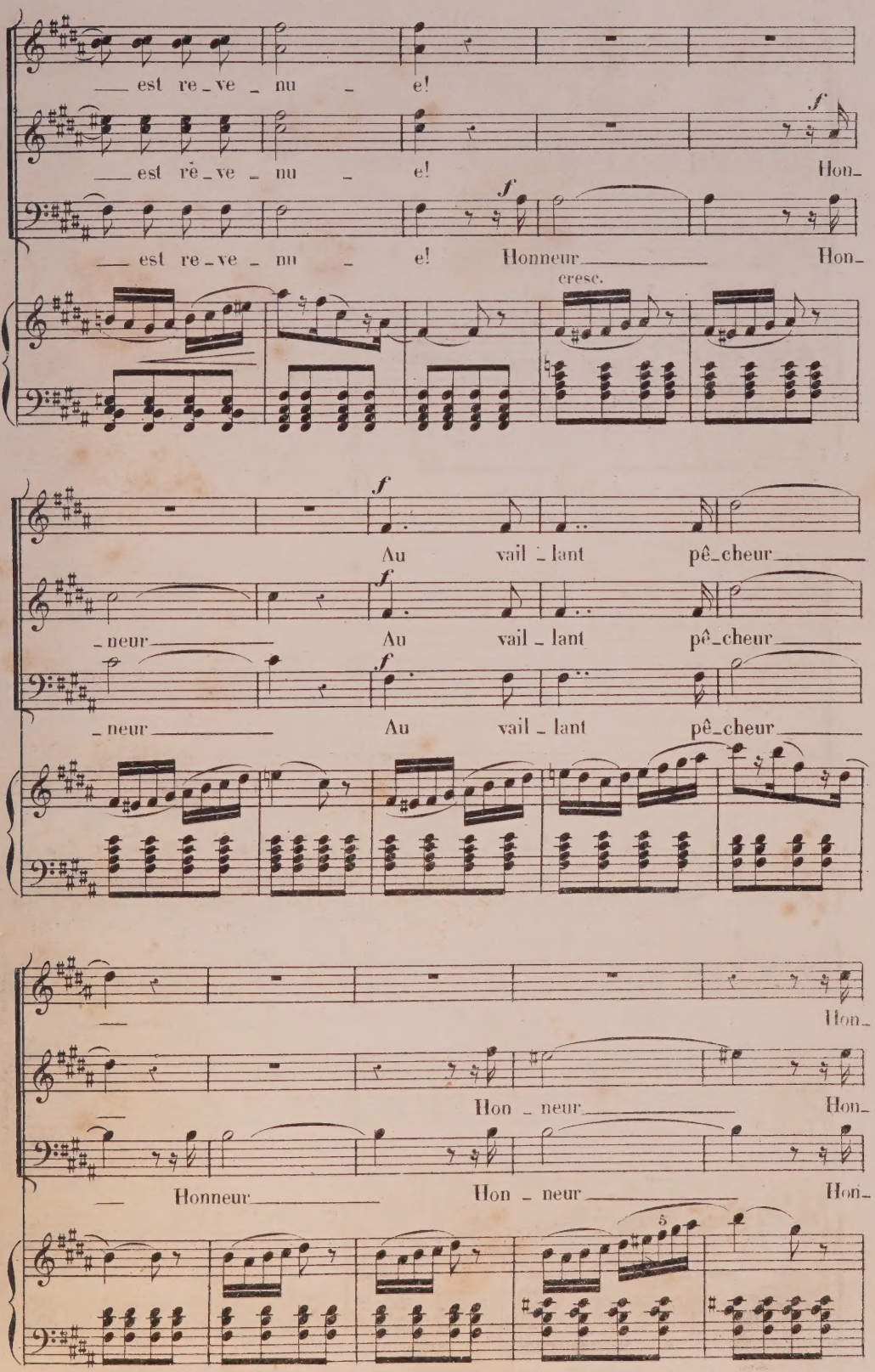
PIANO.

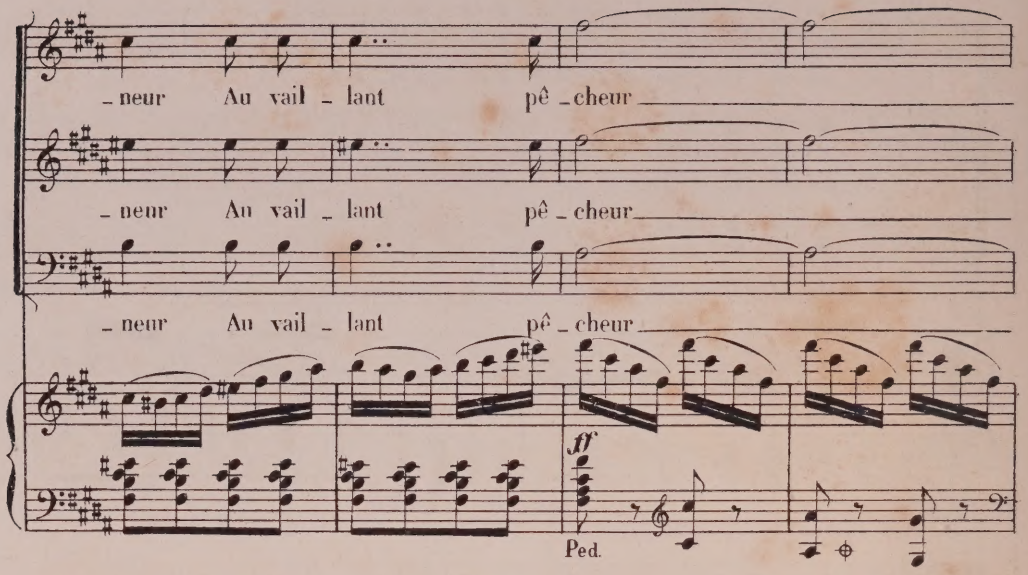
coupe _____ est re_ve_nu _ _ e! La coupe _____

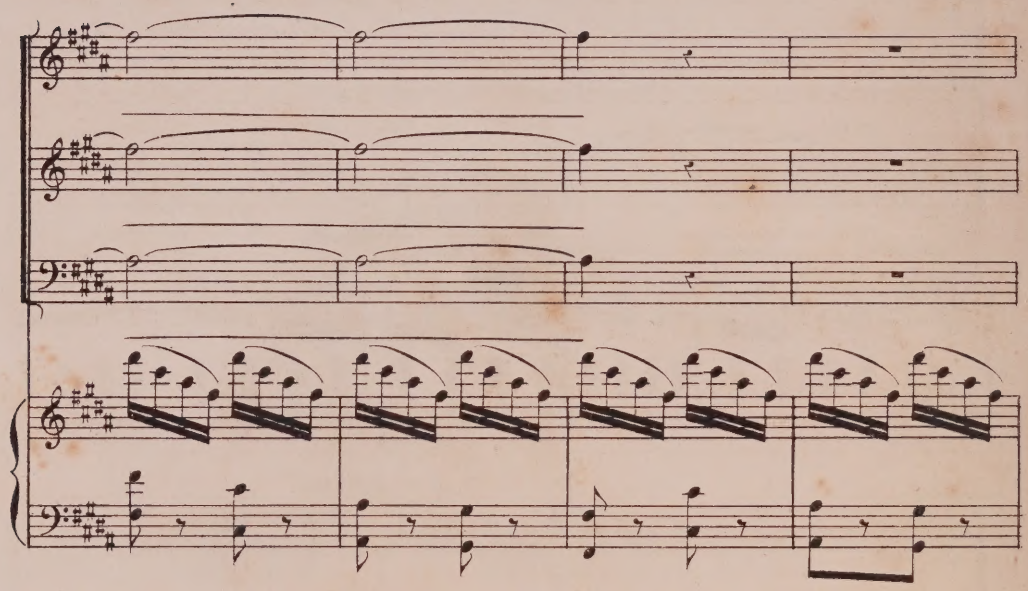
coupe _____ est re_ve_nu _ _ e! La coupe _____

coupe _____ est re_ve_nu _ _ e! La coupe _____

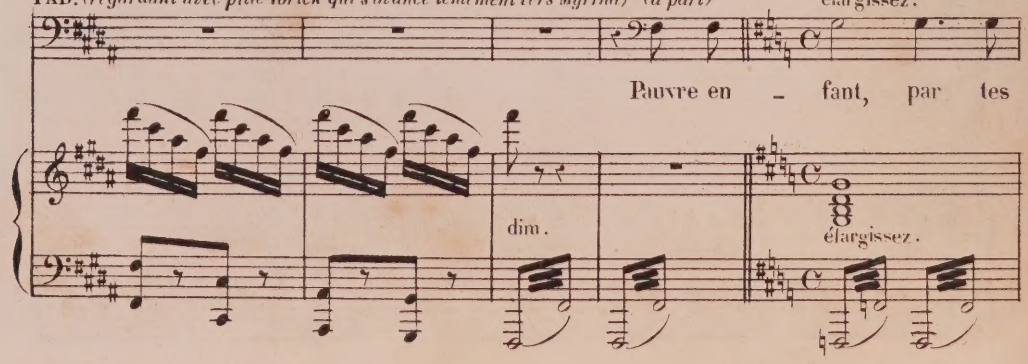
cresc.


est re_ve_nu_e!
est rê_ve_nu_e!
f
Hon_
est re_ve_nu_e! Honneur Hon_
cresc.
f
Au vail_lant pê_cheur
_neur Au vail_lant pê_cheur
_neur Au vail_lant pê_cheur
Hon_
Hon_neur Hon_
Honneur Hon_neur Hon_
5





PAD. *(regardant avec pitié Yorick qui s'avance lentement vers Myrrha) (à part)* élargissez.



P

retenez avec beaucoup d'expression.

mains_ La coupe est retrou_vé _ e Mais en vain, ton coeur s'ouvre à li_

suivez.

Ped.

rit.

YOR. (*fléchissant le genoux et présentant la coupe à Myrrha*)

P

_vres_se rê _ ve _ e! Myr _ rha, tu l'as vou_lu ——

rit.

pp

Ped.

cresc.

sf

Y

et l'o_cé_an do _ ci _ le Pour toujours m'a ren_du Ce Ta_lisman fra_

Ped.

subito *p* dolce.

Mod^to mesuré.

Y

_gi _ le! O peuple, in_cli_ne _ toi Sous la main qui t'en_chaî _ _

pp suivez.

p

Ped.

f

Y

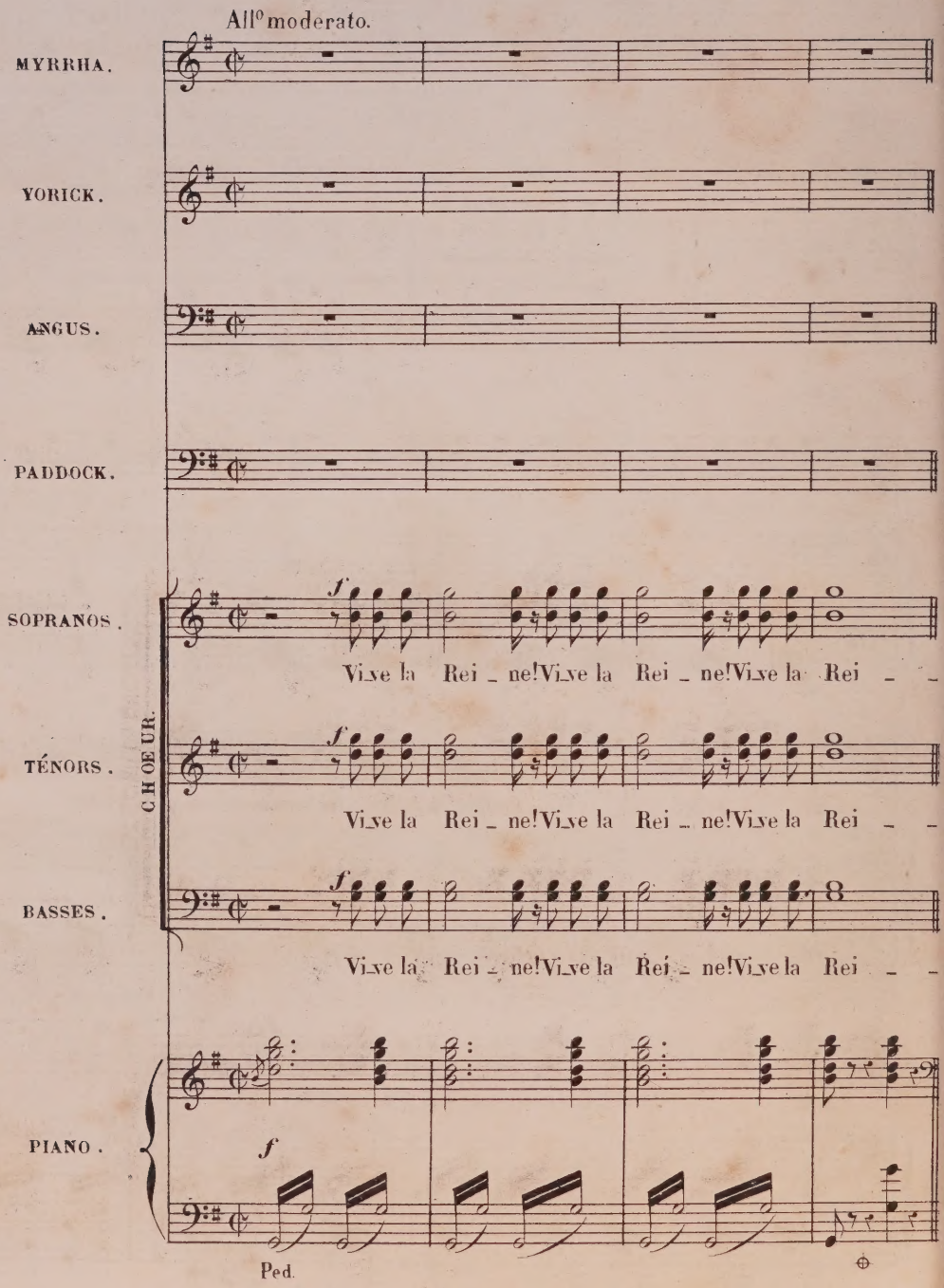
_ne, Et tom _ be comme moi Aux genoux de ta Rei _ _ _

f

Ped.

Ped.

SUITE DU CHOEUR ET RÉCIT.



Andante.

YOR.

Moderato.

Prononce, ô Myr_rha! ton arrêt su_prê - -

ANG.

Prononce, ô Myr_rha! ton arrêt su_prê - -

_ne!

_ne!

_ne!

Andante.

Moderato.

ff

MYRRHA.

Andante.

p

_me_ Dis qui règne ra! Je t'ai _ me!_

p

_me_ Dis qui règne_ra!_ Je t'ai _ me!_

8

Andante.

p

p

Ped.

MYR. *(entre eux)*

L'a_mour dic_te_ra mon arrêt su_prê_me. Sur moi rè_gne_

p

Moderato.

(à Yorick avec un sourire de protection)

M

_ra. Qui j'ai_me. Yorick, merci, je prends la

8

p

Ped.

M

coupe sou_ve_raine A toi qui me la rends La fa_veur de la Rei_

M

_ne! Ô peu_ple, c'est à moi de te fai_

grazioso.

rit. ten. Large.

M. – re connaître i – ci ton nouveau maî – tre Peu –

Large.

ff

Ped. Ped.

Allegro.

M. – ple, voi – ci ton Roi!

YOR. *f* Félonie in – fâ – me Felonie in – fâ –

Dessus. *f* Angus est Roi! Angus est Roi

Ténors. *f* Angus est Roi! Angus est Roi

Basses. *f* Angus est Roi! Angus est Roi

All°

f *f* *ff*

Ped. Ped.

cresc. largement.

Y. me Eh quoi! cette femme, cette fem - me Tra - hit son ser-

cresc. ff

An - gus est Roi An - gus est

cresc. ff

An - gus est Roi An - gus est

cresc. ff

An - gus est Roi An - gus est

cresc. largement.

ff

Ped. Ped.

PAD. *(haussant les épaules).*

Y. - ment Ah! bah! cette aven - ture N'a,

Roi!

Roi!

Roi!

p

Ped.

con giusto

P. je te le ju_re, Rien de sur_ pre_nant.

p

dolce legg.

MYR. *(prend la main d'Angus et passe devant Yorick).*

Suis-nous, pécheur, Tu re_ce_vras le ga_ ge Que je ré_

dim.

sost.

M. _ serve à ton cou_ra_ ge

ANG. Quasi récit.

Viens avec

rit_

dim

A. nous, et sur ma foi, Tu recevras aus_si le salai_re du Roi!

(ils passent)

p

N° 25.

FINAL DU 1er TABLEAU

PADDOCK.

(Le Chœur défile devant Yorick accablé).

Dessus.

p

cresc.

Heureux pécheur, Double aubaine En ce jour pour toi; C'est la

Ténors.

p

C'est la

Basses.

PIANO.

p

con gracioso.

dim.

tempo.

fa_veur de la Reine Et celle du Roi! Heureux pécheur, Dou_

fa_veur de la Reine Et celle du Roi! Heureux pécheur, Double aubaine

rit

_ ble aubaine Pour toi C'est la fa_veur de la Reine Et_ cel_le du Roi!

En ce jour pour toi C'est la fa_veur de la Reine Et cel_le du Roi!

C'est la fa_veur de la Reine Et cel_le du Roi!

suivez.

di più in più rit.

PAD (*de plus en plus ironique*). cresc. accel.

ten.

C'est la fa _ veur de la Rei _ ne La fa _ veur

rit.

rit.

ten.

de la Reine, Cel_le du Roi!

p dolce.

dim.

RÉCIT.

YORICK.

PADDOCK.

PIANO.

(contemplant Yorick). Récit.

ten.

Cœur na_if, il croyait la victoi_re certaine, Il doutait de la trahi_

f

Récit.

YOR. *(sans voir le Bouffon).*

(se ressouvenant tout à coup)

P.

_ son! Ah!. La Sirène avait rai_son!. Bois par trois

fp

Y.

fois dans la coupe enchan_té _ e En m'invo_

f

Y.

_ quant trois fois dans ton dernier ap_pel Tu verras, pour ven_

f

p

Maestoso rit - - - All°

Y. - ger ta croyance insul - té - e Paraitre à tes yeux Clari - bel

Récit très long

Y. L'invoquer maintenant! fo - li - e! Quand l'œuvre est accomplie, Y puis-je encor son-

sempre Récit.

ten. accel. - - -

Y. - ger? N'ai-je pas mis avec mon âme Le talisman sauveur aux mains de cette

accel

PAD. *(qui à tout compris, court vers lui et l'entraîne).*

Y femme! Je n'ai plus qu'à mou - rir! Non! tu peux te ven-

Ped.

Grandioso.

P. - ger!

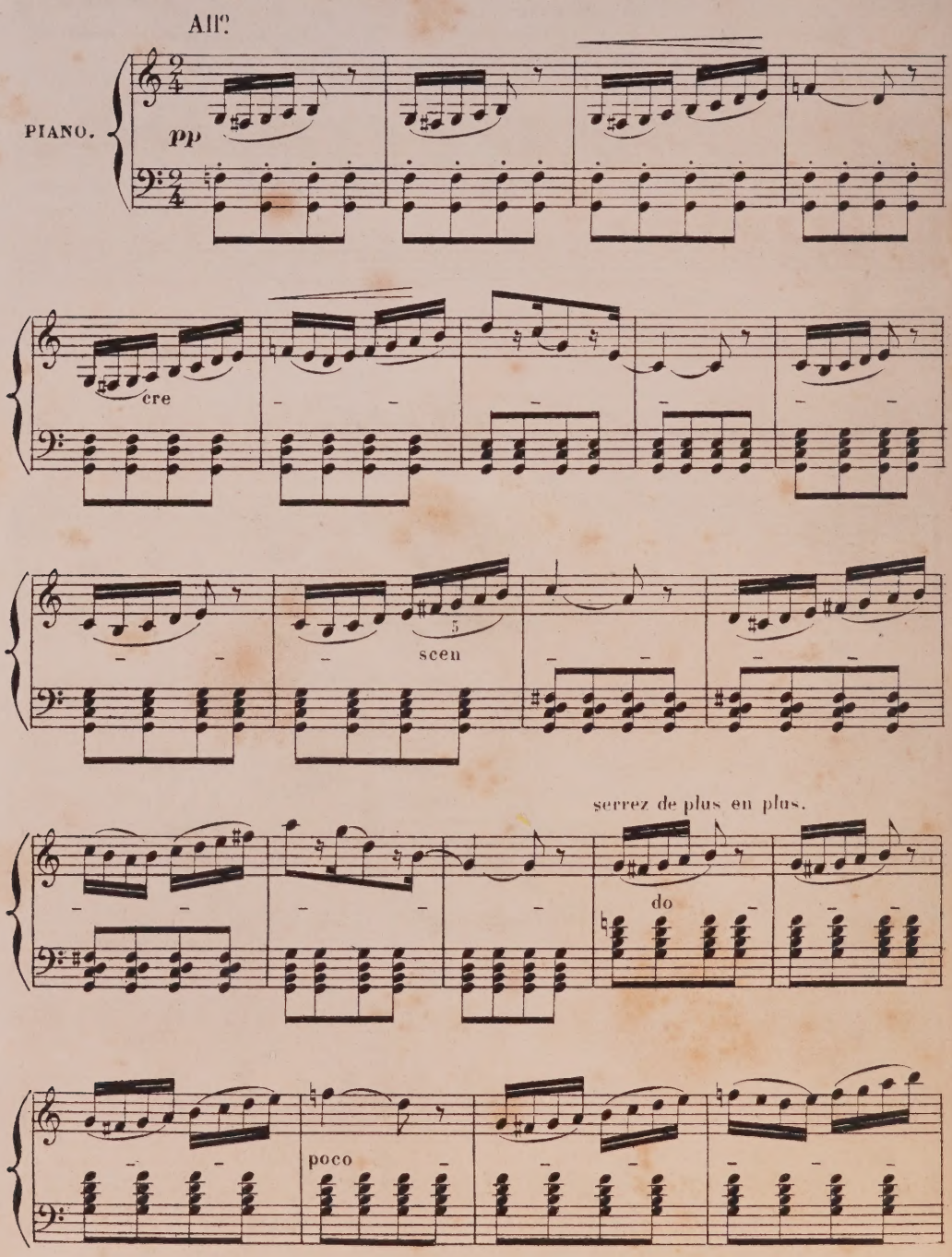
(changement à vue).

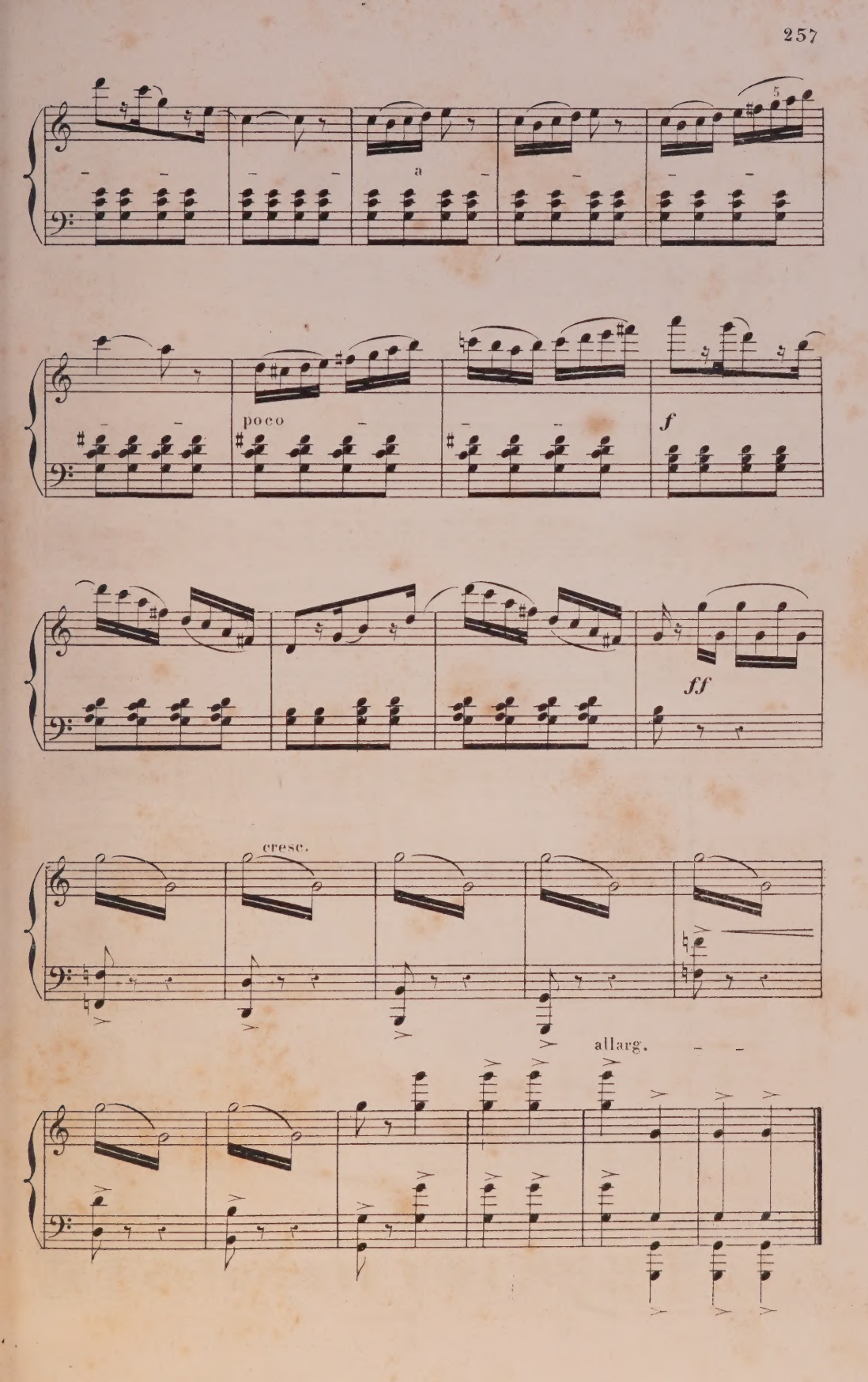
Ped.

N° 24.

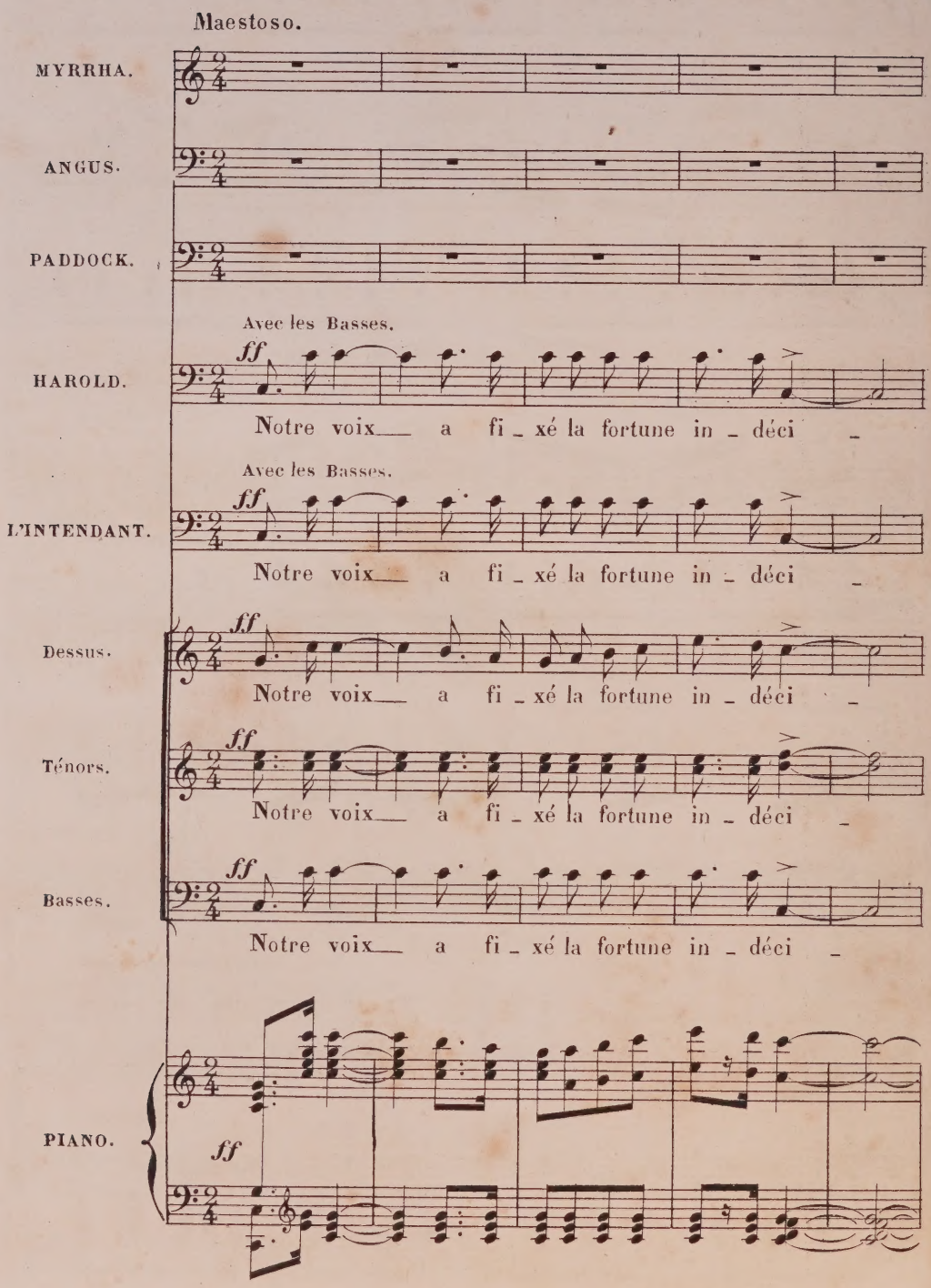
DEUXIÈME TABLEAU.

INTRODUCTION ET CHŒUR.




a
poco
f
ff
cresc.
allarg.

CHŒUR.


Maestoso.
MYRRHA.
ANGUS.
PADDOCK.
Avec les Basses.
ff
HAROLD.
Notre voix a fi - xé la fortune in - déci -
Avec les Basses.
ff
L'INTENDANT.
Notre voix a fi - xé la fortune in - déci -
ff
Dessus.
Notre voix a fi - xé la fortune in - déci -
ff
Ténors.
Notre voix a fi - xé la fortune in - déci -
ff
Basses.
Notre voix a fi - xé la fortune in - déci -
PIANO.
ff

rit. maestoso. sost. 1° tempo

_ se Sa _ lut à la beauté près de la force as _ si _ se! An_

_ se Sa _ lut à la beauté près de la force as _ si _ se! An_

_ se Sa _ lut à la beauté près de la force as _ si _ se! An_

allargando. 1° tempo

_ gus et Myr _ rha _____ devant vous Peuple et Sei_

_ gus et Myr _ rha _____ devant vous Peuple et Sei_

_ gus et Myr _ rha _____ devant vous Peuple et Sei_

sf

_gneurs sont à ge _ noux; Peuple ___ et Seigneurs sont à ___ ge _ noux.

_gneurs sont à ge _ noux; Peuple ___ et Seigneurs sont à ge _ noux.

_gneurs sont à ge _ noux; Peuple ___ et Seigneurs sont à ge _ noux.

suivez. *p*

ANG.

Suivant u _ ne loi qui m'est chè_re, Dans cette coupe héré_di_

A

_ tai _ re, Pour la pre _ mière fois, C'est à vous que je bois, Seigneurs

sf

f

retenu.

A.

___ c'est à vous que je bois!

MYR.

La Reine plus bas doit des_

1º tempo

f suivez. *f* *p*

M.

_ cen _ dre, Et chez les humbles faire en _ ten _ dre Sa conso _

M.

– lante voix, sa consolante voix; Donc, c'est au peuple, c'est au peuple que je

Ped.

M.

bois!

HAR. avec les Basses.

No – tre voix a fi – xé la for-tune in – dé-ci – –

L'INT. avec les Basses.

No – tre voix a fi – xé la for-tune in – dé-ci – –

No – tre voix a fi – xé la for-tune in – dé-ci – –

No – tre voix a fi – xé la for-tune in – dé-ci – –

No – tre voix a fi – xé la for-tune in – dé-ci – –

allargando. 1° tempo.

se Sa_lut à la beauté près de la force as_si_sel An_

se Sa_lut à la beauté près de la force as_si_sel An_

se Sa_lut à la beauté près de la force as_si_sel An_

allargando. 1° tempo

gus et Myr_rha, devant vous Peuple et Sei_

gus et Myr_rha, devant vous Peuple et Sei_

gus et Myr_rha, devant vous Peuple et Sei_

MYR. *(avec éclat)* rit.

f Donc, c'est au peu_ple, c'est au peu_ple que je

gneurs sont à ge_noux.

gneurs sont à ge_noux.

gneurs sont à ge_noux.

f

M. bois!

f sonore.

HAR. Récit.

Le Roi veut que chacun, selon l'antique u_

rit

ten.

(à Hengist).

H. _ sage, En buvant à son tour i_ci lui rende hom_mage. Mes_

All° mod^to

f

H. _ si _ re, à vous, d'a_bord, un tel hon_neur!

f

N° 25.

CÉRÉMONIE DE L'HOMMAGE.

All° mod^to grazioso.

HENGIST. — Au règne qui commen_ce Dieu

PADDOCK.

HAROLD.

L'INTENDANT.

CHOEUR (du peuple).

Dessus.

Ténors. — mf — Au règne qui commen_ce Dieu

Basses.

PIANO. — p

H. — gar_de la puissan_ce, La paix et le bonheur!

Dessus — f — La paix

gar_de la puissan_ce, La paix et le bonheur!

f

Hen.

A cette enchante_res_se Qu'il garde sa jeu_

_ et le bon_heur

et le bon_heur A cette enchante_res_se Qu'il garde sa jeu_

et le bon_heur Qu'il garde sa jeu_

Hen.

_nesse Et son amour vain_queur! (*buvant à son tour.*)

L'INT.

Que grâce au ciel re_

Et son amour vain_queur!

_nesse Et son amour vain_queur!

_nesse Et son amour vain_queur

PADD. (*lui frappant sur l'épaule*)

Et puis - se rendre gor - ge Tous

L'in.

gor - ge Le tré - sor de Thu - lé!

f *p*

P.

ceux qui l'ont vo - lé Ah! ah! ah! ah!

p

HAR. col Basses.

L'INT. col Basses.

f

No - tre voix a fi - xé la for - tune

f

No - tre voix a fi - xé la for - tune

f

No - tre voix a fi - xé la for - tune

cresc.

f

rit.

in_dé_ci_ _se Sa_lut a la beauté près de la force as_

rit.

in_dé_ci_ _se Sa_lut a la beauté près de la force as_

rit.

in_dé_ci_ _se Sa_lut a la beauté près de la force as_

rit.

tempo.

f

_si_se An_gus et Myr_rha! _____ devant vous Peuple et sei_

_si_se An_gus et Myr_rha! _____ devant vous Peuple et sei_

_si_se An_gus et Myr_rha! _____ devant vous Peuple et sei_

tempo.

sf

Un peu animé.

gneurs sont à ge_noux, Peuple _____ et seigneurs sont a _____ ge_noux!

sf

gneurs sont à ge_noux, Peuple _____ et seigneurs sont a ge_noux!

sf

gneurs sont à ge_noux, Peuple _____ et seigneurs sont a ge_noux!

f

suivez.

f

(PADD. *voyant Harold reprendre la coupe*)

Eh!

p.

— cher seigneur, ne puis-je boi - re Dans cette coupe ou tout le monde a

All.o mod.to

p.

bu?

large.

L'injus - tice est no - toi -

cresc.

CHŒUR de Seigneurs.

E-loigne-toi, bouffon!

cresc.

E-loigne toi, é-loigne-toi, bouffon!

All.o Mod.to

p

p

P.

-re! Ce qu'on accorde aux grands nous est donc dé-fen-du?

crésc. accel.

Moderato.

(*montrant Yorick*)

P.

Mais lui, par qui la coupe fut sau-

fpp

Ped. Ped.

P.

-vé - - e, Peut-on lui défendre, en ce

Ped. Ped.

P.

jour, Joyeux de l'a-voir re-trouvé - - e D'y tremper sa lè-

8

f *f*

Ped. Ped. Ped. Ped.

N° 26.

BRINDISI.

MYRRHA.

PADDOCK.

— vre à son tour!

CHŒUR du peuple.

DESSUS. *f* Qu'il boi - ve! qu'il

TÉNORS. *f* Qu'il boi - ve! qu'il

BASSES. *f* Qu'il boi - ve! qu'il

PIANO. *f* *p* *f*

MYRR. a piacere. Jy con - sens... pécheur, bois aus-

boi - ve! Cet hon - neur le paira de sa pei - ne!

boi - ve! Cet hon - neur le paira de sa pei - ne!

boi - ve! Cet hon - neur le paira de sa pei - ne!

f

M. -si

PAD. *bas à Yorick, lui montrant Myrrha souriante et moqueuse.)*

P. Re_gar_de invoque la si_rène

(Au fond du théâtre rumeur mystérieuse sortant du sein des flots)

f *pp* *pp*

YORICK. ten. Maestoso. ten. *(avec éclat)* *f*

Ecoutez-tous... je vais boire à ma Rei_ne. Mais cette reine-là, sei_

f

Allegro.

Y -gneurs n'est point i_ci.

sec. *ff* *mf*

Y Au pauvre in_sen_sé qui tremble Et bien

Y. bas courbe le front Grands et pe - tits, tous en -

-semble, Sont ve - nus je - ter l'af - front. Quand la

fou - - le cru - el - - le Se rit de mon é -

f *p*

-moi, O si - rè - - ne, je t'ap - pel - -

cresc. cresc. poco. -

-le; O si - rè - - ne! je t'ap - pel - - le, Entends -

cresc. - - -

SCÈNE ET SUITE DU BRINDISI.

MYRRHA.

YORICK.

moi !

ANGUS.

CHŒUR de SEIGNEURS et PEUPLE.

Dessus.

Il ap_pel _ _

Ténors.

Que veut-il? il ap_pel _ _

Basses.

PIANO.

p

_le insen_sé! Mais dans le ciel, là-

f

_le il me_na _ _ ce insen_sé! Mais dans le ciel, là-

f

Il me_na _ _ ce insen_sé!

f

f

p

-bas, un é_clair a pas_sé!

-bas, un é_clair a pas_sé!

Un é_clair a pas_sé!

cresc

MYRRHA. *p* Gracioso elegamente.

Laissons-le di_re En son dé_li_re, Que nous

ANGUS. *p*

Laissons-le di_re En son dé_li_re, Que nous

PADDOCK.

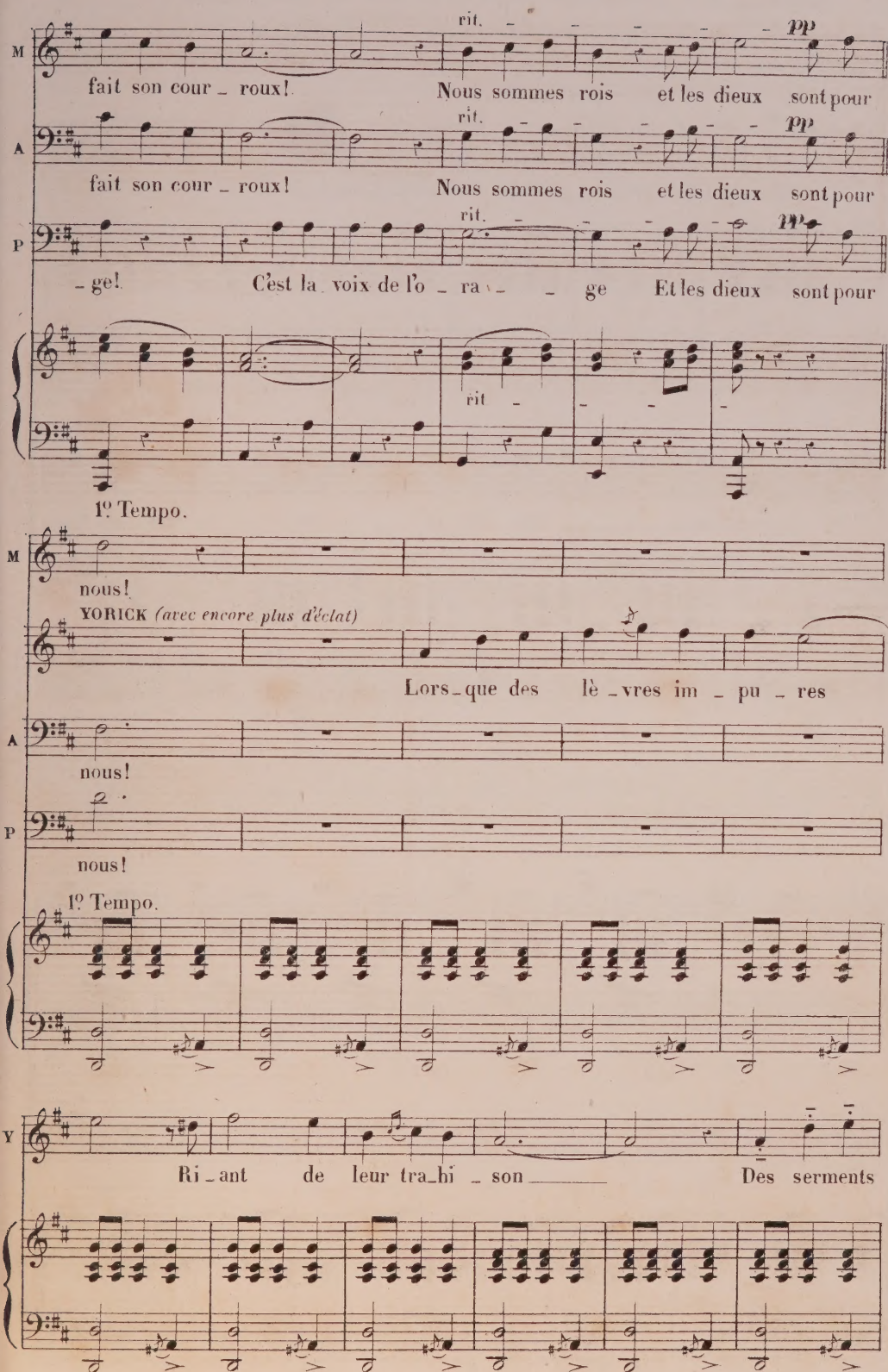
Allons cou_ra_

SOP. et TEN.

BASSES.

Sec.

ff *p*


M
rit.
pp
fait son cour _ roux! Nous sommes rois et les dieux sont pour
A
rit.
pp
fait son cour _ roux! Nous sommes rois et les dieux sont pour
P
rit.
pp
_ ge! C'est la voix de l'o _ ra _ _ ge Et les dieux sont pour
rit
1º Tempo.
M
nous!
YORICK (avec encore plus d'éclat)
Lors _ que des lè _ vres im _ pu _ res
A
nous!
P
nous!
1º Tempo.
Y
Ri _ ant de leur tra _ hi _ son Des serments

ad libitum.

font des par_ju_res De l'a_mour un poi_son

Y. font des par_ju_res De l'a_mour un poi_son

Y. Veux-tu donc, in_fi_dè_le, Aus_si tra_

Y. _hir ta foi? Ò Si_rè_ne, je t'appel_

cresc.

Ped. Ped. Ped.

Y. _le; Ò Si_rè_ne, je t'ap_pel_le; Viens à

Large.

ff

suivez.

Ped. Ped.

Le tonnerre gronde; peu à peu les courtisans abandonnent Angus et Myrrha qui demeurent isolés sur leur trône, quand commence la troisième invocation.

MYRRHA.

Agitato.

Y.

moi !

ANGUS.

CHŒUR.

p

La fou _ _ _ dre lui ré _

Agitato.

p

_pond _____ et le flot en cour _

Et le flot en cour _

A la voix du pê - cheur

- roux A la voix du pê - cheur

- roux A la voix du pê - cheur

monte en gron - dant vers

monte en gron - dant vers

monte en gron - dant vers

nous.

nous.

nous.

fp cresc - poco - a - poco - *ff*

MYRRHA.

p

Lais_sons-le di _ re En son dé _ li _ re, Que nous fait son cour roux!

ANGUS.

p

Lais_sons-le di _ re En son dé _ li _ re, Que nous fait son cour roux!

PADDOCK.

Al_lons, cou _ ra _ ge! C'est la

p

rit. *pp* dolce.

M

Nous nous ai _ mons Et les dieux sont pour nous!

rit. *pp* dolce.

A

Nous nous ai _ mons Et les dieux sont pour nous!

rit. *pp* dolce.

P

voix de l'o _ ra _ ge... Et les dieux sont pour nous!

suivez.

1° Tempo.

YORICK.

Pour ma co _ lère as _ sou _ vi _ e

Y

Que ce jour soit, par ta main,

p *f*

ad lib:

jour de leur vi - e

Y.

Le der - nier jour de leur vi - e Le pre - mier

Y.

de notre hy - men! Oui! qu'il tombe a - vec

Ped.

Y.

el - - - le Et je sui - vrai ta

Y.

cresc.

loi! Ô Si rè - ne, je t'appel - - le; Ô Si -

p cresc molto.

Ped.

Large. Vivace.

Y.

_rè _ ne, je t'ap_pel _ _ _ _ _ le; ven_ge _ _ _ moi!

Large.

f *f* *f* *f*

sff cresc.

CHŒUR.

La flam _ _ _ me cé_les _ te

La flam _ _ _ me cé_les _ te

La flam _ _ _ me cé_les _ te

sf cresc.

Nous pour _ suit; fuy_ons!

Nous pour _ suit; fuy_ons!

Nous pour _ suit; fuy_ons!

sff cresc.

Mal_heur à qui res_te!

Mal_heur à qui res_te!

Mal_heur à qui res_te! Fuy_

fuyons!

Fuy_ons! fuy_ons!

Fuy_ons! fuy_ons!

_ons! fuyons!

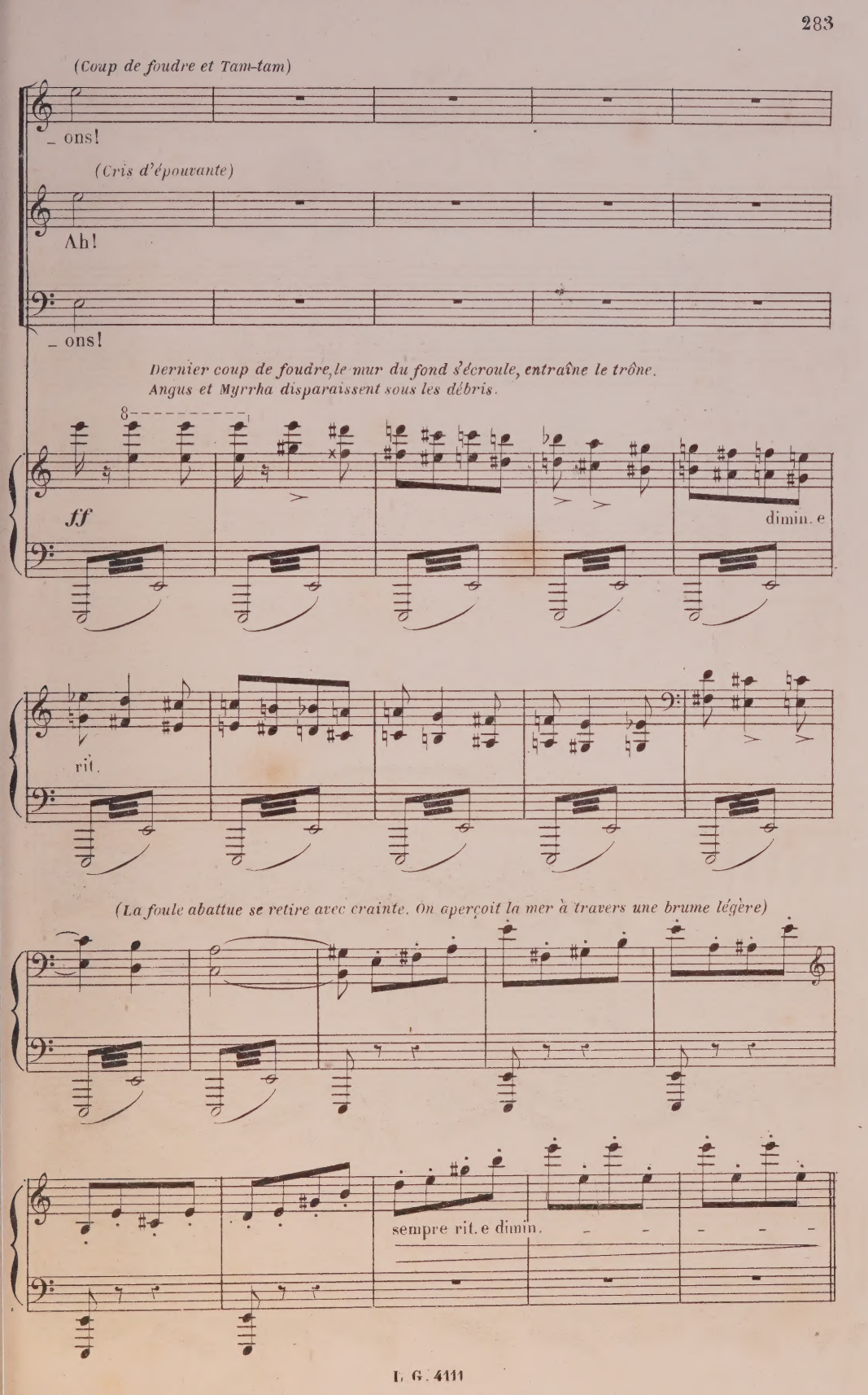
8

fuyons f fuy_

f fuyons!

f fuyons f fuy_

8


(Coup de foudre et Tam-tam)
_ ons!
(Cris d'épouvante)
Ah!
_ ons!
Dernier coup de foudre, le mur du fond s'écroule, entraîne le trône.
Angus et Myrrha disparaissent sous les débris.
ff
dimin. e
rit.
(La foule abattue se retire avec crainte. On aperçoit la mer à travers une brume légère)
sempre rit. e dimin.

N°. 27.
FINAL.

Moderato comme au 2.me Acte.

CLARIBEL.

YORICK.

SIRÈNES.
1.rs Dessus.
2.ds Dessus.

PEUPLE
Dessus.
Ténors.
Basses.

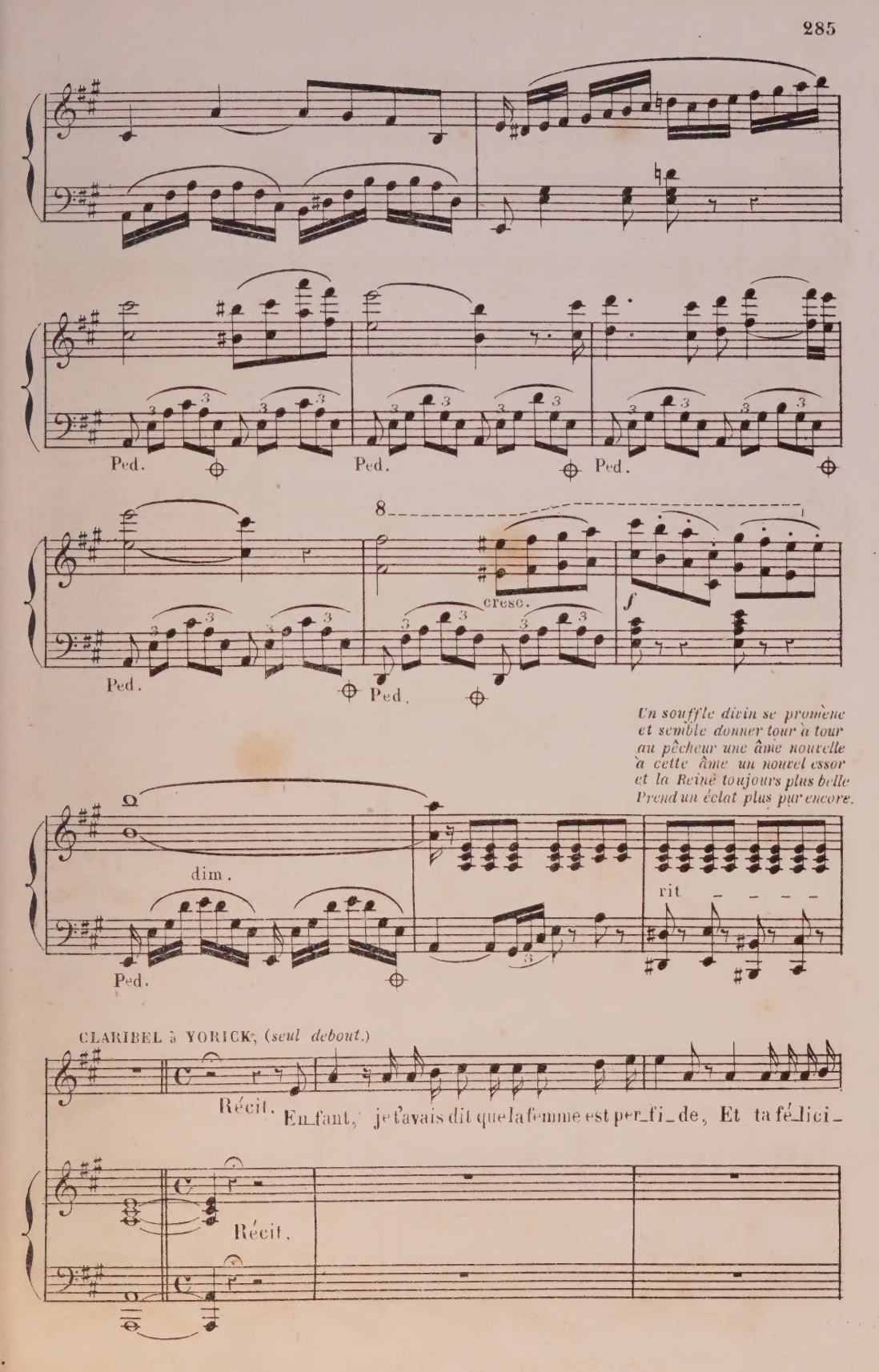
bien chanté.

PIANO.

mf

Ped. 5 Ped. 5

Ped. Ped.



Un souffle divin se promène
et semble donner tour à tour
au pêcheur une âme nouvelle
à cette âme un nouvel essor
et la Reine toujours plus belle
Prend un éclat plus pur encore.

C. _ té S'est flétrie en un jour sur cet_te terre a _ ri _ de. Ouvre à présent les

p suivez.

Maestoso.

YORICK.

C. yeux à la réa_li _ té! Maîtresse im _ mor_tel _ le

sf sf

Maestoso.

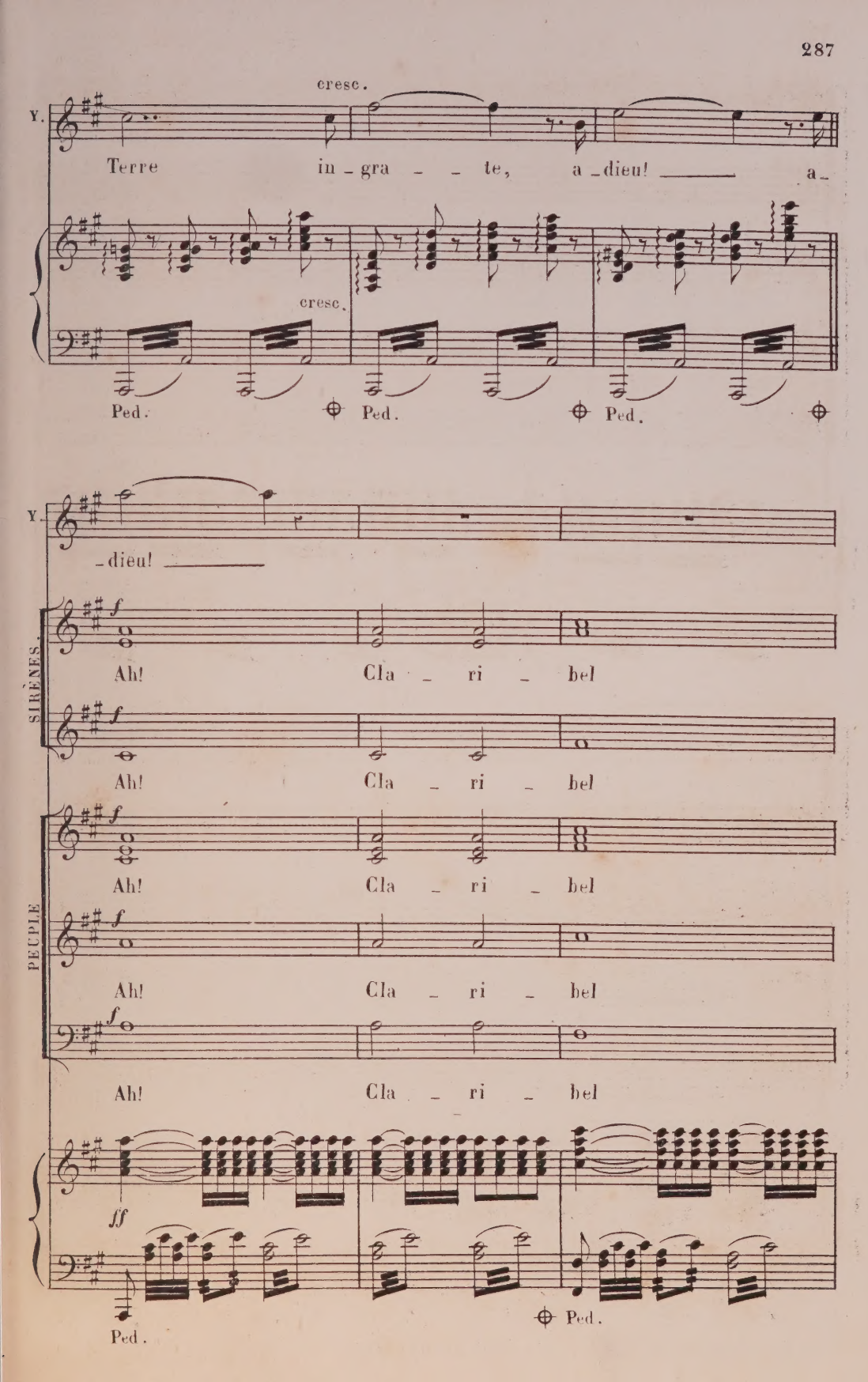
Ped. Ped.

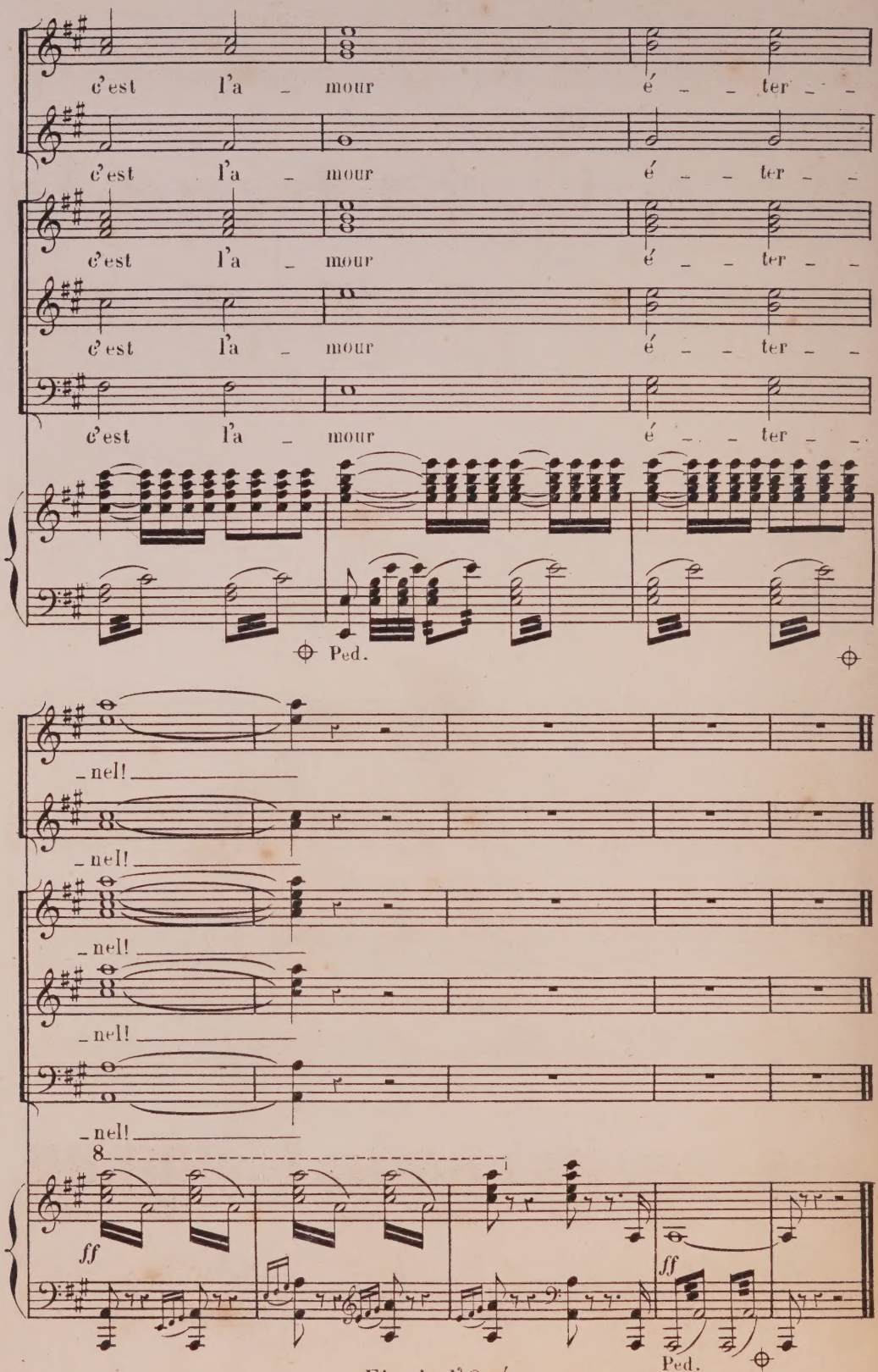
Y. Dans ton pa_lais bleu, Re_çois pour ja_

Ped. Ped. Ped.

Y. _ mais ton a_mant fi _ dè _ _ _ _ le!

Ped. Ped. Ped.


cresc.
Y.
Terre in_gra _ _ te, a_dieu! _____ a_
cresc.
Ped. Ped. Ped.
Y.
_dieu! _____
SIRÈNES.
f
Ah! Cla _ ri _ bel
f
Ah! Cla _ ri _ bel
PEUPLE
f
Ah! Cla _ ri _ bel
f
Ah! Cla _ ri _ bel
f
Ah! Cla _ ri _ bel
ff
Ped. Ped.



L. PARENT. Graveur.

Fin de l'Opéra.

Paris. Imp. DELAY. R. Rodier. 41.